



FAGUMIT®

FABRYKA WĘŻY GUMOWYCH I TWORZYW SZTUCZNYCH

Secretary's Office:

tel.: +48 32 647 29 29

fax: +48 32 647 29 39

e-mail: fagumit@fagumit.com.pl

Marketing Department:

tel./fax: +48 32 647 26 16

tel.: +48 32 647 29 29 ext. 229

e-mail: inquiry@fagumit.com.pl

marketing@fagumit.com.pl

Procurement Department:

tel./fax: +48 32 646 47 87

tel.: +48 32 647 29 29 ext. 233

e-mail: zaopatrzenie@fagumit.com.pl

EU VAT: PL 6370122336

Account no.: ING BANK ŚLĄSKI S.A. KRAKÓW

Sekretariat:

tel.: +48 32 647 29 29

fax: +48 32 647 29 39

e-mail: fagumit@fagumit.com.pl

Dział handlowy:

tel.: +48 32 647 26 36

tel.: +48 32 647 29 29 wew. 230, 231

tel./fax: +48 32 647 26 26

e-mail: handel@fagumit.com.pl

Dział marketingu:

tel./fax: +48 32 647 26 16

tel.: +48 32 647 29 29 wew. 229

e-mail: marketing@fagumit.com.pl

Biuro handlu zagranicznego:

tel./fax: +48 32 647 29 30

tel.: +48 32 647 29 29 wew. 255, 256

e-mail: export@fagumit.com.pl

Dział zaopatrzenia:

tel./fax: +48 32 646 47 87

tel.: +48 32 647 29 29 wew. 233

e-mail: zaopatrzenie@fagumit.com.pl

32-340 WOLBROM, ul. 1 Maja 100

<http://www.fagumit.com.pl>

NR KONTA: BANK SPÓŁDZIELCZY WOLBROM 13845000050000000078230001

NIP 637-01-22-336

REGON: 271899683





I
Wężę do wody i pary
Water and steam hoses
Wasser-und Dampfschläuche
Tuyaux pour eau et vapeur
Шланги для воды и насыщенного пара



VII
Wężę rolnicze
Agricultural hoses
Landwirtschaftsschläuche
Tuyaux agricoles
Шланги для сельского хозяйства



II
Wężę do sprężonego powietrza
Hoses for compressed air
Pressluftschläuche
Tuyaux pour air comprimé
Шланги для сжатого воздуха



VIII
Wężę do środków spożywczych
Food quality hoses
Lebensmittelschläuche
Tuyaux pour produits alimentaires
Шланги для пищевых жидкостей



III
Wężę do gazów
Gas hoses
Gasschläuche
Tuyaux pour des gaz
Шланги для газов



IX
Wężę odporne na ścieranie
Abrasion resistant hoses
Abrasionsbeständige Schläuche
Tuyaux résistants à l'abrasion
Шланги устойчивые к истиранию



IV
Wężę do produktów ropopochodnych
Hoses for oil derived products
Schläuche für Ölprodukte
Tuyaux pour produits pétroliers
Шланги для нефтяных продуктов



X
Wężę specjalnego przeznaczenia
Special hoses
Allzweckschläuche
Tuyaux à usages spéciaux
Шланги специального назначения



V
Wężę do motoryzacji
Hoses for vehicles
Fahrzeugschläuche
Tuyaux pour automobiles
Шланги для моторизации



XI
Wężę hydrauliczne
Hydraulic hoses
Hydraulische Schläuche
Tuyaux hydrauliques
Гидравлические шланги



VI
Wężę do środków chemicznych
Chemical hoses
Chemieschläuche
Tuyaux pour produits chimiques
Шланги для химических продуктов



XII
Wężę PCW
PVC hoses
PVC Schläuche
Tuyaux en PVC
Шланги из ПВХ

Spis treści

Przeznaczenie	Strona
I. Węże do wody i pary	8
Wąż do wody.....	8
Wąż do wody gorącej.....	9
Wąż do wody EN.....	10
Wąż ssawny do wody.....	11
Wąż ssawno-tłoczny do wody.....	12
Wąż do pary wodnej 143°C.....	13
Wąż do pary wodnej 165°C.....	14
Wąż ssawno-tłoczny do pary wodnej 165°C.....	15
II. Węże do sprężonego powietrza	16
Wąż do sprężonego powietrza i wody.....	16
Wąż do sprężonego powietrza i wody EN.....	17
Wąż do sprężonego powietrza z zawartością oleju.....	18
Wąż do sprężonego powietrza i wody DIN.....	19
III. Węże do gazów	20
Wąż spawalniczy - tlen ISO/EN.....	20
Wąż spawalniczy - acetylen ISO/EN.....	21
Wąż spawalniczy - TWIN ISO/EN.....	22
Wąż do sprężonego powietrza, azotu, argonu, CO ₂ ISO/EN.....	23
Wąż do propanu-butanu ISO/EN.....	24
Wąż do propanu-butanu DIN.....	25
IV. Węże do produktów ropopochodnych	26
Wąż do paliw, benzyny i olejów.....	26
Wąż ssawny do benzyny i olejów.....	27
Wąż do mas asfaltowych.....	28
Wąż do cystern.....	29
Wąż do dozowania paliw.....	30
Wąż do gazu płynnego LPG.....	31
V. Węże do motoryzacji	32
Wąż do LPG/CNG Klasa 2.....	32
Wąż do układu chłodzenia.....	33
Wąż do paliw, benzyny i olejów.....	34
Wąż do paliw w oplocie bawełnianym.....	35
Wąż bez wzmocnienia do paliw, benzyny i olejów.....	36
Wąż do powietrznych układów hamulcowych.....	37
Wąż do powietrza (dmuchawy).....	38
Wąż do układu ogrzewczego pojazdów.....	39
VI. Węże do środków chemicznych	40
Wąż do kwasów i zasad.....	40
Wąż ssawny do kwasów i zasad.....	41
Wąż do stężonych kwasów i zasad.....	42
Wąż ssawny do stężonych kwasów i zasad.....	43
Wąż do kwasów i zasad EN.....	44
VII. Węże rolnicze	45
Wąż do oprysków rolniczych.....	45
Wąż do środków ochrony roślin.....	46
VIII. Węże do środków spożywczych	47
Wąż do środków spożywczych.....	47
Wąż ssawny do środków spożywczych.....	48
IX. Węże odporne na ścieranie	49
Wąż do tynkowania.....	49
Wąż do tynkowania 2,0 MPa.....	50
Wąż do piaskowania.....	51
Wąż ssawno-tłoczny do materiałów ściernych.....	52
X. Węże specjalnego przeznaczenia	53
Wąż hamulcowy PKP.....	53
Wąż ogrzewczy PKP.....	54
Wąż do gaśnic.....	55
Wąż pożarniczy.....	56
Wąż w otulinie żaroodpornej.....	57
Wąż WGG.....	58-59
Wąż do fekalii.....	60
XI. Węże hydrauliczne	61
Wąż hydrauliczny 1SN.....	61
Wąż hydrauliczny 2SN.....	62
XII. Węże PCW	63
Wąż PCW.....	63-64

Contents

Application	Page
I. Water and steam hoses	8
Water hose.....	8
Hot water hose.....	9
Water hose EN.....	10
Suction water hose.....	11
Suction and delivery water hose.....	12
Steam hose 143°C.....	13
Steam hose 165°C.....	14
Suction and delivery steam hose 165°C.....	15
II. Hoses for compressed air	16
Compressed air and water hose.....	16
Compressed air and water hose EN.....	17
Hose for compressed air with oil content.....	18
Compressed air and water hose DIN.....	19
III. Gas hoses	20
Welding hose - oxygen ISO/EN.....	20
Welding hose - acetylene ISO/EN.....	21
Welding hose - TWIN ISO/EN.....	22
Hose for compressed air, nitrogen, argon, CO ₂ ISO/EN.....	23
Propane-butane hose ISO/EN.....	24
Propane-butane hose DIN.....	25
IV. Hoses for oil derived products	26
Hose for fuel, petrol and oil.....	26
Suction hose for petrol and oil.....	27
Hose for asphalt masses.....	28
Hose for road tankers.....	29
Fuel dispensing hose for filling stations.....	30
LPG hose.....	31
V. Hoses for vehicles	32
LPG/CNG hose class 2.....	32
Hose for car cooling system.....	33
Hose for fuel, petrol and oil.....	34
Cotton overbraided fuel hose.....	35
Hose without reinforcement for fuel, petrol and oil.....	36
Hose for air brake systems.....	37
Air hose (blowers).....	38
Hose for car heating systems.....	39
VI. Chemical hoses	40
Hose for acids and bases.....	40
Suction hose for acids and bases.....	41
Hose for concentrated acids and bases.....	42
Suction hose for concentrated acids and bases.....	43
Hose for acids and bases EN.....	44
VII. Agricultural hoses	45
Hose for agricultural sprays.....	45
Hose for pesticides.....	46
VIII. Food quality hoses	47
Food quality hose.....	47
Suction food quality hose.....	48
IX. Abrasion resistant hoses	49
Plaster hose.....	49
Plaster hose 2.0 MPa.....	50
Sanblast hose.....	51
Suction and delivery hose for abrasive materials.....	52
X. Special hoses	53
Brake hose for railway equipment.....	53
Heating hose for railway equipment.....	54
Hose for extinguishers.....	55
Hose for fire-fighting equipment.....	56
Hose in heat resisting fibre casing.....	57
WGG hose for mining industry.....	58-59
Hose for faeces.....	60
XI. Hydraulic hoses	61
Hydraulic hose 1SN.....	61
Hydraulic hose 2SN.....	62
XII. PVC hoses	63
PVC hose.....	63-64

The manufacturer reserves itself the right to change the data included in the catalogue in connection with the technological changes.

Inhalt

Anwendung	Seite
I. Wasser- und Dampfschläuche	8
Wasserschlauch.....	8
Heisswasserschlauch.....	9
Wasserschlauch EN.....	10
Saugwasserschlauch.....	11
Saug-Förderwasserschlauch.....	12
Dampfschlauch 143°C.....	13
Dampfschlauch 165°C.....	14
Saug-Förderdampfschlauch 165°C.....	15
II. Pressluftschläuche	16
Pressluft-und Wasserschlauch.....	16
Pressluft-und Wasserschlauch EN.....	17
Schlauch für Druckluft mit dem Ölgehalt.....	18
Pressluft-und Wasserschlauch DIN.....	19
III. Gasschläuche	20
Schweissschlauch - Sauerstoff ISO/EN.....	20
Schweissschlauch - Azetylen ISO/EN.....	21
Schweissschlauch - TWIN ISO/EN.....	22
Schlauch für Druckluft, Stickstoff, Argon, CO ₂ ISO/EN.....	23
Propan-Butan-Schlauch ISO/EN.....	24
Propan-Butan-Schlauch DIN.....	25
IV. Schläuche für Ölprodukte	26
Schlauch für Kraftstoffe, Benzin und Öle.....	26
Saugschlauch für Benzin und Öl.....	27
Schlauch für Asphaltmassen.....	28
Schlauch für Tankkraftwagen.....	29
Zapfschlauch.....	30
Flüssiggasschlauch LPG.....	31
V. Fahrzeugschläuche	32
Schlauch für LPG/CNG Klasse 2.....	32
Schlauch für Wagenkühlsysteme.....	33
Schlauch für Kraftstoffe, Benzin und Öle.....	34
Brennstoffschlauch im Geflecht aus Baumwolle.....	35
Schlauch ohne Verstärkung für Kraftstoffe, Benzin und Öle.....	36
Schlauch für Luftdruckbremssysteme.....	37
Luftschlauch (Gebläse).....	38
Schlauch für Wagenheizungssysteme (Gebläse).....	39
VI. Chemieschläuche	40
Schlauch für Säuren und Laugen.....	40
Saugschlauch für Säuren und Laugen.....	41
Schlauch für konzentrierte Säuren und Laugen.....	42
Saugschlauch für konzentrierte Säuren und Laugen.....	43
Schlauch für Säuren und Laugen EN.....	44
VII. Landwirtschaftsschläuche	45
Schlauch für landwirtschaftliche Besprühen.....	45
Schlauch für Pflanzenschutzmittel.....	46
VIII. Lebensmittelschläuche	47
Lebensmittelschlauch.....	47
Sauglebensmittelschlauch.....	48
IX. Abrasionsbeständige Schläuche	49
Mörtelschlauch.....	49
Mörtelschlauch 2,0 MPa.....	50
Sandstrahlschlauch.....	51
Saug- Förderschlauch für Verschleissmitteln.....	52
X. Allzweckschläuche	53
Bremsschlauch für Eisenbahnwesen.....	53
Heizungsschlauch für Eisenbahnwesen.....	54
Schlauch für Feuerlöscher.....	55
Feuerwehrschiach.....	56
Schlauch in Umhüllung aus Hitzebeständiger Faser.....	57
WGG Schlauch für Bergbau.....	58-59
Schlauch für Fäkalien.....	60
XI. Hydraulische Schläuche	61
Hydraulische Schläuche 1SN.....	61
Hydraulische Schläuche 2SN.....	62
XII. PVC Schläuche	63
PVC Schlauch.....	63-64

Table des matières

Destination	Page
I. Tuyaux pour eau et vapeur	8
Tuyau pour eau.....	8
Tuyau pour eau chaude.....	9
Tuyau pour eau EN.....	10
Tuyau d'aspiration pour eau.....	11
Tuyau d'aspiration et refoulement pour eau.....	12
Tuyau pour vapeur d'eau 143°C.....	13
Tuyau pour vapeur d'eau 165°C.....	14
Tuyau d'aspiration et refoulement pour vapeur d'eau 165°C.....	15
II. Tuyaux pour air comprimé	16
Tuyau pour air comprimé et eau.....	16
Tuyau pour air comprimé et eau EN.....	17
Tuyau pour air comprimé au teneur en huile.....	18
Tuyau pour air comprimé et eau DIN.....	19
III. Tuyaux pour des gaz	20
Tuyau pour soudage - oxygène ISO/EN.....	20
Tuyau pour soudage - acétylène ISO/EN.....	21
Tuyau pour soudage - TWIN ISO/EN.....	22
Tuyau pour air comprimé, azote, argon, CO2 ISO/EN.....	23
Tuyau pour propane-butane ISO/EN.....	24
Tuyau pour propane-butane DIN.....	25
IV. Tuyaux pour produits pétroliers	26
Tuyau pour carburants, essence et huiles.....	26
Tuyau d'aspiration pour essence et huiles.....	27
Tuyau pour mastics d'asphalte.....	28
Tuyau pour citernes.....	29
Tuyau pour dosage de carburants.....	30
Tuyau pour gaz liquéfié LPG.....	31
V. Tuyaux pour automobiles	32
Tuyau pour LPG/CNG classe 2.....	32
Tuyau pour système du refroidissement de voitures.....	33
Tuyau pour carburants, essence et huiles.....	34
Tuyau pour carburants en tresse de coton.....	35
Tuyau sans renforcement pour carburants, essence et huiles.....	36
Tuyau pour systèmes de freins pneumatiques.....	37
Tuyau pour air (soufflantes).....	38
Tuyau pour système du chauffage de voiture (soufflantes).....	39
VI. Tuyaux pour produits chimiques	40
Tuyau pour acides et bases.....	40
Tuyau d'aspiration pour acides et bases.....	41
Tuyau pour acides et bases concentrés.....	42
Tuyau d'aspiration pour acides et bases concentrés.....	43
Tuyau pour acides et bases EN.....	44
VII. Tuyaux agricoles	45
Tuyau pour pulvérisations agricoles.....	45
Tuyau pour pesticides.....	46
VIII. Tuyaux pour produits alimentaires	47
Tuyau pour produits alimentaires.....	47
Tuyau d'aspiration pour produits alimentaires.....	48
IX. Tuyaux résistants à l'abrasion	49
Tuyau pour projecteurs d'enduit.....	49
Tuyau pour projecteurs d'enduit 2,0 MPa.....	50
Tuyau pour sablage.....	51
Tuyau d'aspiration et refoulement pour matériaux abrasifs.....	52
X. Tuyaux à usages spéciaux	53
Tuyau pour freins du matériel ferroviaire.....	53
Tuyau pour chauffage du matériel ferroviaire.....	54
Tuyau pour extincteurs.....	55
Tuyau pour appareils de protection contre l'incendie.....	56
Tuyau en enrobage réfractaire.....	57
Tuyau pour exploitation des mines.....	58-59
Tuyau pour fèces.....	60
XI. Tuyaux hydrauliques	61
Tuyau hydraulique 1 SN.....	61
Tuyau hydraulique 2 SN.....	62
XII. Tuyaux en PVC	63
Tuyau en PVC.....	63-64

Содержание

Назначение	Страница
I. Шланги для воды и насыщенного пара	8
Шланг для воды.....	8
Шланг для горячей воды.....	9
Шланг для воды EN.....	10
Шланг всасывающий для воды.....	11
Шланг всасывающе-напорный для воды.....	12
Шланг для насыщенного пара 143°C.....	13
Шланг для насыщенного пара 165°C.....	14
Шланг всасывающе-напорный для насыщенного пара 165°C.....	15
II. Шланги для сжатого воздуха	16
Шланг для сжатого воздуха и воды.....	16
Шланг для сжатого воздуха и воды EN.....	17
Шланг для сжатого замасленного воздуха.....	18
Шланг для сжатого воздуха и воды DIN.....	19
III. Шланги для газов	20
Шланг сварочный - кислород ISO/EN.....	20
Шланг сварочный - ацетилен ISO/EN.....	21
Шланг сварочный - TWIN ISO/EN.....	22
Шланг для сжатого воздуха, азота, аргона, CO ₂ ISO/EN.....	23
Шланг для пропана-бутана ISO/EN.....	24
Шланг для пропана-бутана DIN.....	25
IV. Шланги для нефтяных продуктов	26
Шланг для топлив, бензина и масла.....	26
Шланг всасывающий для бензина и масла.....	27
Шланг для асфальтовых масс.....	28
Шланг для цистерн.....	29
Шланг для подачи топлива.....	30
Шланг для текучего газа (LPG).....	31
V. Шланги для моторизации	32
Шланг для LPG/CNG класс 2.....	32
Шланг для системы охлаждения.....	33
Шланг для топлив, бензина и масла.....	34
Шланг для топлив в оплётке из хлопка.....	35
Шланг без усиления для топлив, бензина и масла.....	36
Шланг для воздушных тормозов.....	37
Шланг для воздуха.....	38
Шланг для обогревательной системы автомашины.....	39
VI. Шланги для химических продуктов	40
Шланг для кислот и щелочей.....	40
Шланг всасывающий для кислот и щелочей.....	41
Шланг для концентрированных кислот и щелочей.....	42
Шланг всасывающий для концентрированных кислот и щелочей.....	43
Шланг для кислот и щелочей EN.....	44
VII. Шланги для сельского хозяйства	45
Шланг для сельскохозяйственных опрыскиваний.....	45
Шланг для средств защиты растений.....	46
VIII. Шланги для пищевых жидкостей	47
Шланг для пищевых жидкостей.....	47
Шланг всасывающий для пищевых жидкостей.....	48
IX. Шланги устойчивые к истиранию	49
Шланг для оштукатуривания.....	49
Шланг для оштукатуривания 2,0 МПа.....	50
Шланг для пескоструйной очистки.....	51
Шланг всасывающе-напорный для передачи абразивных материалов.....	52
X. Шланги специального назначения	53
Шланг тормозной для железнодорожного транспорта.....	53
Шланг обогревательный для железнодорожного транспорта.....	54
Шланг для огнетушителей.....	55
Шланг пожарный.....	56
Шланг с покрытием жаростойким.....	57
WGG шланг для горнодобывающих заводов.....	58-59
Шланг для фекалий.....	60
XI. Гидравлические шланги	61
Гидравлический шланг 1SN.....	61
Гидравлический шланг 2SN.....	62
XII. Шланги из ПВХ	63
Шланг из ПВХ.....	63



Wąż do wody Water hose Wasserschlauch Tuyau pour eau Шланг для воды



• wielofunkcyjny, elastyczny wąż przeznaczony do przepływu wody przemysłowej o temp. do +100°C i niektórych lekkich chemikaliów • stosowany w przemyśle, rolnictwie, ogrodnictwie. Nie dopuszcza się do przepływu wody pitnej (nie jest zalecany do instalacji grzewczych) • wew. warstwa gumowa: EPDM/SBR, czarna, gładka • wzmocnienie: tekstylne • zew. warstwa gumowa: EPDM/SBR, czarna, gładka lub z odciskiem tkaniny, odporna na czynniki atmosferyczne • węże mogą być wykonane w wersji kolorowej

• multifunctional, flexible hose assigned to flow of industrial water with temp. up to +100°C and some light chemicals • applied in industry, agriculture, gardening. It is not admitted to flow of drinkable water (not recommended for heating systems) • tube: EPDM/SBR, black, smooth • reinforcement: textile • cover: EPDM/SBR, black, smooth or with cloth impression, resistant to atmospheric factors • these hoses can be produced as coloured ones

• mehrfunktionaler, elastischer Schlauch, vorgesehen für Durchfluß von Betriebswasser mit einer Temperatur bis 100°C • Anwendung in Industrie, Landwirtschaft, Gartenbau. Diese Schläuche sind nicht zum Durchfluß von Trinkwasser zugelassen (nicht empfohlen für Heizungsanlagen) • Seele: EPDM/SBR, glatt, schwarz • Verstärkung: textil • Decke: EPDM/SBR, schwarz, glatt oder mit dem Gewebeabdruck, beständig gegen atmosphärische Faktoren. Die Schläuche können als farbig hergestellt werden

• tuyau polyvalent, flexible destiné au refoulement d'eau industrielle à la température jusqu'à +100°C et de quelques produits chimiques légers • appliqué à l'industrie, agriculture, horticulture. Le refoulement d'eau potable est inadmissible (il n'est pas recommandé pour installations de chauffage) • tube: EPDM/SBR, noir, lisse • renforcement: textile • revêtement: EPDM/SBR noir, lisse ou aspect grain toile, résistant aux intempéries • il est possible produire ces tuyaux en couleurs

• многофункциональный, эластичный шланг предназначенный к течению промышленной воды с температурой до 100°C и некоторых лёгких химикалий • применяемый в промышленности, сельском хозяйстве, садоводстве. Не допускается к течению питьевой воды (не рекомендованный для отопительных установок) • внутренний слой: резиновый, EPDM/SBR, чёрный, гладкий • усиление: текстильное • наружный резиновый слой: EPDM/SBR, чёрный, гладкий или с оттиском ткани, устойчивый к атмосферным воздействиям • шланги могут быть произведены в цветной версии

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Données techniques / Технические данные:

Średnica wewn. Inside diameter Innen Diamètre intérieur Внутренний диаметр mm / mm	Grubość ścianki (przybliż.) Wall thickness (approx.) Wanddicke (annäher.) Épaisseur de paroi (approx.) Толщина стенки (приблизитель.) mm / mm	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Pression de service Рабочее давление MPa / МПа	Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Pression d'éclatement Разрывное давление MPa / МПа	Długość max Length max Länge max Longueur max. Длина макс. m / m
PN-86/C-94250/41 ***WT-1/95				
6,3	3,5	0,6	1,8	50,0*
8,0	3,5	0,6	1,8	50,0*
10,0	3,5	0,6	1,8	50,0*
12,5	3,5	0,6	1,8	50,0*
14,0	3,7	0,6	1,8	50,0*
16,0	3,7	0,6	1,8	50,0*
18,0	3,7	0,6	1,8	50,0*
19,0	3,8	0,6	1,8	50,0*
20,0	3,8	0,6	1,8	50,0*
22,0	5,0	1,5	4,5	20,0**
25,0	4,1	0,6	1,8	40,0**
28,0	5,0	1,2	3,6	20,0**
31,5	4,3	0,6	1,8	40,0**
35,0***	5,8	1,2	3,6	20,0
38,0***	5,8	1,2	3,6	20,0
40,0	5,8	1,0	3,0	20,0
45,0***	5,8	1,0	3,0	20,0
50,0	6,0	1,0	3,0	20,0
55,0	6,0	0,7	2,1	10,0
60,0	6,0	0,7	2,1	10,0
63,0	6,0	0,7	2,1	10,0
70,0	6,0	0,7	2,1	10,0
75,0***	6,0	0,7	2,1	10,0
80,0	6,0	0,7	2,1	10,0
90,0***	6,0	0,5	1,5	10,0
100,0***	6,0	0,5	1,5	10,0
110,0***	6,0	0,5	1,5	10,0
125,0***	7,0	0,4	1,2	10,0
150,0***	7,0	0,3	0,9	10,0
200,0***	7,0	0,2	0,6	6,0
202,5***	7,0	0,2	0,6	10,0
250,0***	8,0	0,2	0,6	6,0
254,0***	8,0	0,2	0,6	10,0
300,0***	8,0	0,2	0,6	6,0
303,5***	8,0	0,2	0,6	10,0

* Istnieje możliwość wykonania odcinków 25 m / ** Istnieje możliwość wykonania odcinków 20 m

* It is possible to produce sections with length of 25 m / ** It is possible to produce sections with length of 20 m

* Es ist möglich Abschnitte mit Länge 25 m herzustellen / ** Es ist möglich Abschnitte mit Länge 20 m herzustellen

* Il est possible produire des tronçons à 25 m / ** Il est possible produire des tronçons à 20 m

* Существует возможность производства отрезков 25 м / Существует возможность производства отрезков 20 м

Wąż do gorącej wody Hot water hose Heisswasserschlauch Tuyau pour eau chaude Шланг для горячей воды



• wysokiej jakości wąż przeznaczony do przepływu gorącej wody w przemyśle • temp. pracy: od -45°C do +120°C • warstwa wew.: gumowa EPDM, czarna • wzmocnienie: tekstylne • warstwa zew. gumowa: EPDM, czarna z odciskiem tkaniny, odporna na wysokie temperatury, ozon i czynniki atmosferyczne

• high quality hose assigned to flow of hot water in industry • working temp.: from -45°C up to +120°C • tube: EPDM, black • reinforcement: textile • cover: EPDM, black with cloth impression, resistant to high temperatures, ozone and atmospheric factors

• hohe Schlauchqualität, vorgesehen für Durchfluss von heißem Wasser in Industrie • Betriebstemperatur: von -45°C bis +120°C • Seele: EPDM, schwarz • Textilverstärkung • Decke: EPDM, schwarz, mit dem Gewebeabdruck, beständig gegen hohe Temperaturen, Ozon und atmosphärische Faktoren

• tuyau de haute qualité destiné au refoulement d'eau chaude à l'industrie • température de service: de -45°C à +120°C • tube: EPDM noir • renforcement: textile • revêtement: EPDM noir, aspect grain toile, résistant aux hautes températures, ozone et intempéries

• высококачественный шланг предназначенный к течению горячей воды в промышленности • рабочая температура от -45°C до +120°C • внутренний слой: резиновый, EPDM, чёрный • усиление: текстильное • наружный слой: резиновый, EPDM, чёрный, с оттиском ткани, устойчивый к высоким температурам, и атмосферным воздействиям, озоностойкий

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Données techniques / Технические данные:

Średnica wewn. Inside diameter Innen Diamètre intérieur Внутренний диаметр mm / мм	Grubość ścianki (przybliż.) Wall thickness (approx.) Wanddicke (annäher.) Épaisseur de paroi (approx.) Толщина стенки (приблизител.) mm / мм	Średnica zewn. (przybliż.) Outside diameter (approx.) Aussen (annäher.) Diamètre extérieur (approx.) Наруж. диам. (приблизител.) mm / мм	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Pression de service Рабочее давление MPa / МПа	Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Pression d'éclatement Разрывное давление MPa / МПа	Długość max Length max Länge max Longueur max. Длина макс. m / м
WT-45/05					
12,5	5,0	22,5	1,0	5,0	20,0
16,0	5,0	26,0	1,0	5,0	40,0
19,0	5,0	29,0	1,0	5,0	40,0
25,0	5,0	35,0	1,0	5,0	40,0
32,0	6,0	44,0	1,0	5,0	40,0
38,0	6,0	50,0	1,0	5,0	20,0
50,0	7,5	65,0	1,0	5,0	20,0
63,0	7,5	78,0	1,0	5,0	10,0
76,0	8,0	92,0	1,0	5,0	10,0
100,0	10,0	120,0	1,0	5,0	10,0

Weże do wody i pary / Water and steam hoses / Wasser-und Dampfschläuche
Tuyaux pour eau et vapeur / Шланги для воды и насыщенного пара



Wąż do wody EN **Water hose EN** **Wasserschlauch EN** **Tuyau pour eau EN** **Шланг для воды EN**



• wielofunkcyjny, elastyczny wąż przeznaczony do przepływu wody oraz lekkich chemikaliów • temp. pracy: od -25°C do +70°C
 • wew. warstwa gumowa: EPDM/SBR, czarna, gładka • wzmocnienie: tekstylne • zew. warstwa gumowa: EPDM/SBR, czarna, gładka lub z odciskiem tkaniny, odporna na czynniki atmosferyczne

• multifunctional, flexible hose assigned to flow of water and light chemicals • working temp.: from -25°C up to +70°C • tube EPDM/SBR, black, smooth
 • reinforcement: textile • cover: EPDM/SBR, black, smooth or with cloth impression, resistant to atmospheric factors

• mehrfunktionaler, elastischer Schlauch, vorgesehen für Durchfluss von Wasser und leichte Chemikalien • Betriebstemperatur: von -25°C bis +70°C
 • Seele: EPDM/SBR, schwarz, glatt • Verstärkung: textil • Decke: EPDM/SBR, schwarz, mit Gewebeabdruck • glatt, beständig gegen atmosphärische Faktoren

• tuyau polyvalent, flexible destiné au refoulement d'eau et de produits chimiques légers • température de service: de -25°C à +70°C • tube: EPDM/SBR, noir, lisse • renforcement: textile • revêtement: EPDM/SBR noir, lisse ou aspect grain toile, résistant aux intempéries

• многофункциональный, эластичный шланг предназначенный к течению воды и лёгких химикалий • рабочая температура от -25°C до +70°C
 • внутренний слой: резиновый, EPDM/SBR, чёрный, гладкий • усиление: текстильное • наружный слой: резиновый, EPDM.SBR, чёрный, гладкий или с оттиском ткани, устойчивый к атмосферным воздействиям

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Données techniques / Технические данные:

Średnica wewn. Inside diameter Innen Diamètre intérieur Внутренний диаметр mm / мм	Grubość ścianki (przybliż.) Wall thickness (approx.) Wanddicke (annäher.) Épaisseur de paroi (approx.) Толщина стенки (приблизител.) mm / мм			Ciśnienie robocze / rozrywające Working / Bursting pressure Betriebsdruck / Berstdruck Press. de service / Press. d'éclatement Рабочее / разрывное давление MPa / МПа			Długość max Length max Länge max Longueur max. Длина макс. m / м		
	TYP-1	TYP-2	TYP-3	TYP-1	TYP-2	TYP-3	TYP-1	TYP-2	TYP-3
PN-EN ISO-1403									
10,0	3,5	3,5	5,2	0,6 / 1,8	1,0 / 3,0	2,5 / 10,0	50,0	50,0	20,0
12,5	3,5	3,5	5,2	0,6 / 1,8	1,0 / 3,0	2,5 / 10,0	50,0	50,0	20,0
16,0	3,5	3,5	5,2	0,6 / 1,8	1,0 / 3,0	2,5 / 10,0	50,0	50,0	40,0
20,0	3,9	5,2	6,2	0,6 / 1,8	1,0 / 3,0	2,5 / 10,0	50,0	40,0	40,0
25,0	4,2	5,2	6,2	0,6 / 1,8	1,0 / 3,0	2,5 / 10,0	40,0	40,0	40,0
31,5	4,4	5,4	6,4	0,6 / 1,8	1,0 / 3,0	2,5 / 10,0	40,0	40,0	40,0
38,0	5,8	5,8	6,8	0,6 / 1,8	1,0 / 3,0	2,5 / 10,0	20,0	20,0	20,0
40,0	5,9	5,9	6,8	0,6 / 1,8	1,0 / 3,0	2,5 / 10,0	20,0	20,0	20,0
45,0	5,9	5,9	6,9	0,6 / 1,8	1,0 / 3,0	2,5 / 10,0	20,0	20,0	20,0
50,0	6,0	6,0	9,0	0,6 / 1,8	1,0 / 3,0	2,5 / 10,0	20,0	20,0	20,0
63,0	5,5	6,6	8,6	0,6 / 1,8	1,0 / 3,0	2,5 / 10,0	10,0	10,0	10,0
70,0	5,5	6,6	8,6	0,6 / 1,8	1,0 / 3,0	2,5 / 10,0	10,0	10,0	10,0
75,0	5,5	6,6	8,6	0,6 / 1,8	1,0 / 3,0	2,5 / 10,0	10,0	10,0	10,0
80,0	5,5	6,6	8,6	0,6 / 1,8	1,0 / 3,0	2,5 / 10,0	10,0	10,0	10,0
90,0	5,5	6,6	8,6	0,6 / 1,8	1,0 / 3,0	2,5 / 10,0	10,0	10,0	10,0
100,0	5,5	6,6	10,6	0,6 / 1,8	1,0 / 3,0	2,5 / 10,0	10,0	10,0	10,0
110,0	7,0	7,0	-	0,6 / 1,8	1,0 / 3,0	-	10,0	10,0	-
125,0	7,0	7,0	-	0,6 / 1,8	1,0 / 3,0	-	10,0	10,0	-
150,0	7,0	8,0	-	0,6 / 1,8	1,0 / 3,0	-	10,0	10,0	-
200,0	8,0	9,0	-	0,6 / 1,8	1,0 / 3,0	-	6,0	6,0	-
250,0	8,0	10,0	-	0,6 / 1,8	1,0 / 3,0	-	6,0	6,0	-
300,0	9,0	-	-	0,6 / 1,8	-	-	6,0	-	-

Wąż ssawny do wody Suction water hose Saugwasserschlauch Tuyau d'aspiration pour eau Шланг всасывающий для воды



• wysokiej jakości, wytrzymały wąż przeznaczony do ssania i tłoczenia wody oraz lekkich chemikaliów o podciśnieniu do 0,063 MPa • temp. pracy: od -30°C do +100°C • warstwa wew.: gumowa, EPDM/SBR, czarna, gładka • wzmocnienie: tekstylne i jedna lub dwie spirale z drutu stalowego • warstwa zew.: gumowa, EPDM/SBR, czarna, odporna na czynniki atmosferyczne

• high quality resistant hose assigned to suction and pumping of water and light chemicals with subpressure up to 0.063 MPa • working temp. from -30°C up to +100°C • tube: EPDM/SBR, black, smooth • reinforcement: textile and one or two steel wire coils • cover: EPDM/SBR, black, resistant to atmospheric factors

• hohe Schlauchqualität, fester, vorgesehen zum Saugen und zur Förderung von Wasser und leichte Chemikalien mit dem Unterdruck bis 0,063 MPa • Betriebstemperatur: von -30°C bis +100°C • Seele: EPDM/SBR, schwarz, glatt • Verstärkung: textil und eine oder zwei Stahldrahtspiralen • Decke: EPDM/SBR, schwarz, beständig gegen atmosphärische Faktoren

• tuyau de haute qualité, robuste destiné à l'aspiration et refoulement d'eau et produits chimiques légers à la dépression jusqu'à 0,063 MPa • température de service: de -30°C à +100°C • tube: EPDM/SBR, noir, lisse • renforcement: textile et une ou deux hélices en fil d'acier • revêtement: EPDM/SBR noir, résistant aux intempéries

• высококачественный, прочный шланг предназначенный к всасыванию и нагнетанию воды и лёгких химикалий с отрицательным давлением до 0,063 МПа • рабочая температура от -30°C до +100°C • внутренний слой: резиновый, EPDM/SBR, чёрный, гладкий • усиление: текстильное и одна или две стальные спирали • наружный слой: резиновый, EPDM/SBR, чёрный, устойчивый к атмосферным воздействиям

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Données techniques / Технические данные:

Średnica wewn. Inside diameter Innen Diamètre intérieur Внутренний диаметр mm / mm	Grubość ścianki (przybliż.) Wall thickness (approx.) Wanddicke (annäher.) Epaisseur de paroi (approx.) Толщина стенки (приблизитель.) mm / mm	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Pression de service Рабочее давление MPa / МПа	Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Pression d'éclatement Разрывное давление MPa / МПа	Długość max Length max Länge max Longueur max. Длина макс. m / m
PN-76/C-94250/61 *WT-10/95				
20,0	6,0	2,0	6,0	20,0
25,0	6,0	2,0	6,0	20,0
31,5	6,5	1,5	4,5	20,0
35,0*	6,5	1,2	3,6	20,0
38,0*	6,5	1,2	3,6	20,0
40,0	6,5	1,2	3,6	20,0
45,0*	6,5	1,0	3,0	20,0
50,0	6,5	1,0	3,0	20,0
60,0	7,5	0,7	2,1	10,0
63,0	7,5	0,7	2,1	10,0
70,0*	7,5	0,7	2,1	10,0
75,0	7,5	0,7	2,1	10,0
80,0	7,5	0,7	2,1	10,0
90,0*	7,5	0,5	1,5	10,0
100,0	7,5	0,5	1,5	10,0
110,0*	7,5	0,5	1,5	10,0
125,0	8,0	0,4	1,2	10,0
150,0*	8,0	0,3	0,9	10,0
200,0	9,0	0,2	0,6	6,0
202,5	9,0	0,2	0,6	10,0
250,0	10,0	0,2	0,6	6,0
254,0	10,0	0,2	0,6	10,0
300,0	10,0	0,2	0,6	6,0
303,5	10,0	0,2	0,6	10,0

Weże do wody i pary / Water and steam hoses / Wasser-und Dampfschläuche
Tuyaux pour eau et vapeur / Шланги для воды и насыщенного пара



Wąż ssawno-tłoczny do wody Suction and delivery water hose Saug-Förderwasserschlauch Tuyau d'aspiration et refoulement pour eau Шланг всасывающе-напорный для воды



• wysokiej jakości, wytrzymały wąż przeznaczony do ssania i tłoczenia wody oraz lekkich chemikaliów o podciśnieniu do 0,08 MPa • temp. pracy: od -30°C do +100°C • warstwa wew.: gumowa, EPDM/SBR, czarna, gładka • wzmocnienie: tekstylne i jedna lub dwie spirale z drutu stalowego • warstwa zew.: gumowa, EPDM/SBR, czarna, odporna na czynniki atmosferyczne • duża wytrzymałość zmęczeniowa zapewnia długą żywotność węża

• high quality resistant hose assigned to suction and pumping of water and light chemicals with subpressure up to 0,08 MPa • working temp. from -30°C up to +100°C • tube: EPDM/SBR black, smooth • reinforcement: textile and one or two steel wire coils • cover: EPDM/SBR, black, resistant to atmospheric factors • high fatigue strength provides long working life of the hose

• hohe Schlauchqualität, fester, vorgesehen zum Saugen und zur Förderung von Wasser und leichte Chemikalien mit dem Unterdruck bis 0,08 MPa • Betriebstemperatur: von -30°C bis +100°C • Seele: EPDM/SBR, schwarz, glatt • Verstärkung: textil eine oder zwei Stahldrahtspirale • Decke: EPDM/SBR, schwarz • große Dauerfestigkeit sichert große Lebensfähigkeit

• tuyau de haute qualité, robuste destiné à l'aspiration et refoulement d'eau et produits chimiques légers à la dépression jusqu'à 0,08 MPa • température de service: de -30°C à +100°C • tube: EPDM/SBR, noir, lisse • renforcement: textile et une ou deux hélices en fil d'acier • revêtement: EPDM/SBR noir, résistant aux intempéries • grande résistance à la fatigue assure la longue durée de vie du tuyau

• высококачественный, прочный шланг предназначенный к всасыванию и нагнетанию воды и лёгких химикалий с отрицательным давлением до 0,08 МПа • рабочая температура от -30°C до +100°C • внутренний слой: резиновый, EPDM/SBR, чёрный, гладкий • усиление: текстильное и одна или две стальные спирали • наружный слой: резиновый, EPDM/SBR, чёрный, устойчивый к атмосферным воздействиям • высокая выносливость гарантирует долгую живучесть шланга

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Données techniques / Технические данные:

Średnica wewn. Inside diameter Innen Diamètre intérieur Внутренний диаметр mm / мм	Grubość ścianki (przybliż.) Wall thickness (approx.) Wanddicke (annäher.) Épaisseur de paroi (approx.) Толщина стенки (приблизител.) mm / мм	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Pression de service Рабочее давление MPa / МПа	Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Pression d'éclatement Разрывное давление MPa / МПа	Długość max Length max Länge max Longueur max. Длина макс. m / м
PN-EN 24641 TYP-2				
20,0	6,0	2,0	6,4	20,0
25,0	6,0	2,0	6,4	20,0
31,5	6,5	1,5	4,8	20,0
40,0	6,5	1,2	3,9	20,0
50,0	6,5	1,0	3,2	20,0
63,0	7,5	0,7	2,3	10,0
70,0	7,5	0,7	2,3	10,0
80,0	7,5	0,7	2,3	10,0
100,0	7,5	0,5	1,6	10,0
110,0	7,5	0,5	1,6	10,0
125,0	9,0	0,5	1,6	10,0
150,0	9,5	0,5	1,6	10,0
200,0	10,0	0,5	1,6	6,0
250,0	11,0	0,5	1,6	6,0
300,0	11,0	0,5	1,6	6,0

Wąż do pary wodnej 143°C Steam hose 143°C Dampfschlauch 143°C Tuyau pour vapeur d'eau 143°C Шланг для насыщенного пара 143°C



• wysokiej jakości, wielofunkcyjny i elastyczny wąż przeznaczony do przepływu gorącej wody i pary wodnej nasyconej o ciśnieniu 0,4MPa • temp. pracy: do +143°C • stosowany w urządzeniach przemysłowych • warstwa wew.: gumowa, EPDM/SBR, czarna, gładka • wzmocnienie: tekstylne • warstwa zew.: gumowa, EPDM/SBR, czarna, gładka lub z odciskiem tkaniny, odporna na czynniki atmosferyczne, wysokie temperatury i ozon • węże mogą być wykonane w wersji kolorowej

• high quality, multifunctional and flexible hose assigned to flow of hot water and saturated steam with pressure 0.4 MPa • working temp. up to 143°C • used in industrial devices • tube: EPDM/SBR, black, smooth • reinforcement: textile • cover: EPDM/SBR, black, smooth or with cloth impression, resistant to atmospheric factors, high temperatures and ozone • these hoses can be produced as coloured ones

• hohe Schlauchqualität, multifunktionaler, elastischer Schlauch, vorgesehen für Durchfluß für gesättigten Wasserdampf und heißem Wasser mit Betriebsdruck 0,4 MPa und für max. Temperatur bis 143°C mit der Anwendung als Dampfleitungen in Industrieanlagen • Seele: EPDM/SBR, glatt, schwarz • Verstärkung: textil • Decke: EPDM/SBR, schwarz, glatt oder mit Gewebeabdruck, beständig gegen atmosphärische Faktoren, hohe Temperaturen und Ozon. Die Schläuche können als farbig hergestellt werden

• tuyau de haute qualité, polyvalent et flexible destiné au refoulement d'eau chaude et vapeur d'eau saturé à la pression 0,4 MPa • température de service: jusqu'à +143°C • appliqué aux appareils industriels • tube: EPDM/SBR, noir, lisse • renforcement: textile • revêtement: EPDM/SBR noir, lisse ou aspect grain toile, résistant aux intempéries, hautes températures et ozone • il est possible produire ces tuyaux en couleurs

• высококачественный, многофункциональный и эластичный шланг предназначенный к течению горячей воды и насыщенного пара имеющего давление 0,4 МПа и темп. макс. 143°C • применяемый в промышленных устройствах • внутренний слой: резиновый, EPDM/SBR, чёрный, гладкий • усиление: текстильное • наружный слой: резиновый, EPDM/SBR, чёрный, гладкий или с оттиском ткани, устойчивый к атмосферным воздействиям, высоким температурам, озоностойкий • шланги могут быть произведены в цветной версии

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Données techniques / Технические данные:

Średnica wewn. Inside diameter Innen Diamètre intérieur Внутренний диаметр mm / мм	Grubość ścianki (przybliż.) Wall thickness (approx.) Wanddicke (annäher.) Epaisseur de paroi (approx.) Толщина стенки (приблизител.) mm / мм	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Pression de service Рабочее давление MPa / МПа	Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Pression d'éclatement Разрывное давление MPa / МПа	Długość max Length max Länge max Longueur max. Длина макс. m / м
PN-86/C-94250/42 ***WT-15/96				
8,0	4,0	0,4	4,0	50,0*
10,0	4,0	0,4	4,0	50,0*
12,5	4,0	0,4	4,0	50,0*
16,0	4,0	0,4	4,0	50,0*
20,0	5,0	0,4	4,0	40,0**
25,0	5,0	0,4	4,0	40,0**
31,5	5,2	0,4	4,0	40,0**
35,0***	5,8	0,4	4,0	20,0
38,0***	5,8	0,4	4,0	20,0
40,0	5,8	0,4	4,0	20,0
45,0***	6,5	0,4	4,0	20,0
50,0	6,0	0,4	4,0	10,0
55,0	6,5	0,4	4,0	10,0
63,0	6,5	0,4	4,0	10,0
70,0***	6,5	0,4	4,0	10,0
75,0***	6,5	0,4	4,0	10,0
80,0	6,5	0,4	4,0	10,0
90,0***	6,5	0,3	3,0	10,0
100,0***	6,5	0,3	3,0	10,0
110,0***	6,5	0,3	3,0	10,0

* Istnieje możliwość wykonania odcinków 25 m / ** Istnieje możliwość wykonania odcinków 20 m
* It is possible to produce sections with length of 25 m / ** It is possible to produce sections with length of 20 m
* Es ist möglich Abschnitte mit Länge 25 m herzustellen / ** Es ist möglich Abschnitte mit Länge 20 m herzustellen
* Il est possible produire des tronçons à 25 m / ** Il est possible produire des tronçons à 20 m
* Существует возможность производства отрезков 25 м / Существует возможность производства отрезков 20 м



Wąż do pary wodnej 165°C
Steam hose 165°C
Dampfschlauch 165°C
Tuyau pour vapeur d'eau 165°C
Шланг для насыщенного пара 165°C



• wysokiej jakości, wielofunkcyjny i elastyczny wąż przeznaczony do przepływu gorącej wody i pary wodnej nasyconej o ciśnieniu 0,6 MPa • temp. pracy: do +165°C • stosowany w urządzeniach przemysłowych • warstwa wew.: gumowa, EPDM, czarna, gładka • wzmocnienie: tekstylne • warstwa zew.: gumowa, EPDM, czarna, z odciskiem tkaniny, odporna na czynniki atmosferyczne, wysokie temperatury i ozon

• high quality, multifunctional and flexible hose assigned to flow of hot water and saturated steam with pressure 0.6 MPa • working temperature up to 165°C • used in industrial devices • tube: EPDM, black, smooth • reinforcement: textile • cover: EPDM, black with cloth impression, resistant to atmospheric factors, high temperatures and ozone

• hohe Schlauchqualität, multifunktionaler, elastischer Schlauch, vorgesehen für den Durchfluß von gesättigtem Wasserdampf und heißem Wasser mit Betriebsdruck 0,6 MPa und Temperatur max 165°C Anwendung als Dampfleitungen in Industrieanlagen • Seele: EPDM, schwarz • Verstärkung: textil • Decke: EPDM, schwarz mit dem Gewebeabdruck, beständig gegen atmosphärische Faktoren, hohe Temperaturen und Ozon

• tuyau de haute qualité, polyvalent et flexible destiné au refoulement d'eau chaude et vapeur d'eau saturé à la pression 0,6 MPa • température de service: jusqu'à +165°C • appliqué aux appareils industriels • tube: EPDM, noir, lisse • renforcement: textile • revêtement: EPDM noir, aspect grain toile, résistant aux intempéries, hautes températures et ozone

• высококачественный, многофункциональный и эластичный шланг предназначенный к течению горячей воды и насыщенного пара имеющего давление 0,6 МПа • темп. макс. 165°C • применяемый в промышленных устройствах • внутренний слой: резиновый, EPDM, чёрный, гладкий • усиление: текстильное • наружный слой: резиновый, EPDM, чёрный, с оттиском ткани, устойчивый к атмосферным воздействиям, высоким температурам, озоностойкий

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Données techniques / Технические данные:

Srednica wewn. Inside diameter Innen Diamètre intérieur Внутренний диаметр mm / мм	Grubość ścianki (przybliż.) Wall thickness (approx.) Wanddicke (annäher.) Epaisseur de paroi (approx.) Толщина стенки (приблизитель.) mm / мм	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Pression de service Рабочее давление MPa / МПа	Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Pression d'éclatement Разрывное давление MPa / МПа	Дługość max Length max Länge max Longueur max. Длина макс. m / м
WT-22/96				
12,5	5,1	0,6	6,0	20,0
16,0	5,2	0,6	6,0	40,0
19,0	5,3	0,6	6,0	40,0
20,0	5,3	0,6	6,0	40,0
25,0	5,5	0,6	6,0	40,0
31,5	6,7	0,6	6,0	40,0
38,0	7,0	0,6	6,0	20,0
40,0	7,0	0,6	6,0	20,0
50,0	7,2	0,6	6,0	20,0
51,0	7,2	0,6	6,0	20,0
60,0	8,5	0,6	6,0	10,0
63,0	8,5	0,6	6,0	10,0
70,0	8,5	0,6	6,0	10,0
75,0	8,5	0,6	6,0	10,0
80,0	8,5	0,6	6,0	10,0

Wąż ssawno-tłoczny do pary 165°C
Suction and delivery steam hose 165°C
Saug-Förderdampfschlauch 165°C
Tuyau d'aspiration et refoulement pour
vapeur d'eau 165°C
Шланг всасывающе-напорный
для насыщенного пара 165°C



• wysokiej jakości, wytrzymały wąż przeznaczony do ssania i tłoczenia pary wodnej nasyconej o podciśnieniu 0,063 MPa, ciśnienie 0,6 MPa i temp. 165°C • stosowany jako przewód do przepływu gorącej wody i pary wodnej nasyconej w urządzeniach przemysłowych • warstwa wew.: gumowa, EPDM, czarna • wzmocnienie: tekstylne i jedna lub dwie spirale stalowe • warstwa zew.: gumowa, EPDM, czarna, odporna na czynniki atmosferyczne • duża wytrzymałość zmęczeniowa zapewnia długą żywotność węża

• high quality, resistant hose assigned to suction and pumping of saturated steam with subpressure up to 0.063 MPa, pressure 0.6 MPa and temperature 165°C • applied as conduit for flow of hot water and saturated steam in industrial devices • tube: EPDM, black • reinforcement: textile and one or two steel wire coils • cover: EPDM, black, resistant to atmospheric factors • high fatigue strength provides long working life of the hose

• hohe Qualität, beständiger Schlauch vorgesehen zum Saugen und zur Förderung von gesättigten Wasserdampf mit dem Unterdruck 0,063 MPa, Betriebsdruck 0,6 MPa und Betriebstemperatur 165°C • vorgesehen als Leitung für Durchfluß von heißem Wasser und gesättigten Wasserdampf in Betriebsanlagen • Seele EPDM, schwarz Verstärkung trxtil, eine oder zwei Stahldrahtspirale • Decke EPDM, schwarz, beständig gegen atmosphärische Faktoren • große Dauerfestigkeit sichert große Lebensfähigkeit

• tuyau de haute qualité, robuste destiné à l'aspiration et refoulement de vapeur d'eau saturé à la dépression 0,063 MPa, pression 0,6 MPa et température 165°C • appliqué comme conduit pour refoulement d'eau chaude et vapeur d'eau saturé aux appareils industriels • tube: EPDM, noir • renforcement: textile et une ou deux hélices en fil d'acier • revêtement: EPDM noir, résistant aux intempéries • grande résistance à la fatigue assure la longue durée de vie du tuyau

• высококачественный, прочный шланг предназначенный к всасыванию и нагнетанию насыщенного пара с отрицательным давлением до 0,063 МПа и темп. макс. 165°C • применяемый как провод к течению горячей воды и насыщенного пара в промышленных устройствах • внутренний слой: резиновый, EPDM, чёрный • усиление: текстильное и одна или две стальные spirale • наружный слой: резиновый, EPDM, чёрный, устойчивый к атмосферным воздействиям • высокая выносливость гарантирует долгую живучесть шланга

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Données techniques / Технические данные:

Średnica wewn. Inside diameter Innen Diamètre intérieur Внутренний диаметр mm / мм	Grubość ścianki (przybliż.) Wall thickness (approx.) Wanddicke (annäher.) Epaisseur de paroi (approx.) Толщина стенки (приблизител.) mm / мм	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Pression de service Рабочее давление MPa / МПа	Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Pression d'éclatement Разрывное давление MPa / МПа	Długość max Length max Länge max Longueur max. Длина макс. m / м
WT-46/06				
20,0	6,0	0,6	6,0	20,0
25,0	6,0	0,6	6,0	20,0
31,5	6,5	0,6	6,0	20,0
35,0	8,0	0,6	6,0	20,0
38,0	8,0	0,6	6,0	20,0
40,0	8,0	0,6	6,0	20,0
45,0	8,0	0,6	6,0	20,0
50,0	8,0	0,6	6,0	20,0
63,0	8,5	0,6	6,0	10,0
70,0	8,5	0,6	6,0	10,0
75,0	8,5	0,6	6,0	10,0
80,0	8,5	0,6	6,0	10,0
90,0	8,5	0,6	6,0	10,0
100,0	10,0	0,6	6,0	10,0

Wąż do sprężonego powietrza i wody Compressed air and water hose Pressluft-und Wasserschlauch Tuyau pour air comprimé et eau Шланг для сжатого воздуха и воды



• wysokiej jakości wąż przeznaczony do przepływu sprężonego powietrza, wody i niektórych lekkich chemikaliów • temp. pracy: od -30°C do +70°C • warstwa wew.: gumowa, EPDM/SBR, czarna, gładka • wzmocnienie: tekstylne • warstwa zew.: gumowa, EPDM/SBR, czarna, gładka lub z odciskiem tkaniny, odporna na czynniki atmosferyczne • węże mogą być wykonane w wersji kolorowej

• high quality hose assigned to flow of compressed air, water and some light chemicals • working temp.: from -30°C up to +70°C • tube: EPDM/SBR, black, smooth • reinforcement: textile • cover: EPDM/SBR, black, smooth or with cloth impression, resistant to atmospheric factors • these hoses can be produced as coloured ones

• hohe Schlauchqualität, vorgesehen für Durchfluß von Druckluft, Wasser und Leichten Chemikalien • Betriebstemperatur: von -30°C bis +70°C • Seele: EPDM/SBR, glatt, schwarz • Verstärkung: textil • Decke: EPDM/SBR, schwarz, glatt oder mit dem Gewebeabdruck, beständig gegen atmosphärische Faktoren Schläuche können als farbig hergestellt werden

• tuyau de haute qualité destiné au refoulement d'air comprimé, eau et de quelques produits chimiques légers • température de service: de -30°C à +70°C • tube: EPDM/SBR, noir, lisse • renforcement: textile • revêtement: EPDM/SBR noir, lisse ou aspect grain toile, résistant aux intempéries • il est possible produire ces tuyaux en couleurs

• высококачественный шланг предназначенный к течению сжатого воздуха, воды и некоторых лёгких химикалий • рабочая температура от -30°C до +70°C • внутренний слой: резиновый, EPDM/SBR, чёрный, гладкий • усиление: текстильное • наружный слой: резиновый, EPDM/SBR, чёрный, гладкий или с оттиском ткани, устойчивый к атмосферным воздействиям • шланги могут быть произведены в цветной версии

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Données techniques / Технические данные:

Srednica wewn. Inside diameter Innen Diamètre intérieur Внутренний диаметр mm / mm	Grubość ścianki (przybliż.) Wall thickness (approx.) Wanddicke (annäher.) Epaisseur de paroi (approx.) Толщина стенки (приблизитель.) mm / mm	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Pression de service Рабочее давление MPa / МПа	Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Pression d'éclatement Разрывное давление MPa / МПа	Długość max Length max Länge max Longueur max. Длина макс. m / m
PN-86/C-94250/46 ***WT-14/96				
6,3	3,5	1,0	5,0	50,0*
8,0	3,5	1,0	5,0	50,0*
10,0	3,5	1,0	5,0	50,0*
12,5	3,5	1,0	5,0	50,0*
16,0	3,7	1,0	5,0	50,0*
19,0	5,0	1,5	7,5	40,0**
20,0	5,0	1,5	7,5	40,0**
25,0	5,2	1,5	7,5	40,0**
31,5	7,1	1,2	6,0	40,0**
35,0***	7,1	1,2	6,0	20,0
38,0***	7,0	1,2	6,0	20,0
40,0	7,1	1,2	6,0	20,0
45,0***	7,2	1,2	6,0	20,0
50,0	6,0	1,2	6,0	20,0
63,0	6,0	0,4	2,0	10,0
75,0***	6,0	0,4	2,0	10,0
80,0	6,0	0,4	2,0	10,0
90,0***	6,0	0,4	2,0	10,0
100,0***	6,0	0,4	3,0	10,0
110,0***	6,0	0,6	2,5	10,0
125,0***	6,5	0,5	2,5	10,0

* Istnieje możliwość wykonania odcinków 25 m / ** Istnieje możliwość wykonania odcinków 20 m
 * It is possible to produce sections with length of 25 m / ** It is possible to produce sections with length of 20 m
 * Es ist möglich Abschnitte mit Länge 25 m herzustellen / ** Es ist möglich Abschnitte mit Länge 20 m herzustellen
 * Il est possible produire des tronçons à 25 m / ** Il est possible produire des tronçons à 20 m
 * Существует возможность производства отрезков 25 м / Существует возможность производства отрезков 20 м

Wąż do sprężonego powietrza i wody EN Compressed air and water hose EN Pressluft-und Wasserschlauch EN Tuyau pour air comprimé et eau EN Шланг для сжатого воздуха и воды EN



• wysokiej jakości wąż przeznaczony do przepływu sprężonego powietrza, wody i niektórych lekkich chemikaliów • odporny na starzenie i ozon, **klasa C** dodatkowo odporna na działanie olejów • temp. pracy: **klasa A** od -40°C do +70°C; **klasa C** od -25°C do +70°C • warstwa wew. i zew.: **klasa A** - EPDM/SBR; **klasa C** - NBR, czarna, gumowa • wzmocnienie: tekstylne

• high quality hose assigned to flow of compressed air, water and some light chemicals • resistant to ageing and ozone; perfectly maintains the shape and does not kink • **class C** additionally resistant for the oils • working temp.: for **class A** from -40°C up to +70°C, for **class C** from -25°C up to +70°C, **class C** • tube and cover: **class A** - EPDM/SBR, **class C** - NBR rubber black • reinforcement: textile

• hohe Schlauchqualität, vorgesehen für Durchfluß von Druckluft, Wasser und einigen leichten Chemikalien • beständig gegen Alterung und Ozon, **Klasse C** zusätzlich beständig gegen Öle, ausgezeichnet hält Form und schwankt nicht Brechungen • Betriebstemperatur: für **Klasse A** von -40°C bis +70°C für **Klasse C** von -25°C bis +70°C • Seele und Decke: **Klasse A** - EPDM/SBR; **Klasse C** - NBR, schwarz • Verstärkung: textil

• tuyau de haute qualité destiné au refoulement d'air comprimé, eau et de quelques produits chimiques légers • résistant au vieillissement et ozone, **classe C** en supplément résistante aux huiles, très bien conserve la forme et ne fait pas des plis • température de service: **classe A** de -40°C à +70°C **classe C** de -25°C à +70°C • tube et revêtement: **classe A** - EPDM/SBR; **classe C** - NBR, noir • renforcement: textile

• высококачественный шланг предназначенный к течению сжатого воздуха, воды и некоторых лёгких химикалий • устойчивый к старению и озоностойкий • сохраняет форму и не подвергается к преломлениям • устойчивый к атмосферным воздействиям • **класс C** маслостойкий • рабочая температура: **класс A** от -40°C до +70°C, **класс C** от -25°C до +70°C • внутренний и наружный слой: **класс A** - EPDM/SBR; **класс C** - NBR резина чёрного цвета • усиление: текстильное

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Données techniques / Технические данные:

Srednica wewn. Inside diameter Innen Diamètre intérieur Внутренний диаметр mm / мм	Grubość ścianki (przybliż.) Wall thickness (approx.) Wanddicke (annäher.) Epaisseur de paroi (approx.) Толщина стенки (приблизител.) mm / мм			Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Pression de service Рабочее давление MPa / МПа			Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Pression d'éclatement Разрывное давление MPa / МПа			Długość max Length max Länge max Longueur max. Длина макс. m / м		
PN-EN ISO 2398												
	typ 1 klasa A	typ 2 klasa A	typ 3 klasa A	typ 1 klasa A	typ 2 klasa A	typ 3 klasa A	typ 1 klasa A	typ 2 klasa A	typ 3 klasa A	typ 1 klasa A	typ 2 klasa A	typ 3 klasa A
	typ 1 klasa C	typ 2 klasa C	typ 3 klasa C	typ 1 klasa C	typ 2 klasa C	typ 3 klasa C	typ 1 klasa C	typ 2 klasa C	typ 3 klasa C	typ 1 klasa C	typ 2 klasa C	typ 3 klasa C
6,3	3,5	----	----	1,0	----	----	4,0	----	----	50,0	----	----
8,0	3,5	5,7	6,2	1,0	1,6	2,5	4,0	6,4	10,0	50,0	20,0	20,0
10,0	3,5	5,7	6,2	1,0	1,6	2,5	4,0	6,4	10,0	50,0	20,0	20,0
12,5	3,5	5,7	6,2	1,0	1,6	2,5	4,0	6,4	10,0	50,0	20,0	20,0
16,0	3,5 *5,2	5,7	6,2	1,0	1,6	2,5	4,0 *4,0	6,4	10,0	50,0 *40,0	40,0	40,0
19,0	5,2	5,7	7,2	1,0	1,6	2,5	4,0	6,4	10,0	40,0	40,0	40,0
20,0	5,2	5,7	7,2	1,0	1,6	2,5	4,0	6,4	10,0	40,0	40,0	40,0
25,0	5,2	5,7	7,2	1,0	1,6	2,5	4,0	6,4	10,0	40,0	40,0	40,0
31,5	5,4	6,9	7,4	1,0	1,6	2,5	4,0	6,4	10,0	40,0	40,0	40,0
35,0	5,7	7,2	7,7	1,0	1,6	2,5	4,0	6,4	10,0	20,0	20,0	20,0
38,0	6,8	7,3	7,8	1,0	1,6	2,5	4,0	6,4	10,0	20,0	20,0	20,0
40,0	6,8	7,3	7,8	1,0	1,6	2,5	4,0	6,4	10,0	20,0	20,0	20,0
45,0	6,9	7,4	9,9	1,0	1,6	2,5	4,0	6,4	10,0	20,0	20,0	20,0
50,0	6,9	7,4	9,9	1,0	1,6	2,5	4,0	6,4	10,0	20,0	20,0	20,0
63,0	7,0	8,5	10,0	1,0	1,6	2,5	4,0	6,4	10,0	10,0	10,0	10,0
75,0	7,0	8,5	11,0	1,0	1,6	2,5	4,0	6,4	10,0	10,0	10,0	10,0
80,0	7,0	8,5	11,0	1,0	1,6	2,5	4,0	6,4	10,0	10,0	10,0	10,0
100,0	8,0	9,5	12,0	1,0	1,6	2,5	4,0	6,4	10,0	10,0	10,0	10,0

Wąż do sprężonego powietrza z zawartością oleju *Hose for compressed air with oil content* Schlauch für Druckluft mit dem Ölgehalt *Tuyau pour air comprimé au teneur en huile* Шланг для сжатого замасленного воздуха



• wielofunkcyjny i elastyczny wąż przeznaczony do przepływu zaolejonego sprężonego powietrza, wody i niektórych lekkich chemikaliów, stosowany do kompresorów • **typ-1** do zaolejonego sprężonego powietrza • **typ-2** do wysoko zaolejonego sprężonego powietrza • temp. pracy: od -30°C do +70°C • warstwa wew.: gumowa, czarna, gładka, **typ-1** EPDM/SBR, **typ-2** NBR • wzmocnienie: tekstylne • warstwazew.: gumowa, czarna, gładka, odporna na czynniki atmosferyczne, **typ-1** EPDM/SBR, **typ-2** NBR

• multifunctional and flexible hose assigned to flow of compressed air with oil content, water and some light chemicals, used in compressors • **type-1** for compressed air with oil content • **type-2** for compressed air with high oil content • working temp.: from -30°C up to +70°C • tube: rubber, black, smooth, **type-1** EPDM/SBR, **type-2** NBR • reinforcement: textile • cover: rubber, black, smooth, resistant to atmospheric factors **type-1** EPDM/SBR, **type-2** NBR

• mehrfunktionaler, elastischer Schlauch vorgesehen für Durchfluß von verölter Druckluft, Wasser und einigen leichten Chemikalien, oft verwendet für die Kompressoren • **Typ-1** für verölte Druckluft • **Typ-2** für hochverölte Druckluft • Betriebstemperatur: von -30°C bis +70°C • Seele: Gummi, schwarz, glatt, **Typ-1** EPDM/SBR, **Typ-2** NBR • Verstärkung: textil • Decke: Gummi, schwarz, glatt, beständig gegen Atmosphärische Faktoren, **Typ-1** EPDM/SBR, **Typ-2** NBR

• tuyau polyvalent, flexible destiné au refoulement d'air comprimé au teneur en huile, eau et de quelques produits chimiques légers, appliqué aux compresseurs • **type-1** pour air comprimé au teneur en huile • **type-2** pour air comprimé à haut teneur en huile • température de service: de -30°C à +70°C • tube: noir, lisse, **type-1** EPDM/SBR, **type-2** NBR • renforcement: textile • revêtement: noir, lisse, résistant aux intempéries, **type-1** EPDM/SBR, **type-2** NBR

• многофункциональный и эластичный шланг предназначенный к течению сжатого замасленного воздуха, воды и некоторых лёгких химикалий, применяемый для компрессоров • **тип-1** для сжатого замасленного воздуха • **тип-2** для сжатого высокозамасленного воздуха • рабочая температура от -30°C до +70°C • внутренний слой: резиновый чёрный гладкий, **тип-1** - EPDM/SBR, **тип-2** - NBR • усиление: текстильное • наружный слой: резиновый чёрный, гладкий, устойчивый к атмосферным воздействиям, **тип-1** EPDM/SBR, **тип-2** NBR

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Données techniques / Технические данные:

Średnica wewn. Inside diameter Innen Diamètre intérieur Внутренний диаметр mm / мм	Grubość ścianki (przybliż.) Wall thickness (approx.) Wanddicke (annäher.) Épaisseur de paroi (approx.) Толщина стенки (приблизител.) mm / мм	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Pression de service Рабочее давление MPa / МПа	Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Pression d'éclatement Разрывное давление MPa / МПа	Długość max Length max Länge max Longueur max. Длина макс. m / м
WT-48/09				
6,3	3,5	1,0	3,0	50,0*
8,0	3,5	1,0	3,0	50,0*
10,0	3,5	1,0	3,0	50,0*
12,5	3,7	1,0	3,0	50,0*
16,0	3,7	1,0	3,0	50,0*

* Istnieje możliwość wykonania odcinków 25 m
 * It is possible to produce sections with length of 25 m
 * Es ist möglich Abschnitte mit Länge 25 m herzustellen
 * Il est possible produire des tronçons à 25 m
 * Существует возможность произведения отрезков 25 м

Wąż do sprężonego powietrza i wody DIN **Compressed air and water hose DIN** **Pressluft-und Wasserschlauch DIN** **Tuyau pour air comprimé et eau DIN** **Шланг для сжатого воздуха и воды DIN**



• przeznaczony do przepływu sprężonego powietrza i wody • temp. pracy: od -30°C do +50°C • warstwa wewn.: gumowa, EPDM/SBR, czarna, gładka • wzmocnienie: tekstylne • warstwa zew.: gumowa, EPDM/SBR, czarna z odciskiem tkaniny, odporna na czynniki atmosferyczne

• assigned to flow of compressed air and water • working temp.: from -30°C up to +50°C • tube: EPDM/SBR, black, smooth • reinforcement: textile • cover: EPDM/SBR, black with cloth impression, resistant to atmospheric factors

• vorgesehen für Durchfluß von Druckluft und Industrierwasser • Betriebstemperatur: von -30°C bis +50°C • Seele: EPDM/SBR, schwarz, glatt • Verstärkung: textil • Decke: EPDM/SBR, schwarz mit Gewebeabdruck, beständig gegen atmosphärische Faktoren

• tuyau pour refoulement d'air comprimé et eau • température de service: de -30°C à +50°C • tube: EPDM/SBR, noir, lisse • renforcement: textile • revêtement: EPDM/SBR noir, aspect grain toile, résistant aux intempéries

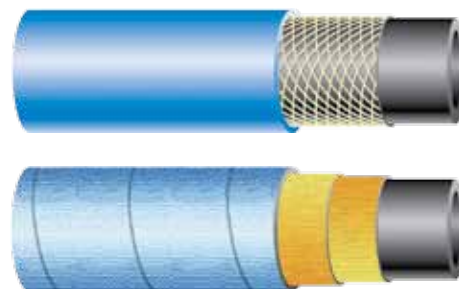
• предназначенный к течению сжатого воздуха и промышленной воды • рабочая температура от -30°C до +50°C • внутренний слой: резиновый, EPDM/SBR, чёрный, гладкий • усиление: текстильное • наружный слой: резиновый, EPDM/SBR, чёрный, с оттиском ткани, устойчивый к атмосферным воздействиям

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Données techniques / Технические данные:

Srednica wewn. Inside diameter Innen Diamètre intérieur Внутренний диаметр mm / mm	Grubość ścianki (przybliż.) Wall thickness (approx.) Wanddicke (annäher.) Epaisseur de paroi (approx.) Толщина стенки (приблизител.) mm / mm	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Pression de service Рабочее давление MPa / МПа		Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Pression d'éclatement Разрывное давление MPa / МПа	Długość max Length max Länge max Longueur max. Длина макс. m / m
DIN-20018					
		powietrze/air Luft/air/воздух	woda/water Wasser/eau/вода		
10,0	5,0	1,0	1,6	4,0	20,0
12,5	5,0	1,0	1,6	4,0	20,0
16,0	6,0	1,0	1,6	4,0	40,0
20,0	6,0	1,0	1,6	4,0	40,0
25,0	7,0	1,0	1,6	4,0	40,0
31,5	8,0	1,0	1,6	4,0	40,0
40,0	9,0	1,0	1,6	4,0	20,0
50,0	10,0	1,0	1,6	4,0	20,0
63,0	11,0	1,0	1,6	4,0	10,0
80,0	12,0	1,0	1,6	4,0	10,0
100,0	14,0	1,0	1,6	4,0	10,0
150,0	16,0	1,0	1,6	4,0	10,0

Weże do sprężonego powietrza / Hoses for compressed air / Pressluftschläuche
Tuyaux pour air comprimé / Шланги для сжатого воздуха

Wąż spawalniczy - tlen ISO/EN **Welding hose - oxygen ISO/EN** **Schweissschlauch - Sauerstoff ISO/EN** **Tuyau pour soudage - oxygène ISO/EN** **Шланг сварочный - кислород ISO/EN**



- przeznaczony do przepływu tlenu przy spawaniu i cięciu metali oraz w procesach pokrewnych • temp. pracy: od -30°C do +70°C
- warstwa wew.: gumowa, SBR, czarna, gładka • wzmocnienie: tekstylne, owijane • warstwa zew.: gumowa, EPDM/SBR, niebieska, gładka lub ryflowana, odporna na czynniki atmosferyczne
- assigned to flow of oxygen in welding, metal cutting and in similar methods • working temp.: from -30°C up to +70°C • tube: SBR, black, smooth
- reinforcement: textile, wrapped • cover: EPDM/SBR, blue, smooth or corrugated, resistant to atmospheric factors
- vorgesehen für Durchfluß von Sauerstoff beim Schweißen, Metallschneiden und bei verwandten Verfahren • Betriebstemperatur: von -30°C bis +70°C • Seele: SBR, schwarz, glatt • Verstärkung: textil, umwickelt • Decke: EPDM/SBR, blau, glatt oder geriffelt beständig gegen atmosphärische Faktoren
- tuyau destiné au refoulement d'oxygène pendant soudage et coupe des métaux et pendant des travaux similaires • température de service: de -30°C à +70°C • tube: SBR, noir, lisse • renforcement: textile, enveloppé • revêtement: EPDM/SBR bleu, lisse ou cannelé, résistant aux intempéries
- предназначенный к течению кислорода при сварке и резке металлов и в других похожих методах • рабочая температура от -30°C до +70°C
- внутренний слой: резиновый, SBR, чёрный, гладкий • усиление: текстильное обмотанное • наружный слой: резиновый, EPDM/SBR, голубой, гладкий или рифлённый, устойчивый к атмосферным воздействиям

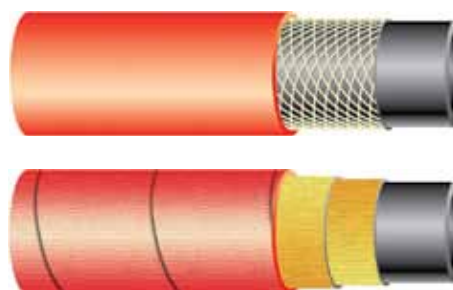
Orzeczenie nr LBS-01/04 wydane przez Instytut Spawalnictwa w Gliwicach
Statement No LBS-01/04 issued by the Welding Institute in Gliwice
Begutachtung Nr LBS-01/04 ausgestellt durch Schweißtechnikinstitut in Gliwice
Sentence No. LBS-01/04 donnée par l'Institut du Soudage à Gliwice
Решение № LBS-01/04 изданное Сварочным Институтом в Гливицах

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Données techniques / Технические данные:

Średnica wewn. Inside diameter Innen Diamètre intérieur Внутренний диаметр mm / mm	Grubość ścianki (przybliż.) Wall thickness (approx.) Wanddicke (annäher.) Épaisseur de paroi (approx.) Толщина стенки (приблизител.) mm / mm	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Pression de service Рабочее давление MPa / МПа	Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Pression d'éclatement Разрывное давление MPa / МПа	Długość max Length max Länge max Longueur max. Длина макс. m / m
PN-EN ISO 3821 / PN-EN-559				
4,0	3,5	2,0	6,0	50,0
5,0	3,5	2,0	6,0	50,0
6,3	3,5	2,0	6,0	50,0
8,0	3,5	2,0	6,0	50,0
9,0	3,5	2,0	6,0	50,0
10,0	3,5	2,0	6,0	50,0
12,5	3,5	2,0	6,0	50,0
16,0	3,7	2,0	6,0	50,0
20,0*	5,3	2,0	6,0	40,0
25,0*	5,3	2,0	6,0	40,0
31,5*	6,3	2,0	6,0	40,0
35,0*	6,6	2,0	6,0	20,0
38,0*	6,7	2,0	6,0	20,0
40,0*	6,7	2,0	6,0	20,0
45,0*	6,8	2,0	6,0	20,0
50,0*	6,8	2,0	6,0	20,0

* z odciskiem tkaniny
 * with cloth impression
 * mit dem Gewebeabdruck
 * aspect grain toile
 * с отриском ткани

Wąż spawalniczy - acetylen ISO/EN
Welding hose - acetylene ISO/EN
Schweissschlauch - Azetylen ISO/EN
Tuyau pour soudage - acétylène ISO/EN
Шланг сварочный - ацетилен ISO/EN



• przeznaczony do przepływu acetyleny przy spawaniu i cięciu metali oraz w procesach pokrewnych • temp. pracy: od -30°C do +70°C • wewn. warstwa gumowa: SBR, czarna • wzmocnienie: tekstylne, owijane • zewn. warstwa gumowa: EPDM/SBR, czerwona, gładka lub ryflowana, odporna na czynniki atmosferyczne

• assigned to flow of acetylene in welding, metal cutting and in similar methods • working temp.: from -30°C up to +70°C • tube: SBR, black • reinforcement: textile, wrapped • cover: EPDM/SBR, red, smooth or corrugated, resistant to atmospheric factors

• vorgesehen für Durchfluß von Azetylen beim Schweißen, Metallschneiden und bei verwandten Verfahren • Betriebstemperatur: von -30°C bis +70°C • Seele: SBR, schwarz • Verstärkung: textil, umwickelt • Decke: EPDM/SBR, rot, glatt oder geriffelt beständig gegen atmosphärische Faktoren

• tuyau destiné au refoulement d'acétylène pendant soudage et coupage des métaux et pendant des travaux similaires • température de service: de -30°C à +70°C • tube: SBR, noir • renforcement: textile, enveloppé • revêtement: EPDM/SBR rouge, lisse ou cannelé, résistant aux intempéries

• предназначенный к течению ацетилена при сварке и резке металлов и в других похожих методах • рабочая температура от -30°C до +70°C • внутренний слой: резиновый, SBR, чёрный, гладкий • усиление: текстильное обмотанное • наружный слой: резиновый, EPDM/SBR, красный, гладкий или рифлённый, устойчивый к атмосферным воздействиям

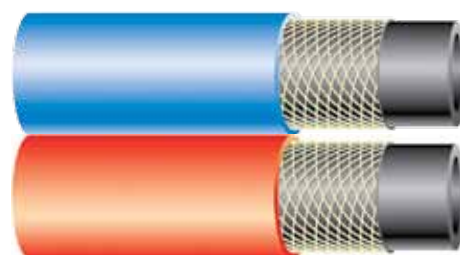
Orzeczenie nr LBS-01/04 wydane przez Instytut Spawalnictwa w Gliwicach
Statement No LBS-01/04 issued by the Welding Institute in Gliwice
Begutachtung Nr LBS-01/04 ausgestellt durch Schweißtechnikinstitut in Gliwice
Sentence No. LBS-01/04 donnée par l'Institut du Soudage à Gliwice
Решение № LBS-01/04 изданное Сварочным Институтом в Гливицах

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Données techniques / Технческие данные:

Srednica wewn. Inside diameter Innen Diamètre intérieur Внутренний диаметр mm / mm	Grubość ścianki (przybliż.) Wall thickness (approx.) Wanddicke (annäher.) Epaisseur de paroi (approx.) Толщина стенки (приблизител.) mm / mm	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Pression de service Рабочее давление MPa / МПа	Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Pression d'éclatement Разрывное давление MPa / МПа	Długość max Length max Länge max Longueur max. Длина макс. m / m
PN-EN ISO 3821 / PN-EN-559				
4,0	3,5	2,0	6,0	50,0
5,0	3,5	2,0	6,0	50,0
6,3	3,5	2,0	6,0	50,0
8,0	3,5	2,0	6,0	50,0
9,0	3,5	2,0	6,0	50,0
10,0	3,5	2,0	6,0	50,0
12,5	3,5	2,0	6,0	50,0
16,0	3,7	2,0	6,0	50,0
20,0*	5,3	2,0	6,0	40,0
25,0*	5,3	2,0	6,0	40,0
31,5*	6,3	2,0	6,0	40,0
35,0*	6,6	2,0	6,0	20,0
38,0*	6,7	2,0	6,0	20,0
40,0*	6,7	2,0	6,0	20,0
45,0*	6,8	2,0	6,0	20,0
50,0*	6,8	2,0	6,0	20,0

* z odciskiem tkaniny
 * with cloth impression
 * mit dem Gewebeabdruck
 * aspect grain toile
 * с оттиском ткани

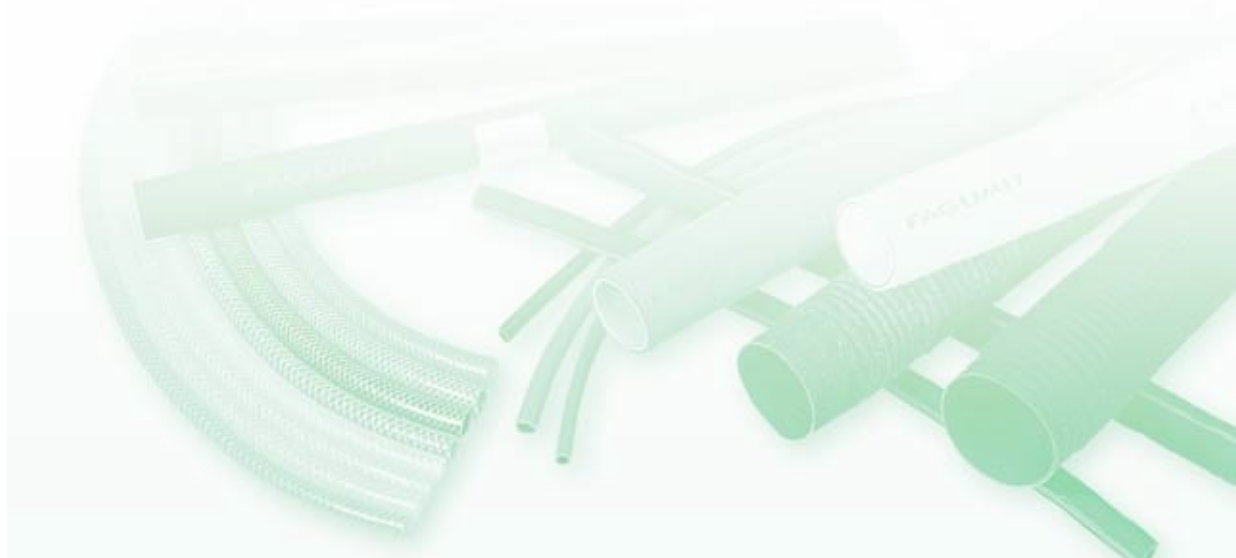
Wąż spawalniczy - TWIN ISO/EN Welding hose - TWIN ISO/EN Schweissschlauch - TWIN ISO/EN Tuyau pour soudage - TWIN ISO/EN Шланг сварочный - TWIN ISO/EN



- przeznaczony do przepływu: niebieski – tlenu, czerwony - acetylenu, przy spawaniu i cięciu metali oraz w procesach pokrewnych
- temp. pracy: od -30°C do +70°C • warstwa wew.: gumowa, SBR/NR, czarna, gładka • wzmocnienie: tekstylne • warstwazew.: gumowa, NR/EPDM, niebieska i czerwona, gładka, odporna na czynniki atmosferyczne
- assigned to flow of: blue - oxygen, red - acetylene, in welding, metal cutting and in similar methods • working temp.: from -30°C up to +70°C • tube: SBR/NR, black, smooth • reinforcement: textile • cover: NR/EPDM, blue and red, smooth, resistant to atmospheric factors
- vorgesehen für Durchfluß: blau – von Sauerstoff, rot – von Azetylen, beim Schweißen, Metallschneiden und bei verwandten Verfahren • Betriebs-temperatur: von -30°C bis +70°C • Seele: SBR/NR, schwarz, glatt • Verstärkung: textil • Decke: NR/EPDM, blau und rot, glatt beständig gegen atmosphärische Faktoren
- tuyau destiné au refoulement: bleu – d'oxygène, rouge – d'acétylène pendant soudage et coupage des métaux et pendant des travaux similaires
- température de service: de -30°C à +70°C • tube: SBR/NR, noir, lisse • renforcement: textile • revêtement: NR/EPDM bleu et rouge, lisse, résistant aux intempéries
- предназначенный к течению: голубой – кислорода, красный - ацетилена при сварке и резке металлов и в других похожих методах • рабочая температура от -30°C до +70°C • внутренний слой: резиновый, SBR/NR, чёрный, гладкий • усиление: текстильное • наружный слой: резиновый, NR/EPDM, голубой и красный, гладкий, устойчивый к атмосферным воздействиям

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Données techniques / Технческие данные:

Średnica wewn. Inside diameter Innen Diamètre intérieur Внутренний диаметр mm / мм		Grubość ścianki (przybliż.) Wall thickness (approx.) Wanddicke (annäher.) Epaisseur de paroi (approx.) Толщина стенки (приблизител.) mm / мм		Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Pression de service Рабочее давление MPa / МПа	Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Pression d'éclatement Разрывное давление MPa / МПа	Długość max Length max Länge max Longueur max. Длина макс. m / м
PN-EN ISO 3821 / PN-EN-559						
4,0	4,0	3,5	3,5	2,0	6,0	50,0
5,0	5,0	3,5	3,5	2,0	6,0	50,0
6,3	8,0	4,4	3,5	2,0	6,0	50,0
6,3	6,3	3,5	3,5	2,0	6,0	50,0
6,3	9,0	4,8	3,5	2,0	6,0	50,0
8,0	8,0	3,5	3,5	2,0	6,0	50,0
9,0	9,0	3,5	3,5	2,0	6,0	50,0
10 0	10 0	3 5	3 5	2 0	6 0	50 0



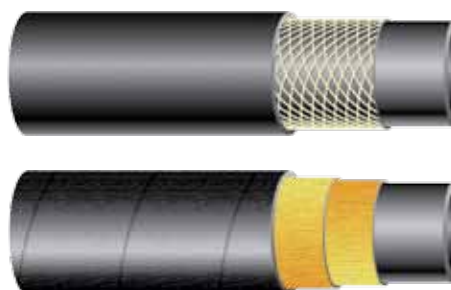
Wąż do sprężonego powietrza, azotu, argonu, CO₂ ISO/EN

Hose for compressed air, nitrogen, argon, CO₂ ISO/EN

Schlauch für Druckluft, Stickstoff, Argon, CO₂ ISO/EN

Tuyau pour air comprimé, azote, argon, CO₂ ISO/EN

Шланг для сжатого воздуха, азота, аргона CO₂ ISO/EN



• przeznaczony do przepływu sprężonego powietrza, azotu, argonu, CO₂ przy spawaniu i cięciu • temp. pracy: od -30°C do +70°C
• warstwa wew.: gumowa, EPDM/SBR, czarna, gładka • wzmocnienie: tekstylne, owijane • warstwazew.: gumowa, EPDM/SBR, czarna, gładka lub ryflowana

• assigned to flow of compressed air, nitrogen, argon, carbon dioxide in welding and metal cutting • working temp.: from -30°C to +70°C • tube: EPDM/SBR, black, smooth • reinforcement: textile, wrapped • cover: EPDM/SBR, black, smooth or corrugated

• vorgesehen für Durchfluß von Druckluft, Stickstoff, Argon, CO₂ beim Schweißen, Metallschneiden • Betriebstemperatur: von -30°C bis +70°C
• Seele: EPDM/SBR, schwarz • Verstärkung: textil, umwickelt • Decke: EPDM/SBR, schwarz, glatt oder geriffelt

• tuyau destiné au refoulement d'air comprimé, azote, argon, CO₂ pendant soudage et coupage • température de service: de -30°C à +70°C • tube: EPDM/SBR, noir, lisse • renforcement: textile, enveloppé • revêtement: EPDM/SBR noir, lisse ou cannelé

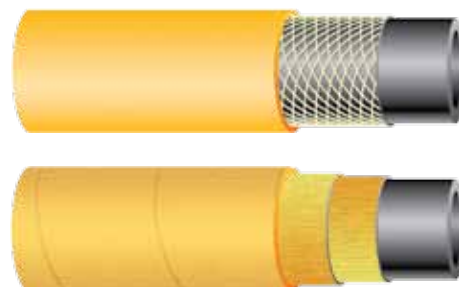
• предназначенный к течению сжатого воздуха, азота, аргона, CO₂ при газовой сварке и резке металлов • рабочая температура от -30°C до +70° • внутренний слой: резиновый, EPDM/SBR, чёрный, гладкий • усиление: текстильное обмотанное • наружный слой: резиновый, EPDM/SBR, чёрный, гладкий или рифлённый

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Données techniques / Технические данные:

Średnica wewn. Inside diameter Innen Diamètre intérieur Внутренний диаметр mm / мм	Grubość ścianki (przybliż.) Wall thickness (approx.) Wanddicke (annäher.) Épaisseur de paroi (approx.) Толщина стенки (приблизител.) mm / мм	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Pression de service Рабочее давление MPa / МПа	Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Pression d'éclatement Разрывное давление MPa / МПа	Długość max Length max Länge max Longueur max. Длина макс. m / м
PN-EN ISO 3821 / PN-EN-559				
4,0	3,5	2,0	6,0	50,0
5,0	3,5	2,0	6,0	50,0
6,3	3,5	2,0	6,0	50,0
8,0	3,5	2,0	6,0	50,0
9,0	3,5	2,0	6,0	50,0
10,0	3,5	2,0	6,0	50,0
12,5	3,5	2,0	6,0	50,0
16,0	3,7	2,0	6,0	50,0
20,0*	5,3	2,0	6,0	40,0
25,0*	5,3	2,0	6,0	40,0
31,5*	6,3	2,0	6,0	40,0
35,0*	6,6	2,0	6,0	20,0
38,0*	6,7	2,0	6,0	20,0
40,0*	6,7	2,0	6,0	20,0
45,0*	6,8	2,0	6,0	20,0
50,0*	6,8	2,0	6,0	20,0

* z odciskiem tkaniny
* with cloth impression
* mit dem Gewebeabdruck
* aspect grain toile
* с оттиском ткани

Wąż do propanu - butanu ISO/EN Propane - butane hose ISO/EN Propan - Butan - Schlauch ISO/EN Tuyau pour propane-butane ISO/EN Шланг для пропана-бутана ISO/EN



- przeznaczony do przepływu gazu płynnego, mieszaniny metylo-acetyleno-propadienu, gazu ziemnego przy: spawaniu gazowym i cięciu, spawaniu łukowym w ochronie gazem obojętnym lub aktywnym oraz w procesach pokrewnych do spawania i cięcia
- temp. pracy: od -30°C do +70°C • warstwa wew.: gumowa, NBR, czarna, gładka • wzmocnienie: tekstylne, owijane • warstwa zew.: gumowa, EPDM/SBR, pomarańczowa, gładka lub ryflowana, odporna na czynniki atmosferyczne
- assigned to flow of liquid gas, mixture of methylacetylene-propadiene and natural gas at: gas welding and cutting, arc welding with inert or active gas protection and at methods similar to welding and cutting • working temp.: from -30°C up to +70°C • tube: NBR, black, smooth • reinforcement: textile, wrapped • cover: EPDM/SBR, orange, smooth or corrugated, resistant to atmospheric factors
- vorgesehen für Durchfluß von Flüssiggas, Methylacetylen-Propadien Mischung und Erdgas beim Schweißen und Schneiden mit Gas, beim Lichtbogenschweißen mit Inert- und Aktivgasschutz und bei den zum Schweißen und Schneiden verwandten Verfahren • Betriebstemperatur: von -30°C bis +70°C • Seele: NBR, schwarz • Verstärkung: textil, umwickelt • Decke: EPDM/SBR, orangefarbig, glatt oder geriffelt, beständig gegen atmosphärische Faktoren
- tuyau destiné au refoulement de gaz liquéfié, mélange de méthyl-acétylène-propadiène, gaz naturel pendant soudage aux gaz et coupage, soudage à l'arc protégé par gaz inerte ou actif ainsi que pendant des procédés similaires à soudage et coupage • température de service: de -30°C à +70°C • tube: NBR, noir, lisse • renforcement: textile, enveloppé • revêtement: EPDM/SBR orange, lisse ou cannelé, résistant aux intempéries
- предназначенный к течению текучего газа, смеси метило-ацетилено-пропadiens, природного газа при: газовой сварке и резке, дуговой сварке при защите производимой с применением инертного или активного газа и в методах похожих на сварку и резку • рабочая температура от -30°C до +70°C • внутренний слой: резиновый, NBR, чёрный, гладкий • усиление: текстильное обмотанное • наружный слой: резиновый, EPDM/SBR, оранжевый, гладкий или рифлённый, устойчивый к атмосферным воздействиям

Orzeczenie nr LBS-02/05 wydane przez Instytut Spawalnictwa w Gliwicach
 Statement No LBS-02/05 issued by the Welding Institute in Gliwice
 Begutachtung Nr LBS-02/05 ausgestellt durch Schweißtechnikinstitut in Gliwice
 Sentence No. LBS-02/05 donnée par l'Institut du Soudage à Gliwice
 Решение № LBS-02/05 изданное Сварочным Институтом в Гливицах

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Données techniques / Технические данные:

Średnica wewn. Inside diameter Innen Diamètre intérieur Внутренний диаметр mm / mm	Grubość ścianki (przybliż.) Wall thickness (approx.) Wanddicke (annäher.) Épaisseur de paroi (approx.) Толщина стенки (приблизител.) mm / mm	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Pression de service Рабочее давление MPa / MPa	Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Pression d'éclatement Разрывное давление MPa / MPa	Długość max Length max Länge max Longueur max. Длина макс. m / m
PN-EN ISO 3821 / PN-EN-559				
4,0	3,5	2,0	6,0	50,0
5,0	3,5	2,0	6,0	50,0
6,3	3,5	2,0	6,0	50,0
8,0	3,5	2,0	6,0	50,0
9,0	3,5	2,0	6,0	50,0
10,0	3,5	2,0	6,0	50,0
12,5	3,5	2,0	6,0	50,0
16,0	3,7	2,0	6,0	50,0
20,0*	5,3	2,0	6,0	40,0
25,0*	5,3	2,0	6,0	40,0
31,5*	6,3	2,0	6,0	40,0
35,0*	6,6	2,0	6,0	20,0
38,0*	6,7	2,0	6,0	20,0
40,0*	6,7	2,0	6,0	20,0
45,0*	6,8	2,0	6,0	20,0
50,0*	6,8	2,0	6,0	20,0

* z odciskiem tkaniny
 * with cloth impression
 * mit dem Gewebeabdruck
 * aspect grain toile
 * с оттиском ткани

Wąż do propanu - butanu DIN
Propane - butane hose DIN
Propan - Butan - Schlauch DIN
Tuyau pour propane-butane DIN
Шланг для пропана-бутана DIN



• przeznaczony do przepływu gazów płynnych zgodnych z DIN 51 622, propanu, butanu i ich mieszanin • temp. pracy: od -25°C do +70°C • warstwa wewn.: gumowa, NBR, czarna, gładka • wzmocnienie: tekstylne, owijane • warstwa zew.: gumowa, EPDM, pomarańczowa, gładka lub ryflowana, odporna na czynniki atmosferyczne

• assigned to flow of liquid gases conforming to DIN 51 622, propane, butane and their mixtures • working temp.: from -25°C up to +70°C • tube: NBR, black, smooth • reinforcement: textile, wrapped • cover: EPDM, orange, smooth or corrugated, resistant to atmospheric factors

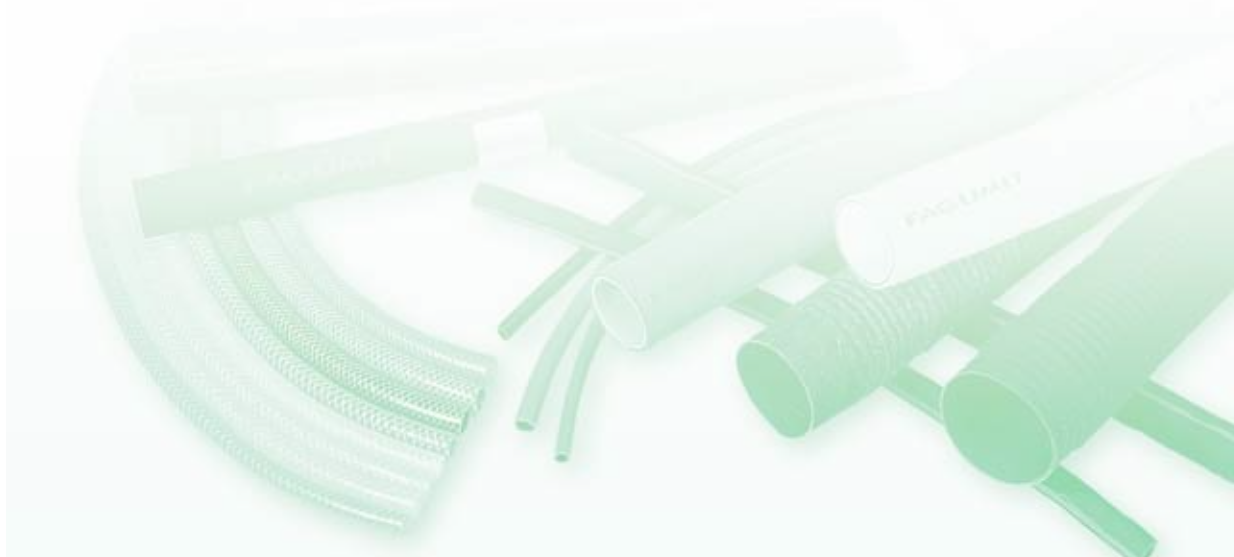
• vorgesehen für Durchfluß von Flüssiggasen, die DIN 51 622 entsprechen, Propan-Butan und deren Mischungen Betriebstemperatur: von -25°C bis +70°C • Seele: NBR, schwarz, glatt • Verstärkung: textil, umwickelt • Decke: EPDM, orangefarbig, glatt oder geriffelt, beständig gegen atmosphärische Faktoren

* tuyau destiné au refoulement des gaz liquéfiés conformes à la norme DIN 51 622, propane-butane et leurs mélanges * température de service: de -25°C à +70°C * tube: NBR, noir, lisse * renforcement: textile, enveloppé * revêtement: EPDM orange, lisse ou cannelé, résistant aux intempéries

• предназначенный к течению текучих газов согласно с DIN-51 622, пропана-бутана и их смесей • рабочая температура от -25°C до +70°C • внутренний слой: резиновый, NBR, чёрный, гладкий • усиление: текстильное обмотанное • наружный слой: резиновый, EPDM, оранжевый, гладкий или рифлённый, устойчивый к атмосферным воздействиям

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Données techniques / Технические данные:

Srednica wewn. Inside diameter Innen Diamètre intérieur Внутренний диаметр mm / mm	Grubość ścianki (przybliż.) Wall thickness (approx.) Wanddicke (annäher.) Epaisseur de paroi (approx.) Толщина стенки (приблизител.) mm / mm	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Pression de service Рабочее давление MPa / МПа	Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Pression d'éclatement Разрывное давление MPa / МПа	Długość max Length max Länge max Longueur max. Длина макс. m / m
DIN 4815 cz.1				
4,0	3,5	1,0	1,5	50,0
6,3	3,5	1,0	1,5	50,0
9,0	3,5	1,0	1,5	50,0
4,0	4,0	3,0	7,5	50,0
6,3	5,0	3,0	7,5	50,0





Wąż do paliw, benzyny i olejów Hose for fuel, petrol and oil Schlauch für Kraftstoffe, Benzin und Öle Tuyau pour carburants, essence et huiles Шланг для топлив, бензина и масла



• elastyczny wąż stosowany w instalacjach samochodowych do przepływu paliw ropopochodnych o zawartości węglowodorów aromatycznych do 50%, w tym również bioetanolu (związki tlenowe do max 15%) oraz biodiesla (80% oleju napędowego i 20% biokomponentów - estrów) • temp. pracy: od -30°C do +100°C, okresowo +125°C • warstwa wew.: gumowa, NBR, czarna, gładka • wzmocnienie: tekstylne • warstwa zew.: gumowa, NBR/PCV, czarna, odporna na czynniki atmosferyczne i wysoką temperaturę

• flexible hose use in car systems to flow of petroleum fuels with content of aromatic hydrocarbons up to 50 %, including bioethanol (oxygen compounds up to 15 %) and biodiesel fuel (80 % of diesel oil and 20 % of biocomponents - esters) • working temp.: from -30°C up to +100°C, momentarily +125°C • tube: NBR, black, smooth • reinforcement: textile • cover: NBR/PVC, black, resistant to atmospheric factors and high temperature

• elastischer Schlauch angewendet in Autoanlagen für Durchfluß von Erdölbrennstoffen mit dem Gehalt an aromatischen Kohlenwasserstoffen bis 50 % einschließlich Bioethanol (Sauerstoffverbindungen bis max 15 % dieser Verbindungen) und Biodieselselbstbrennstoff (80 % an Treiböl und 20 % Biokomponenten - Ester) • Betriebstemperatur: von -30°C bis +100°C, momentan +125°C • Seele: NBR, schwarz, glatt • Verstärkung: textil • Decke: NBR/PVC, schwarz, beständig gegen atmosphärische Faktoren

• tuyau flexible appliqué aux installations des véhicules pour refoulement des carburants à base de pétrole au teneur en hydrocarbures aromatiques jusqu'à 50 % y compris le bioéthanol (composés d'oxygène jusqu'à max.15 %) et biodiesel (80 % de gazole et 20 % de biocomposants - esters) • température de service: de -30°C à +100°C et à court terme +125°C • tube: NBR, noir, lisse • renforcement: textile • revêtement: NBR/PVC noir, résistant aux intempéries et haute température

• эластичный шланг предназначенный к применению в автомобильных оборудованьях к течению топлив произведенных из нефти с содержанием ароматических углеводородов до 50%, в этом тоже биоэтанола (кислородные соединения до 15%) также биодизельного топлива (80% дизельного топлива и 20% биокomponentов - эфиров) • рабочая температура от -30°C до +100°C периодически +125°C • внутренний слой: резиновый, NBR, чёрный, гладкий • усиление: текстильное • наружный слой: резиновый, NBR/ПВХ, чёрный, устойчивый к атмосферным воздействиям и высоким температурам

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Données techniques / Технические данные:

Srednica wewn. Inside diameter Innen Diamètre intérieur Внутренний диаметр mm / мм	Grubość ścianki (przybliż.) Wall thickness (approx.) Wanddicke (annäher.) Epaisseur de paroi (approx.) Толщина стенки (приблизител.) mm / мм		Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Pression de service Рабочее давление MPa / МПа		Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Pression d'éclatement Разрывное давление MPa / МПа		Długość max Length max Länge max Longueur max. Длина макс. m / м
WT-33/11							
	typ - 10	typ - 20	typ - 10	typ - 20	typ - 10	typ - 20	
3.2	3.3	3.3	1.0	2.0	3.0	5.0	50.0
4.0	3.3	3.3	1.0	2.0	3.0	5.0	50.0
5.0	3.3	3.3	1.0	2.0	3.0	5.0	50.0
6.3	3.4	3.4	1.0	2.0	3.0	5.0	50.0
7.0	3.4	3.4	1.0	2.0	3.0	5.0	50.0
7.5	3.4	3.4	1.0	2.0	3.0	5.0	50.0
8.0	3.4	3.4	1.0	2.0	3.0	5.0	50.0
9.0	3.4	3.4	1.0	2.0	3.0	5.0	50.0
10.0	3.4	3.4	1.0	2.0	3.0	5.0	50.0
11.0	3.5	3.5	1.0	2.0	3.0	5.0	50.0
12.0	3.5	3.5	1.0	2.0	3.0	5.0	50.0
12.5	3.5	3.5	1.0	2.0	3.0	5.0	50.0
13.0	3.5	3.5	1.0	2.0	3.0	5.0	50.0
14.0	3.5	3.5	1.0	2.0	3.0	5.0	50.0
16.0	3.7	3.7	1.0	2.0	3.0	5.0	50.0
18.0	3.7	3.7	1.0	2.0	3.0	5.0	50.0
19.0	3.9	3.9	1.0	2.0	3.0	5.0	50.0
20.0	3.9	----	1.0	----	3.0	----	50.0
20.0	4.0	4.0	1.0	2.0	3.0	5.0	40.0
22.0	----	5.0	----	2.0	----	----	20.0
25.0	4.0	5.0	1.0	2.0	3.0	5.0	40.0
28.0	----	5.0	----	2.0	----	5.0	20.0
31.5	4.0	5.2	1.0	2.0	3.0	5.0	40.0
35.0	5.3	5.8	1.0	2.0	3.0	5.0	20.0
38.0	5.3	5.8	1.0	2.0	3.0	5.0	20.0
40.0	5.3	7.0	1.0	2.0	3.0	5.0	20.0
45.0	5.7	7.0	1.0	2.0	3.0	5.0	20.0
50.0	6.2	7.2	1.0	2.0	3.0	5.0	20.0
55.0	5.5	6.5	0.8	2.0	2.6	5.0	10.0
60.0	5.5	6.5	0.8	2.0	2.3	5.0	10.0
63.0	5.5	6.5	0.8	2.0	2.3	5.0	10.0
70.0	5.5	6.5	0.6	2.0	1.9	5.0	10.0
75.0	5.5	6.5	0.6	2.0	1.9	5.0	10.0
80.0	5.5	6.5	0.6	2.0	1.9	5.0	10.0
90.0	5.5	7.5	0.5	2.0	1.6	5.0	10.0
100.0	5.5	7.5	0.5	2.0	1.6	5.0	10.0
110.0	5.5	7.5	0.5	2.0	1.3	5.0	10.0
120.0	5.5	7.5	0.5	2.0	1.3	5.0	6.0
125.0	5.5	7.5	0.5	2.0	1.3	5.0	10.0
140.0	5.5	8.5	0.3	2.0	1.0	5.0	10.0
150.0	5.5	8.5	0.3	2.0	1.0	5.0	10.0
200.0	5.5	11.5	0.3	2.0	1.0	5.0	6.0
250.0	6.5	12.5	0.3	2.0	1.0	5.0	6.0
300.0	6.5	----	0.3	----	0.7	----	6.0

Wąż ssawny do benzyny i oleju Suction hose for petrol and oil Saug Schlauch für Benzin und Öl Tuyau d'aspiration pour essence et huiles Шланг всасывающий для бензина и масла



- mocny, wytrzymały na trudne warunki pracy oraz odporny na skrećanie i załamania wąż przeznaczony do ssania i tłoczenia benzyny i oleju o podciśnieniu do 0,063MPa • temp. pracy: od -30°C do +60°C • warstwa wew.: gumowa, NBR, czarna, gładka
- wzmacnienie: tekstylne oraz jedna lub dwie spirale z drutu stalowego • zaciski odprowadzające ładunki elektrostatyczne
- warstwa zew.: gumowa, NBR, czarna, odporna na czynniki atmosferyczne, starzenie i ozon

• robust, resistant to heavy working conditions and resistant to twisting and kinking hose assigned to suction and pumping of petrol and oils with subpressure up to 0.063 MPa • working temp.: from -30°C up to +60°C • tube: NBR, black, smooth • reinforcement: textile and one or two steel wire coils • clamps to carry away electric charges • cover: NBR, black, resistant to atmospheric factors, ageing and ozone

• starker, fester Schlauch, auf schwierige Arbeitsbedingungen, beständig gegen Torsionelastizität und Brechung, vorgesehen zum Saugen und zur Förderung von Benzin und Öl mit dem Unterdruck bis 0,063 MPa • Betriebstemperatur: von -30°C bis +60°C • Seele: NBR, schwarz • Verstärkung: textil und eine oder zwei Stahldrahtspiralen • Klemmen für die Ableitung der elektrischen Ladungen • Decke: NBR, schwarz, beständig gegen atmosphärische Faktoren, Alterung und Ozon

• tuyau robuste et résistant aux difficiles conditions de travail et endurant à vrillage et pliage destiné à l'aspiration et refoulement d'essence et huiles à la dépression 0,063 MPa • température de service: de -30°C à +60°C • tube: NBR, noir, lisse • renforcement: textile et une ou deux hélices en fil d'acier • bornes pour évacuation des charges électrostatiques • revêtement: NBR noir, résistant aux intempéries, vieillissement et ozone

• сильный и прочный к тяжёлым условиям также устойчивый к преломлениям и кручениям шланг предназначенный к всасыванию и нагнетанию бензина и масел с отрицательным давлением до 0,063 МПа • рабочая температура от -30°C до +60°C • внутренний слой: резиновый, NBR, чёрный гладкий • усиление: текстильное и одна или две стальные спирали • зажимы отводящие электростатические заряды • наружный слой: резиновый, NBR, чёрный, устойчивый к атмосферным воздействиям, старению, озоностойкий

Wyrób posiada uprawnienie nr 33-01/WDT/UCB/02 Wojskowego Dozoru Technicznego
This product has the authorization No 33-01/WDT/UCB/02 of the Military Engineering Supervision
Dieses Produkt hat die Autorisation Nr 33-01/WDT/UCB/02 der militärischen Technische Aufsicht
Ce produit possède l'autorisation No 33-01/WDT/UCB/02 de Surveillance Technique Militaire
Это изделие имеет право № 33-01/WDT/UCB/02 Войскового Технического Надзора

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Données techniques / Технические данные:

Średnica wewn. Inside diameter Innen Diamètre intérieur Внутренний диаметр mm / mm	Grubość ścianki (przybliż.) Wall thickness (approx.) Wanddicke (annäher.) Épaisseur de paroi (approx.) Толщина стенки (приблизител.) mm / mm	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Pression de service Рабочее давление MPa / МПа	Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Pression d'éclatement Разрывное давление MPa / МПа	Długość max Length max Länge max Longueur max. Длина макс. m / m
PN-76/C-94250/62 *WT-11/95				
20,0	6,0	1,6	4,8	20,0
25,0	6,0	1,6	4,8	20,0
31,5	6,5	1,2	3,6	20,0
35,0*	6,5	1,0	3,0	20,0
38,0*	6,5	1,0	3,0	20,0
40,0	6,5	1,0	3,0	20,0
45,0*	6,5	0,8	2,4	20,0
50,0	6,5	0,8	2,4	20,0
63,0	7,5	0,7	2,1	10,0
70,0*	7,5	0,6	1,8	10,0
75,0	7,5	0,6	1,8	10,0
80,0	7,5	0,6	1,8	10,0
90,0*	7,5	0,4	1,2	10,0
100,0	7,5	0,4	1,2	10,0
110,0*	7,5	0,4	1,2	10,0
125,0	8,0	0,3	0,9	10,0
150,0*	8,0	0,3	0,9	10,0
200,0	9,0	0,2	0,6	6,0
250,0	10,0	0,2	0,6	6,0
300,0	10,0	0,2	0,6	6,0

Weże do produktów ropopochodnych / Hoses for oil derived products / Schläuche für Ölprodukte
Tuyaux pour produits pétroliers / Шланги для нефтяных продуктов

Wąż do mas asfaltowych Hose for asphalt masses Schlauch für Asphaltmassen Tuyau pour mastics d'asphalte Шланг для асфальтовых масс



Metalowa wkładka
 Metal insert
 Metalleinlage
 Insert métallique
 Вкладка из металла

• stosowany do przepływu płynnej masy asfaltowej, mazutu, lepiku, smoły i ich mieszanin o podciśnieniu do 0,063 MPa • temperatura przepływającego medium: max +150°C • temperatura przepływającego medium dla węża z metalową wkładką: max +180°C
 • warstwa wew. gumowa, NBR, czarna • wzmocnienie: tekstylne, jedna lub dwie spirale stalowe • warstwa zew. gumowa CR, czarna, odporna na czynniki atmosferyczne • niezalecany do rozładunku cystern

• used to flow of liquid asphalt mass, mazout, pitch for roofing, tar and their mixtures with subpressure up to 0.063 MPa • temperature of flowing medium: max 150°C • temperature of the conveyed medium for the hose with the metal insert: max +180°C • tube: NBR, black • reinforcement: textile, one or two steel wire coils • cover: CR, black, resistant to atmospheric factors • it is not recommended to discharging of road tankers

• vorgesehen für Durchfluß von flüssiger Asphaltmasse, Masut, Klebmasse, Teer und ihren Mischungen mit dem Unterdruck bis 0,063 MPa
 • Temperatur von durchfließendem Mittel: max 150°C • Temperatur vom beförderten Mittel für den Schlauch mit der Metalleinlage: max +180°C
 • Seele: NBR, schwarz, Verstärkung: textil, eine oder zwei Stahldrahtspirale Decke: CR, schwarz, beständig gegen atmosphärische Faktoren, empfiehlt sich nicht zur Zisterneentladung

• tuyau appliqué au refoulement des mastics d'asphalte liquides, mazout, ciment volcanique, goudron et leur mélanges à la dépression 0,063 MPa
 • température d'écoulement fluide: max. +150°C • température d'écoulement fluide pour le tuyau avec insert métallique : max. +180°C • tube: NBR, noir
 • renforcement: textile et une ou deux hélices en fil d'acier • revêtement: CR, résistant aux intempéries • ce tuyau n'est pas recommandé pour déchargement des citernes

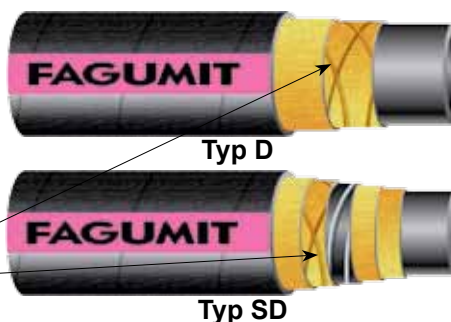
• предназначенный к течению жидкой асфальтовой массы, мазута, мастики, смолы и их смесей с отрицательным давлением до 0,063 МПа
 • температура текущей рабочей жидкости макс. +150°C • температура протекаемого средства для шланга с вкладкой из металла: макс. +180°C
 • внутренний слой: резиновый, NBR, чёрный • усиление: текстильное и одна или две стальные спирали • наружный слой: резиновый, CR, чёрный, устойчивый к атмосферным воздействиям • не рекомендуемый к выгрузке цистерн

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Données techniques / Технические данные:

Średnica wewn. Inside diameter Innen Diamètre intérieur Внутренний диаметр mm / мм	Największa średnica zewn. (przybliż.) Max outside diameter (approx.) Aussen max (annäher.) Max. diamètre extérieur (approx.) Макс. наружный диаметр (приблизител.) mm / мм	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Pression de service Рабочее давление MPa / МПа	Ciśnienie próbne Test pressure Prüfdruck Pression d'essai Пробное давление MPa / МПа	Długość max Length max Länge max Longueur max. Длина макс. m / м
WT-27/97				
20,0	36,0	0,6	1,2	10,0
25,0	41,0	0,6	1,2	10,0
31,5	48,0	0,6	1,2	10,0
35,0	51,0	0,6	1,2	10,0
38,0	54,0	0,6	1,2	10,0
40,0	56,0	0,6	1,2	10,0
45,0	61,0	0,6	1,2	10,0
50,0	66,0	0,6	1,2	10,0
63,0	81,0	0,6	1,2	10,0
70,0	88,0	0,6	1,2	10,0
75,0	93,0	0,6	1,2	10,0
80,0	98,0	0,6	1,2	10,0
90,0	108,0	0,6	1,2	10,0
100,0	118,0	0,6	1,2	10,0
110,0	128,0	0,4	0,8	10,0
125,0	143,0	0,4	0,8	10,0
150,0	168,0	0,4	0,8	10,0

Wąż do cystern Hose for road tankers Schlauch für Tankkraftwagen Tuyau pour citernes Шланг для цистерн

Linka miedziana
Copper coil
Kupferseil
Câble en cuivre
Медный тросик



• przeznaczony do napełniania i rozładunku paliw ropopochodnych o zawartości węglowodorów aromatycznych do 50%, w tym również bioetanolu (paliwa zawierającego związki tlenowe do max 15%) oraz biodiesla (80% oleju napędowego i 20% biokomponentów - estrów) • typ SD - podciśnienie 0,063 MPa • temp. pracy: od -30°C do +70°C • warstwa wew.: gumowa, NBR, czarna, gładka • wzmocnienie: tekstylne oraz dwie krzyżujące się linki miedziane, typ SD - spirala z drutu stalowego • warstwa zew.: gumowa, CR, czarna, z odciskiem tkaniny, odporna na czynniki atmosferyczne • wąż tłoczny typ D, wąż ssawno-tłoczny typ SD • opór elektryczny węża max 10⁶ Ω/m • możemy dostarczyć w postaci gotowych przewodów

• assigned to filling and discharging of petroleum fuels with content of aromatic hydrocarbons up to 50 %, including bioethanol (fuel containing oxygen compounds up to 15 %) and biodiesel fuel (80 % of diesel oil and 20 % of biocomponents - esters) • type SD - subpressure 0.063 MPa • working temp.: from -30°C up to +70°C • tube: NBR, black, smooth • reinforcement: textile and two crossed copper coils, type SD - steel wire coil • cover: CR, black, with cloth impression, resistant to atmospheric factors • discharge hose type D • suction and discharge hose type SD • electric resistance of hose: max 1x10⁶ Ω/m • we can supply these hoses as ready hose assemblies

• vorgesehen für Füllen und Entladung von Erdölbrennstoffen bis 50 % an aromatischen Kohlenwasserstoffen, einschließlich Bioethanol (Brennstoff mit Gehalt an Sauerstoffverbindungen bis max 15 %) und Biodieselsbrennstoff (80 % an Treiböl und 20 % an Biokomponenten - Ester) • Typ SD Unterdruck 0,063 Mpa, Betriebstemperatur: von - 30 °C bis + 70 °C • Seele: NBR, schwarz, glatt • Verstärkung: textil und zwei gekreuzte Kupferseile, Typ-SD • Stahldrahtspirale • Decke: CR, schwarz mit Gewebeabdruck, beständig gegen atmosphärische Faktoren • Förderschläuche Typ-D Saug- und Förderschlauch Typ • SD Resistanz: max 10⁶ W/m • Wir können in Gestalt von fertigen Leitungen zu liefern

• tuyau destiné à remplissage et déchargement de carburants dérivés du pétrole au teneur en hydrocarbures aromatiques jusqu'à 50 % y compris le bioéthanol (le carburant comprenant composés d'oxygène jusqu'à max.15 %) et biodiesel (80 % de gazole et 20 de % biocomponents - esters) • type SD - dépression 0,063 MPa • température de service: de -30°C à +70°C • tube: NBR, noir, lisse • renforcement: textile et deux croisés câbles en cuivre, type SD - une hélice en fil d'acier • revêtement: CR noir, aspect grain toile, résistant aux intempéries • tuyau de refoulement, type D tuyau d'aspiration et refoulement type SD • résistance électrique du tuyau max 10⁶ Ω/m • nous pouvons livrer ce tuyau comme des conduits prêts

• предназначенный к наполнению и разгрузке топлив произведенных из нефти с содержанием ароматических углеводородов до 50%, в этом тоже биоэтанола (топлива содержащего кислородные соединения до 15%) также биодизельного топлива (80% дизельного топлива и 20% биокomпонентов - эфиров) • тип SD - отрицательное давление до 0,063 МПа • рабочая температура от -30°C до +70°C • внутренний слой: резиновый, NBR, чёрный, гладкий • усиление: текстильное и два скрещенных медных тросика, тип SD - стальная спираль • наружный слой: резиновый, CR, чёрный, с оттиском ткани, устойчивый к атмосферным воздействиям • шланг напорный тип D, шланг всасывающе-напорный тип SD • электрическое сопротивление: макс. 10⁶ Ω/м • существует возможность покупки шлангов с фитингами

Wyrób posiada uprawnienie nr TDT-W-47/02 Transportowego Dozoru Technicznego
This product has the authorization No TDT-W-47/02 of Transport Engineering Supervision
Dieses Produkt hat die Autorisation Nr TDT-W-47/02 der Transport Technische Aufsicht
Ce produit possède l'autorisation TDT-W-47/02 de Surveillance Technique du Transport
Это изделие имеет право № TDT-W-47/02 Транспортного Технического Надзора

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Données techniques / Технические данные:

Srednica wewn. Inside diameter Innen Diamètre intérieur Внутренний диаметр mm / мм	Grubość ścianki (przybliż.) Wall thickness (approx.) Wanddicke (annäher.) Epaisseur de paroi (approx.) Толщина стенки (приблизител.) mm / мм	Ciśn. pracy / Ciśn. rozrywające Working press. / Bursting press. Betriebsdruck / Berstdruck Press. de service / Press. d'éclatement Рабочее давл. / Разрывное давл. MPa / МПа	Typy węży Type of hoses Schlauchtype Type du tuyau Тип шланга	Min. promień gięcia Min. bending radius Min. Biegeradius Min. rayon de courbure Мин. радиус изгиба mm / мм	Długość max Length max Länge max Longueur max. Длина макс. m / м
PN-EN-1761					
20,0	6,0	1,0 / 4,0	SD, D	125,0	SD-20,0 D-40,0
25,0	6,0	1,0 / 4,0	SD, D	150,0	SD-20,0 D-40,0
32,0	6,0	1,0 / 4,0	SD, D	175,0	SD-20,0 D-40,0
38,0	6,5	1,0 / 4,0	SD, D	225,0	SD-20,0 D-40,0
40,0	6,5	1,0 / 4,0	SD, D	235,0	SD-20,0 D-40,0
50,0	8,0	1,0 / 4,0	SD, D	275,0	SD-20,0 D-20,0
63,0	8,0	1,0 / 4,0	SD, D	300,0	SD-6,0* D-6,0*
75,0	8,0	1,0 / 4,0	SD, D	350,0	SD-6,0* D-6,0*
80,0	8,0	1,0 / 4,0	SD, D	375,0	SD-6,0* D-6,0*
100,0	8,0	1,0 / 4,0	SD, D	450,0	SD-6,0* D-6,0*

* odcinki max 10 m - po uzgodnieniu z Działem Handlowym
* sections of max. 10 m - should be agreed with Foreign Trade Office
* Abschnitte max. 10 m - nach dem Vereinbarung mit dem Außenhandelsbüro
* des tronçons à max 10 m - après la concordance avec le Service Commercial
* отрезки макс. 10 м - после уточнения с Бюро Внешней Торговли

Wąż do dozowania paliw Fuel dispensing hose for filling stations Zapf Schlauch Tuyau pour dosage de carburants Шланг для подачи топлива



Linka miedziana
 Copper coil
 Kupferseil
 Câble en cuivre
 Медный тросик

• przeznaczony do dozowania paliw ropopochodnych o zawartości węglowodorów aromatycznych do 50%, w tym również bioetanolu (paliwa zawierającego związki tlenowe do max 15%) oraz biodiesla (80% oleju napędowego i 20% biokomponentów - estrów) z dystrybutorów paliw do zbiorników pojazdów samochodowych, z wyłączeniem gazów płynnych (LPG) • temp. pracy: od -40°C do +55°C • warstwa wew.: gumowa, NBR/PCV, czarna, gładka, odporna na paliwa • wzmocnienie: tekstylne, owijane oraz dwie krzyżujące się linki miedziane • warstwa zew.: gumowa, CR, czarna, z odciskiem tkaniny, odporna na: paliwa, ścieranie i czynniki atmosferyczne • zachowuje wysoką elastyczność w dodatnich i ujemnych temperaturach • rezystancja: max 1x10⁶ Ω/m • możemy dostarczyć w postaci gotowych przewodów

• assigned to dispensing of petroleum fuels with content of aromatic hydrocarbons up to 50 %, including bioethanol (fuel containing oxygen compounds up to 15 %) and biodiesel fuel (80 % of diesel oil and 20 % of biocomponents – esters) from the fuel distributors to cars tanks, excluding liquid petroleum gases (LPG) • working temp.: from -40°C up to +55°C • tube: NBR/PVC, black, smooth, resistant to fuel • reinforcement: textile, wrapped, and two crossed copper coils • cover: CR, black with cloth impression, resistant to fuel, abrasion and atmospheric factors • maintains high flexibility in positive and negative temperatures • electric resistance: max 1x10⁶ Ω/m • We can supply these hoses as ready hose assemblies

• vorgesehen für Dosierung von Erdölbrennstoffen bis 50 % an aromatischen Kohlenwasserstoffen, einschließlich Bioethanol (Brennstoff mit Gehalt an Sauerstoffverbindungen bis max 15 %) und Biodieselsbrennstoff (80 % an Treiböl und 20 % an Biokomponenten - Ester) aus der Tanksäulen in Wagenkraftstoffbehälter mit dem Ausschluß von Flüssigen (LPG) • Betriebstemperatur: von -40°C bis +55°C • Seele: NBR/PVC, schwarz, glatt, beständig gegen Brennstoffe • Verstärkung: textil, umwickelt, und zwei gekreuzte Kupferseile • Decke: CR, schwarz, mit Gewebeabdruck, beständig gegen: Brennstoffe, atmosphärische Faktoren und Abrieb • Er bewahrt die hohe Elastizität in positiven und negativen Temperaturen • Resistanz: max 1x10⁶ Ω/m • Wir können in Gestalt von fertigen Leitungen zu liefern

• tuyau destiné au dosage de carburants dérivés du pétrole au teneur en hydrocarbures aromatiques jusqu'à 50 % y compris le bioéthanol (le carburant comprenant composés d'oxygène jusqu'à max.15 %) et biodiesel (80 % de gazole et 20 % de biocomposants - esters) de distributeurs de carburants aux réservoirs de véhicules avec exclusion de gaz liquéfiés (LPG) • température de service: de -40°C à +55°C • tube: NBR/PVC, noir, lisse, résistant aux carburants • renforcement: textile, enveloppé et deux croisés câbles en cuivre • revêtement: CR noir, aspect grain toile, résistant aux carburants, abrasion et intempéries • ce tuyau garde haute flexibilité aux températures positives et négatives • résistance électrique du tuyau max 10⁶ Ω/m Nous pouvons livrer ce tuyau comme des conduits prêts

• предназначенный к дозированию топлив произведенных из нефти с содержанием ароматических углеводородов до 50%, в этом тоже биоэтанола (топлива содержащего кислородные соединения до 15%) также биодизельного топлива (80% дизельного топлива и 20% биокomпонентов - эфиров) из бензоколонок до топливных баков автомобилей, с исключением текучих газов (LPG) • рабочая температура от -40°C до +55°C • внутренний слой: NBR/ПВХ, гладкий, топливостойкий • усиление: текстильное обмотанное, два скрещенных медных тросика • наружный слой: резиновый, CR, чёрный, с оттиском ткани, топливостойкий, устойчивый к атмосферным воздействиям и к истиранию • электрическое сопротивление: макс. 10⁶ Ω/m • существует возможность покупки шлангов с фитингами

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Données techniques / Технические данные:

Średnica wewn. Inside diameter Innen Diamètre intérieur Внутренний диаметр mm / мм	Średnica zewn. (przybliż.) Outside diameter (approx.) Aussen (annäher.) Diamètre extérieur (approx.) Наружный диам. (приблизител.) mm / мм	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Pression de service Рабочее давление MPa / МПа	Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Pression d'éclatement Разрывное давление MPa / МПа	Długość max Length max Länge max Longueur max. Длина макс. m / м
PN-EN 1360				
16,0	26,0	1,6	4,8	40,0
19,0	31,0	1,6	4,8	40,0
20,0	32,0	1,6	4,8	40,0
25,0	37,0	1,6	4,8	40,0
31,5	43,5	1,6	4,8	40,0
38,0	53,0	1,6	4,8	20,0
40,0	55,0	1,6	4,8	20,0
50,0	65,0	1,6	4,8	20,0

ZAOSZCZĘDŹ SWÓJ CZAS / SAVE YOUR TIME / SPARE DEINE ZEIT / ÉPARGNEZ VOTRE TEMPS / ЭКОНОМЬ СВОЕ ВРЕМЯ!

Dostarczymy Ci wąż z zamontowanymi zakończeniami, wystarczy wyspecyfikować typ, średnicę i długość węża oraz rodzaj zakończeń.

We will deliver you a hose with attached end fittings, you only need to specify type, diameter, length of the hose and kind of end fittings.

Wir liefern Dir Schlauch mit moniertem Anschlußstück, gib uns verzeigten Schlauchtyp,-durchmesser, -länge oder Anschlußart.

Nous vous livrerons le tuyau avec raccords fixés, il suffit spécifier le type, diamètre et longueur du tuyau ainsi que le genre des raccords.

Мы поставим Тебе шланг с фитингами, надо только определить тип, диаметр и длину шланга также тип фитингов.

Wąż do gazu płynnego LPG LPG hose Flüssiggasschlauch LPG Tuyau pour gaz liquéfié LPG Шланг для текучего газа (LPG)



Linka miedziana
Copper coil
Kupferseil
Cable en cuivre
Медный тросик

• przeznaczony do napełniania i rozładunku zbiorników gazu płynnego (LPG) i gazu ziemnego • temp. pracy: od -30°C do +70°C
• wewn. warstwa gumowa: NBR, czarna, odporna na przepuszczanie gazu • wzmocnienie: tekstylne, owijane oraz dwie krzyżujące się linki miedziane • zewn. warstwa gumowa: CR, czarna, odporna na: czynniki atmosferyczne, ścieranie, palenie • zachowuje wysoką elastyczność w dodatnich i ujemnych temperaturach • rezystancja < 1x10⁶ Ω/m

• assigned to filling and emptying of tanks used for liquefied petroleum gas (LPG) and natural gas • working temp.: from -30°C up to +70°C • tube: rubber, NBR, black, resistant to gas permeability • reinforcement: textile, wrapped and two crossed copper coils • cover: rubber, CR, black, resistant to: atmospheric factors, abrasion, burning • maintains high flexibility in positive and negative temperatures • electric resistance: < 1x10⁶ Ω/m

• vorgesehen für Füllen und Entleeren von Flüssiggas (LPG) und Erdgas • Betriebstemperatur: von -30°C bis +70°C • Seele: NBR, schwarz, gasdurchlässigkeitsfest • Verstärkung: textil, umwickelt und zwei gekreuzte Kupferseile • Decke: CR, schwarz, beständig gegen: atmosphärische Faktoren, Abrieb und Brennen • Er bewahrt die hohe Elastizität in positiven und negativen Temperaturen • Resistanz: < 1x10⁶ Ω/m

• tuyau destiné au remplissage et déchargement de réservoirs du gaz liquéfié (LPG) et gaz naturel • température de service: de -30°C à 70°C • tube: NBR, noir, lisse, résistant à perméation de gaz • renforcement: textile, enveloppé et deux croisés câbles en cuivre • revêtement: CR noir, résistant aux intempéries, abrasion, brûlement • ce tuyau garde haute flexibilité aux températures positives et négatives • résistance électrique du tuyau < 10⁶ Ω/m

• предназначен для наполнения и опорожнения хранилищ текучего газа (LPG) и природного газа • рабочая температура от -30°C до +70°C
• внутренний слой: резиновый, NBR, чёрный устойчивый к газопроницаемости • усиление: текстильное обмотанное, два скрещенных медных тросика • наружный слой: резиновый, CR, чёрный, устойчивый к атмосферным воздействиям, истиранию, горению • сохраняет высокую эластичность в положительных и отрицательных температурах • электрическое сопротивление: макс. 10⁶ Ω/m

Wyrób posiada uprawnienie nr TDT-W-47/02 Transportowego Dozoru Technicznego
This product has the authorization No TDT-W-47/02 of Transport Engineering Supervision
Dieses Produkt hat die Autorisation Nr TDT-W-47/02 der Transport Technische Aufsicht
Ce produit possède l'autorisation TDT-W-47/02 de Surveillance Technique du Transport
Это изделие имеет право № TDT-W-47/02 Транспортного Технического Надзора

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Données techniques / Технические данные:

Średnica wewn. Inside diameter Innen Diamètre intérieur Внутренний диаметр mm / mm	Średnica zewn. (przybliż.) Outside diameter (approx.) Aussen (annäher.) Diamètre extérieur (approx.) Наружный диам. (приблизител.) mm / mm	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Pression de service Рабочее давление MPa / МПа	Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Pression d'éclatement Разрывное давление MPa / МПа	Długość max Length max Länge max Longueur max. Длина макс. m / m
PN-EN-1762 Typ D				
16,0	26,0	2,5	10,0	40,0
19,0	31,0	2,5	10,0	40,0
20,0	32,0	2,5	10,0	40,0
25,0	38,0	2,5	10,0	40,0
32,0	45,0	2,5	10,0	40,0
38,0	52,0	2,5	10,0	20,0
40,0	54,0	2,5	10,0	20,0
50,0	69,0*	2,5	10,0	20,0

Przykład stosowanych długości gotowych przewodów / Examples of applied lengths of ready hose assemblies

Ein Beispiel der fertigen Leitungen / Les exemples de longueurs appliqués de conduits prêts

Примерные используемые размеры длин готовых проводов

Średnica wewn. Inside diameter Innen Diamètre intérieur Внутренний диаметр mm / mm	Długość max Length max Länge max Longueur max. Длина макс. m / m	Zakończenie End fitting Anschluß Raccord Фитинг " / "
16,0	0,8	3/4" - 3/4"
16,0	4,8	3/4" - 1"
16,0	5,0	3/4" - 1"
16,0	6,0	3/4" - 1"

Na zamówienie wykonamy przewody wg wymagań klienta / To the order we can produce assemblies according to requirements of a customer / Wir erledigen den Auftrag gemäß Ihrem Wunsche / Sur commande nous pouvons produire des conduits selon des exigences du client / Под заказ мы выполним провода по требованиям клиента

ZAOSZCZĘDŹ SWÓJ CZAS / SAVE YOUR TIME / SPARE DEINE ZEIT / ÉPARGNEZ VOTRE TEMPS / ЭКОНОМЬ СВОЕ ВРЕМЯ!

Dostarczymy Ci wąż z zamontowanymi zakończeniami, wystarczy wyspecyfikować typ, średnicę i długość węża oraz rodzaj zakończeń.

We will deliver you a hose with attached end fittings, you only need to specify type, diameter, length of the hose and kind of end fittings.

Wir liefern Dir Schlauch mit montiertem Anschlußstück, gib uns verzeigten Schlauchtyp, -durchmesser, -länge oder Anschlußart.

Nous vous livrons le tuyau avec raccords fixés, il suffit spécifier le type, diamètre et longueur du tuyau ainsi que le genre des raccords.

Мы поставим Тебе шланг с фитингами, надо только определить тип, диаметр и длину шланга также тип фитингов.

* odstępstwo (wymaganie normy 66 mm) / * deviation (requirement of standard 66 mm) / * Abweichung (Anforderung der Norm 66mm) / * déviation (le exigence de la norme est 66 mm)
* отступление (требование нормы 66 мм)



Wąż do LPG/CNG Klasa 2 LPG/CNG hose class 2 Schlauch für LPG/CNG Klasse 2 Tuyau pour LPG/CNG classe 2 Шланг для LPG/CNG класс 2



• przeznaczony do samochodowych instalacji gazowych LPG/CNG • temp. pracy: od -25°C do +125°C • warstwa wewn.: gumowa, NBR, czarna, gładka, odporna na LPG/CNG i starzenie cieplne, o niskiej przepuszczalności gazu • wzmocnienie: tekstylne
• warstwa zew.: gumowa, NBR, czarna, gładka, odporna na LPG/CNG, starzenie cieplne i ozon

• assigned to car LPG/CNG systems • working temp.: from -25°C up to +125°C • tube: NBR, black, smooth, resistant to LPG/CNG and heat ageing with low gas permeability • reinforcement: textile • cover: NBR, black, smooth, resistant to LPG/CNG, heat ageing and ozone

• vorgesehen für Einsatz in den Wagen • Betriebstemperatur: von -25°C bis +125°C • Seele: NBR, schwarz, glatt, beständig gegen LPG und Wärmealterung mit niedriger Gasdurchlässigkeit • Verstärkung: textil • Decke: NBR, schwarz, glatt, beständig gegen LPG, Wärmealterung und Ozon

• tuyau destiné aux installations de gaz LPG/CNG des véhicules • température de service: de -25°C à +125°C • tube: NBR, noir, lisse, résistant à LPG/CNG et vieillissement thermique, à la basse perméabilité de gaz • renforcement: textile • revêtement: NBR noir, lisse, résistant à LPG/CNG et vieillissement thermique et ozone

• предназначенный к автомобильным газовым оборудованьям LPG/CNG • рабочая температура от -25°C до +125°C • внутренний слой: резиновый, NBR, чёрный, гладкий, устойчивый к LPG/CNG, термическому старению, с низкой газопроницаемостью • усиление: текстильное • наружный слой: резиновый, NBR, чёрный, гладкий, устойчивый к LPG/CNG, озону и термическому старению

**Montuj zgodnie z regulaminem / Assembling should be done according to the Regulation / Montiere gemäß Vorschrift
Le assemblage doit être effectué selon le règlement / Монтируй в соответствии с уставом:**

LPG - Nr homologacji E 20 010521 wg regulaminu 67-01 EKG ONZ
LPG - No. of homologation E 20 010521 according to ECE/UN Regulation No. 67-01
LPG Homologationnr: E 20 010521 gm Vorschrift 67-01 EKG ONZ
LPG - No de la homologation: E 20 010521 selon le règlement 67-01 EKG ONZ
LPG - № удостоверения E 20 010521 согласно ECE/UN Regulation № 67-01
CNG - Nr homologacji E 20 000018 wg regulaminu 110 EKG ONZ
CNG - No. of homologation E 20 000018 according to ECE/UN Regulation No. 110
CNG Homologationnr: E 20 000018 gm Vorschrift 110 EKG ONZ
CNG - No de la homologation: E 20 000018 selon le règlement 110 EKG ONZ
CNG - № удостоверения E 20 000018 согласно ECE/UN Regulation № 110

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Données techniques / Технические данные:

Średnica wewn. Inside diameter Innen Diamètre intérieur Внутренний диаметр mm / mm	Grubość ścianki (przybliż.) Wall thickness (approx.) Wanddicke (annäher.) Épaisseur de paroi (approx.) Толщина стенки (приблизител.) mm / mm	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Pression de service Рабочее давление MPa / МПа	Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Pression d'éclatement Разрывное давление MPa / МПа	Długość max Length max Länge max Longueur max. Длина макс. m / m
WT-29/97				
3,2	3,1	0,45 / 1,8		50,0*
4,0	3,1	0,45 / 1,8		50,0*
5,0	3,2	0,45 / 1,8		50,0*
6,0	3,2	0,45 / 1,8		50,0*
6,5	3,2	0,45 / 1,8		50,0*
7,5	3,2	0,45 / 1,8		50,0*
8,0	3,2	0,45 / 1,8		50,0*
9,0	3,5	0,45 / 1,8		50,0*
10,0	3,5	0,45 / 1,8		50,0*
11,0	3,5	0,45 / 1,8		50,0*
12,0	3,5	0,45 / 1,8		50,0*
13,0	3,5	0,45 / 1,8		50,0*
14,0	3,5	0,45 / 1,8		50,0*
16,0	3,5	0,45 / 1,8		50,0*
17,0	3,5	0,45 / 1,8		50,0*
19,0	4,0	0,45 / 1,8		50,0*
20,0	4,0	0,45 / 1,8		50,0*

* Istnieje możliwość wykonania odcinków 25 m
* It is possible to produce sections with length of 25 m
* Es ist möglich Abschnitte mit Länge 25 m herzustellen
* Il est possible produire des tronçons à 25 m
* Существует возможность произведения отрезков 25 м

Wąż do układu chłodzenia **Hose for car cooling system** **Schlauch für Wagenkühlsysteme** **Tuyau pour système du refroidissement de voitures** **Шланг для системы охлаждения**



• wysokiej jakości wąż przeznaczony do przepływu płynu chłodzącego w pojazdach samochodowych, odporny na skręcenia i załamania • temp. pracy: **Typ A** od -35°C do +125°C, **Typ B** od -35°C do +145°C • warstwa wew.: gumowa, **Typ A** - EPDM/SBR, **Typ B** - EPDM, czarna, gładka • wzmocnienie: tekstylne • warstwa zew.: gumowa, **Typ A** - EPDM/SBR, **Typ B** - EPDM, czarna, odporna na czynniki atmosferyczne oraz wysokie temperatury i ozon

• high quality hose assigned to flow of cooling liquid in cars, resistant to twisting and kinking • working temp.: **type A** from -35°C up to +125°C, **type B** from -35°C up to +145°C • tube: **type A** - EPDM/SBR • **type B** - EPDM, black, smooth • reinforcement: textile • cover: **type A** - EPDM/SBR • **type B** - EPDM black, resistant to atmospheric factors, ozone and high temperatures

• hohe Schlauchqualität, vorgesehen für Durchfluß von Kühlflüssigkeit in den Wagen, beständig gegen Torsionelastizität und Brechung • Betriebs-temperatur: **Typ A** von -35°C bis +125°C, **Typ B** od -35°C do +145°C • Seele: **Typ A** EPDM/SBR • **Typ B** EPDM schwarz • Verstärkung: textil • Decke: **Typ A** EPDM/SBR, **Typ B** EPDM schwarz, beständig gegen atmosphärische Faktoren, hohe Temperaturen und Ozon

• tuyau de haute qualité destiné au refoulement de fluide de refroidissement en voitures, résistant à vrillage et pliage • température de service: **type A** de -35°C à +125°C, **type B** de -35°C à +145°C • tube: **type A** - EPDM/SBR, **type B** - EPDM, noir, lisse • renforcement: textile • revêtement: **type A** - EPDM/SBR, **type B** - EPDM, noir orange, résistant aux intempéries, hautes température et ozone

• высококачественный шланг предназначенный к течению охлаждающей жидкости в автомобилях, устойчивый к преломлениям и кручениям • рабочая температура **Тип А** от -35°C до +125°C, **Тип Б** от -35°C до +145°C • внутренний слой: резиновый, **Тип А** - EPDM/SBR, **Тип Б** - EPDM чёрный • усиление: текстильное • наружный слой: резиновый, **Тип А** - EPDM/SBR, **Тип Б** - EPDM, чёрный, устойчивый к атмосферным воздействиям, высоким температурам озоностойкий

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Données techniques / Технические данные:

Srednica wewn. Inside diameter Innen Diamètre intérieur Внутренний диаметр mm / mm	Grubość ścianki (przybliż.) Wall thickness (approx.) Wanddicke (annäher.) Epaisseur de paroi (approx.) Толщина стенки (приблизител.) mm / mm	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Pression de service Рабочее давление MPa / МПа	Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Pression d'éclatement Разрывное давление MPa / МПа	Długość max Length max Länge max Longueur max. Длина макс. m / m
WT-28/2000				
6,3	3,5	0,6	1,6	50,0*
8,0	3,5	0,6	1,6	50,0*
10,0	3,5	0,6	1,6	50,0*
12,5	3,5	0,6	1,6	50,0*
16,0	4,0	0,6	1,6	50,0*
20,0	4,0	0,6	1,6	40,0**
25,0	4,3	0,6	1,6	40,0**
31,5	4,3	0,6	1,6	40,0**
35,0	5,0	0,6	1,6	20,0
38,0	5,0	0,6	1,6	20,0
40,0	5,0	0,6	1,6	20,0
45,0	5,0	0,6	1,6	20,0
50,0	5,0	0,6	1,6	20,0
63,0	6,0	0,6	1,6	10,0
76,0	6,0	0,6	1,6	10,0
80,0	6,0	0,6	1,6	10,0
90,0	6,0	0,6	1,6	10,0

* Istnieje możliwość wykonania odcinków 25 m / ** Istnieje możliwość wykonania odcinków 20 m
 * It is possible to produce sections with length of 25 m / ** It is possible to produce sections with length of 20 m
 * Es ist möglich Abschnitte mit Länge 25 m herzustellen / ** Es ist möglich Abschnitte mit Länge 20 m herzustellen
 * Il est possible produire des tronçons à 25 m / ** Il est possible produire des tronçons à 20 m
 * Существует возможность произведения отрезков 25 м / Существует возможность произведения отрезков 20 м



Wąż do paliw, benzyny i olejów **Hose for fuel, petrol and oil** **Schlauch für Kraftstoffe, Benzin und Öle** **Tuyau pour carburants, essence et huiles** **Шланг для топлив, бензина и масла**



- elastyczny wąż stosowany w instalacjach samochodowych do przepływu paliw ropopochodnych o zawartości węglowodorów aromatycznych do 50%, w tym również bioetanolu (związki tlenowe do max 15%) oraz biodiesla (80% oleju napędowego i 20% biokomponentów - estrów) • temp. pracy: od -30°C do +100°C, okresowo +125°C • warstwa wew.: gumowa, NBR, czarna, gładka • wzmocnienie: tekstylne • warstwa zew.: gumowa, NBR/PCV, czarna, odporna na czynniki atmosferyczne i wysoką temperaturę
- flexible hose use in car systems to flow of petroleum fuels with content of aromatic hydrocarbons up to 50 %, including bioethanol (oxygen compounds up to 15 %) and biodiesel fuel (80 % of diesel oil and 20 % of biocomponents - esters) • working temp.: from -30°C up to +100°C, momentarily +125°C • tube: NBR, black, smooth • reinforcement: textile • cover: NBR/PVC, black, resistant to atmospheric factors and high temperature
- elastischer Schlauch angewendet in Autoanlagen für Durchfluß von Erdölbrennstoffen mit dem Gehalt an aromatischen Kohlenwasserstoffen bis 50 % einschließlich Bioethanol (Sauerstoffverbindungen bis max 15 % dieser Verbindungen) und Biodieselsbrennstoff (80 % an Treiböl und 20 % Biokomponenten - Ester) • Betriebstemperatur: von -30°C bis +100°C, momentan +125°C • Seele: NBR, schwarz, glatt • Verstärkung: textil • Decke: NBR/PVC, schwarz, beständig gegen atmosphärische Faktoren
- tuyau flexible appliqué aux installations des véhicules pour refoulement des carburants à base de pétrole au teneur en hydrocarbures aromatiques jusqu'à 50 % y compris le bioéthanol (composés d'oxygène jusqu'à max.15 %) et biodiesel (80 % de gazole et 20 % de biocomponents - esters) • température de service: de -30°C à +100°C et à court terme +125°C • tube: NBR, noir, lisse • renforcement: textile • revêtement: NBR/PVC noir, résistant aux intempéries et haute température
- эластичный шланг предназначенный к применению в автомобильных оборудованях к течению топлив произведенных из нефти с содержанием ароматических углеводородов до 50%, в этом тоже биоэтанола (кислородные соединения до 15%) также биодизельного топлива (80% дизельного топлива и 20% биокomпонентов - эфиров) • рабочая температура от -30°C до +100°C периодически +125°C • внутренний слой: резиновый, NBR, чёрный, гладкий • усиление: текстильное • наружный слой: резиновый, NBR/ПВХ, чёрный, устойчивый к атмосферным воздействиям

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Données techniques / Технические данные:

Srednica wewn. Inside diameter Innen Diamètre intérieur Внутренний диаметр mm / mm	Grubość ścianki (przybliż.) Wall thickness (approx.) Wanddicke (annäher.) Epaisseur de paroi (approx.) Толщина стенки (приблизител.) mm / mm		Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Pression de service Рабочее давление MPa / МПа		Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Pression d'éclatement Разрывное давление MPa / МПа		Długość max Length max Länge max Longueur max. Длина макс. m / m
WT-33/11							
	typ - 10	typ - 20	typ - 10	typ - 20	typ - 10	typ - 20	
3,2	3,3	3,3	1,0	2,0	3,0	5,0	50,0*
4,0	3,3	3,3	1,0	2,0	3,0	5,0	50,0*
5,0	3,3	3,3	1,0	2,0	3,0	5,0	50,0*
6,3	3,4	3,4	1,0	2,0	3,0	5,0	50,0*
7,0	3,4	3,4	1,0	2,0	3,0	5,0	50,0*
7,5	3,4	3,4	1,0	2,0	3,0	5,0	50,0*
8,0	3,4	3,4	1,0	2,0	3,0	5,0	50,0*
9,0	3,4	3,4	1,0	2,0	3,0	5,0	50,0*
10,0	3,4	3,4	1,0	2,0	3,0	5,0	50,0*
11,0	3,5	3,5	1,0	2,0	3,0	5,0	50,0*
12,0	3,5	3,5	1,0	2,0	3,0	5,0	50,0*
12,5	3,5	3,5	1,0	2,0	3,0	5,0	50,0*
13,0	3,5	3,5	1,0	2,0	3,0	5,0	50,0*
14,0	3,5	3,5	1,0	2,0	3,0	5,0	50,0*
16,0	3,7	3,7	1,0	2,0	3,0	5,0	50,0*
18,0	3,7	3,7	1,0	2,0	3,0	5,0	50,0*
19,0	3,9	3,9	1,0	2,0	3,0	5,0	50,0*
20,0	3,9	----	1,0	----	3,0	----	50,0*

Wąż do paliw w oplocie bawełnianym Cotton overbraided fuel hose Brennstoffschlauch im Geflecht aus Baumwolle Tuyau pour carburants en tresse de coton Шланг для топлив в оплётке из хлопка



• lekki, bardzo elastyczny wąż przeznaczony do przepływu paliw, produktów ropopochodnych oraz smarów • temp. pracy: od -30°C do +85°C • warstwa wew.: odporna na paliwa i oleje, gumowa, NBR, czarna, gładka • warstwazew.: opłot syntetyczny / bawełniany o wysokiej wytrzymałości

• light, very flexible fuel assigned to flow of fuels, petroleum products and grease • working temp.: -30°C up to +85°C • tube: resistant to fuels and oils, rubber, NBR, black, smooth • cover: synthetic/cotton braid with high tensil

• leichter, sehr elastischer Schlauch, vorgesehen für Durchfluß von Brennstoffen, Erdölprodukten und Schmiermitteln • Betriebstemperatur von -30°C bis + 85°C • Seele: beständig gegen Brennstoffe und Öle, Gummi, NBR, schwarz, glatt • Decke: syntetisches Geflecht / Baumwollgeflecht mit hoher Festigkeit

• léger et très flexible tuyau destiné au refoulement de carburants, produits à base du pétrole et lubrifiants • température de service: de -30°C à +85°C • tube: NBR, noir, lisse, résistant aux carburants et huiles • revêtement: tresse synthétique / tresse en coton de haute résistance

• лёгкий, очень эластичный шланг предназначенный к течению топлив, нефтяных продуктов и смазок • рабочая температура от -30°C до +85°C • внутренний слой: топливо и маслостойкий, резиновый, NBR, чёрный, гладкий • наружный слой: синтетическая / хлопковая оплётка с высокой прочностью

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Données techniques / Технческие данные:

Srednica wewn. Inside diameter Innen Diamètre intérieur Внутренний диаметр mm / мм	Srednica zewn. (przybliż.) Outside diameter (approx.) Aussen (annäher.) Diamètre extérieur (approx.) Наружный диам. (приблизител.) mm / мм	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Pression de service Рабочее давление MPa / МПа	Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Pression d'éclatement Разрывное давление MPa / МПа	Min. promień gięcia Min. bending radius Min. Biegeradius Min.rayon de courbure Мин. радиус изгиба mm / мм	Długość max Length max Länge max Longueur max. Длина макс. m / м
DIN 73379					
3,2	7,0	1,0	3,0	40,0	50,0*
3,5	7,5	1,0	3,0	45,0	50,0*
4,0	8,0	1,0	3,0	45,0	50,0*
4,0	9,0	1,0	3,0	45,0	50,0*
5,0	10,0	1,0	3,0	50,0	50,0*
5,5	10,5	1,0	3,0	50,0	50,0*
6,0	11,0	1,0	3,0	50,0	50,0*
6,0	12,0	1,0	3,0	50,0	50,0*
7,0	12,0	1,0	3,0	50,0	50,0*
7,5	12,5	1,0	3,0	50,0	50,0*
8,0	15,0	1,0	3,0	60,0	50,0*
10,0	17,0	1,0	3,0	70,0	50,0*
12,0	18,0	1,0	3,0	85,0	50,0*

* Istnieje możliwość wykonania odcinków 25 m
* It is possible to produce sections with length of 25 m
* Es ist möglich Abschnitte mit Länge 25 m herzustellen
* Il est possible produire des tronçons à 25 m
* Существует возможность произведения отрезков 25 м



Wąż bez wzmocnienia do paliw, benzyny i olejów

Hose without reinforcement for fuel, petrol and oil

Schlauch ohne Verstärkung für Kraftstoffe, Benzin und Öle

Tuyau sans renforcement pour carburants, essence et huiles

Шланг без усиления для топлив, бензина и масла



• lekki, bardzo elastyczny wąż przeznaczony do przepływu benzyny, olejów i innych materiałów pędnych stosowany w instalacjach samochodowych do przepływu paliw ropopochodnych o zawartości węglowodorów aromatycznych do 50%, w tym również bioetanolu (paliwa zawierającego związki tlenowe do max 15%) oraz biodiesla (80% oleju napędowego i 20% biokomponentów - estrów) • temp. pracy: od -30°C do +100°C, okresowo do +125°C • warstwa gumowa, NBR/PCV, czarna, odporna na czynniki atmosferyczne i wysoką temperaturę

• light, very flexible hose assigned to flow of petrol, oil and other engine fuels use in car systems to flow of petroleum fuels with content of aromatic hydrocarbons up to 50 %, including bioethanol (fuel containing oxygen compounds up to 15 %) and biodiesel fuel (80 % of diesel oil and 20 % of biocomponents - esters) • working temp.: from -30°C up to +100°C, momentarily up to +125°C • rubber layer: NBR/PVC, black, resistant to atmospheric factors and high temperature

• leichter, sehr elastischer Schlauch, vorgesehen für Durchfluß von Benzin, Ölen und anderen Kraftstoffen, angewendet in Autoanlagen für Durchfluß von Erdölbrennstoffen mit dem Gehalt an aromatischen Kohlenwasserstoffen bis 50 % einschließlich Bioethanol (Brennstoff mit dem Gehalt an Sauerstoffverbindungen bis max 15 % dieser Verbindungen) und Biodieselsbrennstoff (80 % an Treiböl und 20 % Biokomponenten - Ester) • Betriebstemp.: von -30°C bis +100°C, momentan bis 125°C • Gummi Schichte NBR/PVC, schwarz, beständig gegen atmosphärische Faktoren

• léger et très flexible tuyau destiné au refoulement d'essence, huiles et autres carburants, appliqué aux installations de véhicules pour refoulement des carburants à base de pétrole au teneur en hydrocarbures aromatiques jusqu'à 50 % y compris le bioéthanol (le carburant comprenant composés d'oxygène jusqu'à max.15 %) et biodiesel (80 % de gazole et 20 de % biocomponents - esters) • température de service: de -30°C à +100°C et à court terme jusqu'à +125°C • tube: NBR/PVC, noir, résistant aux intempéries et haute température

• лёгкий, очень эластичный шланг предназначенный к применению в автомобильных оборудованях к течению топлив произведенных из нефти, с содержанием ароматических углеводородов до 50%, в этом тоже биоэтанола (топлива содержащего кислородные соединения до 15%) также биодизельного топлива (80% дизельного топлива и 20% биокomпонентов - эфиров) • рабочая температура от -30°C до +100°C, периодически до +125°C • слой: резиновый, NBR/ПВХ, чёрный, устойчивый к атмосферным воздействиям и высоким температурам

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Données techniques / Технические данные:

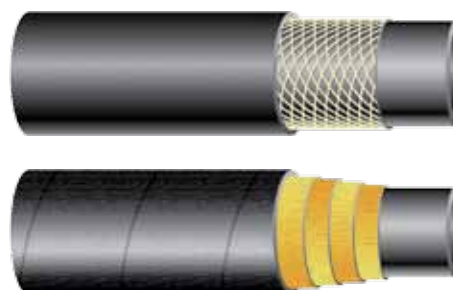
Średnica wewn. Inside diameter Innen Diamètre intérieur Внутренний диаметр mm / мм	Grubość ścianki (przybliż.) Wall thickness (approx.) Wanddicke (annäher.) Epaisseur de paroi (approx.) Толщина стенки (приблизител.) mm / мм	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Pression de service Рабочее давление MPa / МПа	Długość max Length max Länge max Longueur max. Длина макс. m / м
WT-33/11			
3,2	2,0	0,2	50,0*
4,0	2,0	0,2	50,0*
5,0	2,0	0,2	50,0*
5,5	2,0	0,2	50,0*
6,0	2,0	0,2	50,0*
7,0	2,0	0,2	50,0*
7,5	2,0	0,2	50,0*
8,0	2,0	0,2	50,0*
9,0	2,0	0,2	50,0*
10,0	2,0	0,2	50,0*

Istnieje możliwość wykonania innych średnic i grubości ścianek wg wymagań klienta.
It is possible to produce hoses with other diameters and wall thicknesses according to requirements of a customer.
Es ist möglich andere Durchmesser und Wanddicke herzustellen. Wunschmaß des Kunden.
Il est possible effectuer autres diamètres et épaisseurs de paroi selon des exigences de client.
Существует возможность производства других диаметров и тоьщин стенок согласно желаниям покупателя.



* Istnieje możliwość wykonania odcinków 25 m
* It is possible to produce sections with length of 25 m
* Es ist möglich Abschnitte mit Länge 25 m herzustellen
* Il est possible produire des tronçons à 25 m
* Существует возможность произведения отрезков 25 м

Wąż do powietrznych układów hamulcowych Hose for air brake systems Schlauch für Luftdruckbremssysteme Tuyau pour systèmes de freins pneumatiques Шланг для воздушных тормозов



• przeznaczone do przepływu sprężonego powietrza pod ciśnieniem w powietrznych układach hamulcowych pojazdów samochodowych • wersja olejoodporna węży przeznaczona jest do przepływu powietrza pod ciśnieniem, w którym znajdują się duże ilości olejów mineralnych i materiałów smarnych • ciśnienie robocze 1,0 MPa • temp. pracy: od -40°C do +93°C (** od -30°C do +93°C) • warstwa wew.: gumowa, EPDM/SBR, (*NBR), (**NBR/PCV) czarna, gładka • wzmocnienie: tekstylne • warstwa zew.: gumowa, EPDM/SBR, (**NBR/PCV) czarna, odporna na czynniki atmosferyczne

• assigned to flow of compressed air, for using in car air-brake systems • oilproof version is assigned to flow of compressed air which contains big quantities of mineral oils and lubricants • working pressure 1.0 MPa • working temp.: from -40 °C up to +93°C (** from -30°C up to +93°C) • tube: EPDM/SBR, (*NBR), (**NBR/PVC), black, smooth • reinforcement: textile • cover: EPDM/SBR, (**NBR/PVC), black, resistant to atmospheric factors

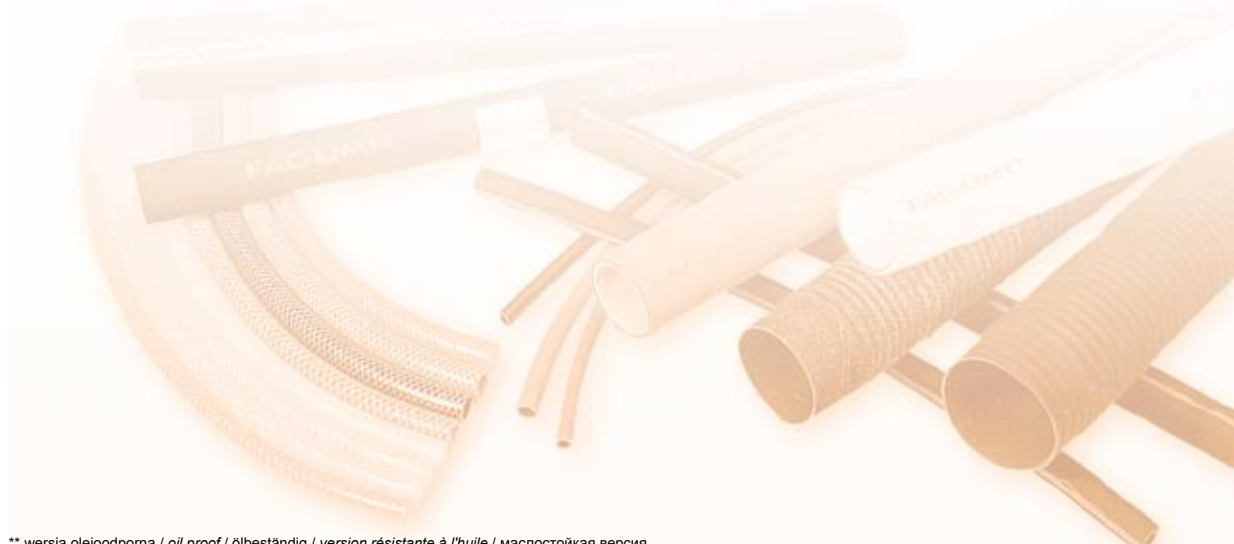
• vorgesehen für Durchfluß von Druckluft in Wagenbremssystemen • ölbeständige Version dieser Schläuche ist für Durchfluß von Luft mit großen Mengen von Mineralölen und Schmierstoffen vorgesehen • Betriebstemperatur: von - 40°C bis + 93°C (** von -30°C bis +93°C) • Seele: EPDM/SBR, (*NBR), (**NBR/PVC), schwarz • Verstärkung: textil • Decke: EPDM/SBR, (**NBR/PVC), schwarz, beständig gegen atmosphärische Faktoren

• tuyau destiné au refoulement d'air comprimé sous pression aux systèmes de freins pneumatiques de véhicules • version résistante à l'huile de ces tuyaux est destinée au refoulement sous pression d'air contenant grandes quantités d'huiles minérales et lubrifiants • pression de service: 1,0 MPa • température de service: de -40°C à +93°C (** de -30°C à +93°C) • tube: EPDM/SBR, (*NBR), (**NBR/PVC), noir, lisse • renforcement: textile • revêtement: EPDM/SBR (** NBR/PVC) noir, résistant aux intempéries

• предназначенный к течению воздуха при давлении в системах воздушных тормозов автомашин • маслостойкая версия шлангов предназначена к течению воздуха при давлении в котором находится большое количество минеральных масел и смазок • рабочее давление до 1,0 МПа • рабочая температура от -40°C до +93°C (** -30°C до +93°C) • внутренний слой: резиновый, EPDM/SBR, (*NBR), (**NBR/ПВХ) чёрный, гладкий • усиление: текстильное • наружный слой: резиновый, EPDM/SBR, (**NBR/ПВХ), чёрный, устойчивый к атмосферным воздействиям

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Données techniques / Технические данные:

Średnica wewn. Inside diameter Innen Diamètre intérieur Внутренний диаметр mm / mm	Średnica zewn. (przybliż.) Outside diameter (approx.) Aussen (annäher.) Diamètre extérieur (approx.) Наружный диам. (приблизител.) mm / mm	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Pression de service Рабочее давление MPa / МПа	Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Pression d'éclatement Разрывное давление MPa / МПа	Długość max Length max Länge max Longueur max. Длина макс. m / m
WT-9/95				
9,0	18,0	1,0	6,3	20,0
10,0	17,5	1,0	6,3	50,0
11,0	20,0	1,0	6,3	20,0
13,0	20,5	1,0	6,3	50,0
13,0**	20,5	1,0	6,3	50,0
PN-83/C-94251				
11,0	20,0	1,0	6,3	20,0
13,0*	24,0	1,0	6,3	20,0



** wersja olejoodporna / oil proof / ölbeständig / version résistante à l'huile / маслостойкая версия

Wężę do motoryzacji / Hoses for vehicles / Fahrzeugschläuche
Tuyaux pour automobiles / Шланги для моторизации



Wąż do powietrza (dmuchawy) Air hose (blowers) Luftschlauch (Gebläse) Tuyau pour air (soufflantes) Шланг для воздуха



- przeznaczony do przepływu ciepłego powietrza do silnika oraz ciepłego powietrza do ogrzewania pojazdów • temp. pracy: od -30°C do +80°C
- assigned to conveying of the warm air into the engine and flow of the warm air into heating systems of vehicles • working temp.: from -30°C up to +80°C
- Anwendung für warmen Luftzufuhr zum Motor und Durchfluß der warmen Luft für Wagenbeheizung • Betriebstemperatur: von -30°C bis +80°C
- tuyau destiné au refolement d'air chaud au moteur et d'air chaud pour le chauffage de véhicules • température de service: de -30°C à +80°C
- предназначенный к течению тёплого воздуха до двигателя и тёплого воздуха для отопления средств передвижения • рабочая температура от -30°C до +80°C

W zależności od budowy rozróżnia się trzy odmiany:
According to the structure there are three different kinds of these hoses:
Je nach dem Aufbau unterscheidet man drei Arten:
Suivant la construction on peut distinguer trois variétés:
В зависимости от постройки отличается три вида:

Odmiana I - węże z kołnierzami / Kind I - hoses with flanges / Art I - Schläuche mit Flansch / Variété I - tuyaux avec brides / Вид I - шланги с бортиками
Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Données techniques / Технические данные:

Średnica wewn. Inside diameter Innen Diamètre intérieur Внутренний диаметр mm / мм	Ciśnienie próbne Test pressure Prüfdruck Pression d'essai Пробное давление MPa / МПа	Długość odcinka Length of sect. Abschnittlänge Longueur de tronçon Длина отрезка m / м
ZN-90/MP-G/WL-5		
44,0	0,02	max 4,0
55,0	0,02	max 4,0
70,0	0,02	max 4,0
76,0	0,02	max 4,0
80,0	0,02	max 4,0
99,0	0,02	max 4,0

Długość kołnierzy do uzgodnienia. / The length of flanges could be agreed. / Die Länge der Flansche kann vereinbart werden. / La longueur de la bride peut être accordée. / Длина бортиков может быть определена между производителем и клиентом.

Odmiana II - węże bez kołnierzy, cięte / Kind II - cut hoses without flanges / Art II - Schläuche ohne Flansch - geschnitten / Variété II - tuyaux sans brides, coupés / Вид II - шланги без бортиков - резанные
Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Données techniques / Технические данные:

Średnica wewn. Inside diameter Innen Diamètre intérieur Внутренний диаметр mm / мм	Ciśnienie próbne Test pressure Prüfdruck Pression d'essai Пробное давление MPa / МПа	Długość odcinka Length of sect. Abschnittlänge Longueur de tronçon Длина отрезка m / м
ZN-90/MP-G/WL-5		
44,0	0,02	max 3,6
55,0	0,02	max 3,6
70,0	0,02	max 3,6
76,0	0,02	max 3,6
80,0	0,02	max 3,6
99,0	0,02	max 3,6

Odmiana III - węże bez kołnierzy, cięte / Kind III - cut hoses without flanges / Art III - Schläuche ohne Flansch - geschnitten / Variété III - tuyaux sans brides, coupés / Вид III - шланги без бортиков - резанные (лёгкой конструкции)
Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Données techniques / Технические данные:

Średnica wewn. Inside diameter Innen Diamètre intérieur Внутренний диаметр mm / мм	Ciśnienie próbne Test pressure Prüfdruck Pression d'essai Пробное давление MPa / МПа	Długość odcinka Length of sect. Abschnittlänge Longueur de tronçon Длина отрезка m / м
ZN-90/MP-G/WL-5		
131,0	0,02	max 1,0

Wąż do układu ogrzewczego pojazdów (dmuchawy)

Hose for car heating systems (blowers)

Schlauch für Wagenheizungssysteme (Gebläse)

Tuyau pour système du chauffage de voiture (soufflantes)

Шланг для обогревательной системы автомашины



- przeznaczony do doprowadzenia ciepłego powietrza z nagrzewnicy do kabiny pojazdu • temp. pracy: od -40°C do +90°C
- assigned to delivering of warm air from heater into driver's cab • working temp.: from -40°C up to +90°C
- vorgesehen für Zufluß warmer Luft von der Heizungsanlage in die Führerkabine • Betriebstemperatur: von -40°C bis +90°C
- tuyau destiné à la amenée d'air chaud de machine à chauffer à cabine de véhicule • température de service: de -40°C à +90°C
- предназначенный к подачи тёплого воздуха из нагревательной установки в кабину средства передвижения • рабочая температура от -40°C до +90°C

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Données techniques / Технические данные:

Średnica wewn. Inside diameter Innen Diamètre intérieur Внутренний диаметр mm / мм	Ciśnienie próbne Test pressure Prüfdruck Pression d'essai Пробное давление MPa / МПа	Długość odcinka Length of sect. Abschnittlänge Longueur de tronçon Длина отрезка m / м
WT-38-105803-75		
50,0	0,01	max 4,0
55,0	0,01	max 4,0
63,0	0,01	max 4,0
70,0	0,01	max 4,0
80,0	0,01	max 4,0
99,0	0,01	max 4,0

Długość kołnierzy do uzgodnienia.
The length of flanges could be agreed.
Die Länge der Flansche kann vereinbart werden.
La longueur de la bride peut être accordée.
Длина бортиков может быть определена между производителем и клиентом.

**Weże do motoryzacji / Hoses for vehicles / Fahrzeugschläuche
Tuyaux pour automobiles / Шланги для моторизации**



Wąż do kwasów i zasad Hose for acids and bases Schlauch für Säuren und Laugen Tuyau pour acides et bases Шланг для кислот и щелочей



• wielofunkcyjny, elastyczny wąż przeznaczony do przepływu roztworów kwasów: azotowego o stężeniu do 5%, solnego o stężeniu do 20%, siarkowego o stężeniu do 50%, dowolne stężenia: kwasu octowego, wodnego roztworu wodorotlenku sodowego oraz wodnego roztworu amoniaku; wody i lekkich chemikaliów • temp. pracy: od -30°C do +60°C • warstwa wew.: gumowa, EPDM/SBR, czarna, gładka • wzmocnienie: tekstylne • warstwa zew.: gumowa, EPDM/SBR, czarna, gładka lub z odciskiem tkaniny, odporna na czynniki atmosferyczne • Węże mogą być wykonane w wersji kolorowej

• multifunctional, flexible hose assigned to flow of solutions of: nitric acid with concentration up to 5%, hydrochloric acid with concentration up to 20%, sulfuric acid with concentration up to 50%, acetic acid, sodium hydroxide water solution, ammonia water solution with any concentration • working temp.: from -30°C up to +60°C • tube: EPDM/SBR, black, smooth • reinforcement: textile • cover: EPDM/SBR, black, smooth or with cloth impression, resistant to atmospheric factors • These hoses can be produced as coloured ones

• mehrfunktionaler, elastischer Schlauch, Anwendung als Leitungen für Wasserlösungen von Säuren und Laugen die Wasserlösung der Salpetersäure mit einer Lösungsstärke bis 5%, die Wasserlösung der Salzsäure mit einer Lösungsstärke bis 20%, die Wasserlösung der Schwefelsäure mit einer Lösungsstärke bis 50%, Wasserlösungen der Essigsäure, des Ammoniaks mit beliebigen Lösungsstärken Wasse und leichte Chemikalien • Betriebstemperatur: von -30°C bis +60°C • Seele: EPDM/SBR, schwarz • Verstärkung: textil • Decke: EPDM/SBR, schwarz, glatt oder mit Gewebeabdruck, beständig gegen atmosphärische Faktoren • Die Schläuche können als farbig hergestellt werden

• tuyau polyvalent, flexible destiné au refoulement des solutions des acides: nitrique à la concentration jusqu'à 5 %, chlorohydrique à la concentration jusqu'à 20 %, sulfurique à la concentration jusqu'à 50 % et pour quelques concentrations de: acide acétique, aqueux solution de hydroxyde de sodium et aqueux solution de ammoniac; eau et de quelques produits chimiques légers • température de service: de -30°C à +60°C • tube: EPDM/SBR, noir, lisse • renforcement: textile • revêtement: EPDM/SBR noir, lisse ou aspect grain toile, résistant aux intempéries • il est possible produire ces tuyaux en couleurs

• многофункциональный, эластичный шланг предназначенный к течению растворов: азотной кислоты с концентрацией до 5%, соляной кислоты с концентрацией до 20%, серной кислоты с концентрацией до 50%, уксусной кислоты, водного раствора гидроксида натрия, водного раствора аммиака с любой концентрацией, воды и лёгких химических • рабочая температура от -30°C до +60°C • внутренний слой: резиновый, EPDM/SBR, чёрный, гладкий • усиление: текстильное • наружный слой: резиновый, EPDM/SBR, чёрный, гладкий или с отиском ткани, устойчивый к атмосферным воздействиям • Шланги могут быть произведены в цветной версии

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Données techniques / Технические данные:

Srednica wewn. Inside diameter Innen Diamètre intérieur Внутренний диаметр mm / мм	Grubość ścianki (przybliż.) Wall thickness (approx.) Wanddicke (annäher.) Épaisseur de paroi (approx.) Толщина стенки (приблизител.) mm / мм	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Pression de service Рабочее давление MPa / МПа	Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Pression d'éclatement Разрывное давление MPa / МПа	Długość max Length max Länge max Longueur max. Длина макс. m / м
PN-86/C-94250/44 ***WT-3/95				
6,3	3,5	0,6	1,8	50,0*
8,0	3,5	0,6	1,8	50,0*
10,0	3,5	0,6	1,8	50,0*
12,5	3,5	0,6	1,8	50,0*
16,0	3,7	0,6	1,8	50,0*
20,0	3,8	0,6	1,8	50,0*
25,0	4,1	0,6	1,8	40,0**
31,5	4,3	0,6	1,8	40,0**
35,0***	5,8	1,2	3,6	20,0
38,0***	5,8	1,2	3,6	20,0
40,0	5,8	1,0	3,0	20,0
45,0***	6,0	1,0	3,0	20,0
50,0	6,0	1,0	3,0	20,0
60,0	6,0	0,7	2,1	10,0
63,0	6,0	0,7	2,1	10,0
75,0***	6,0	0,7	2,1	10,0
80,0	6,0	0,7	2,1	10,0
90,0***	6,0	0,5	1,5	10,0
100,0***	6,0	0,5	1,5	10,0
110,0***	6,0	0,5	1,5	10,0
125,0***	7,0	0,4	1,2	10,0
150,0***	7,0	0,3	0,9	10,0
200,0***	7,0	0,2	0,5	6,0
250,0***	8,0	0,2	0,5	6,0
300,0***	8,0	0,2	0,5	6,0

* Istnieje możliwość wykonania odcinków 25 m / ** Istnieje możliwość wykonania odcinków 20 m
* It is possible to produce sections with length of 25 m / ** It is possible to produce sections with length of 20 m
* Es ist möglich Abschnitte mit Länge 25 m herzustellen / ** Es ist möglich Abschnitte mit Länge 20 m herzustellen
* Il est possible produire des tronçons à 25 m / ** Il est possible produire des tronçons à 20 m
* Существует возможность произведения отрезков 25 м / Существует возможность произведения отрезков 20 м

Wąż ssawny do kwasów i zasad **Suction hose for acids and bases** **Saug Schlauch für Säuren und Laugen** **Tuyau d'aspiration pour acides et bases** **Шланг всасывающий для кислот и щелочей**



• wysokiej jakości, wytrzymały wąż przeznaczony do ssania i tłoczenia słabych roztworów wodnych kwasów i zasad, wody oraz lekkich chemikaliów o podciśnieniu do 0,063 MPa • stosowany jako przewód do przepływu wodnych roztworów kwasów: azotowego o stężeniu do 5%, solnego o stężeniu do 20%, siarkowego o stężeniu do 50%: dowolne stężenia: kwasu octowego, wodnego roztworu wodorotlenku sodowego oraz wodnego roztworu amoniaku • temp. pracy: od -30°C do +60°C • warstwa wew.: gumowa, EPDM/SBR, czarna, gładka • wzmocnienie: tekstylne i jedna lub dwie spirale z drutu stalowego • warstwazew.: gumowa, EPDM/SBR, czarna, odporna na starzenie, czynniki atmosferyczne i ozon • duża wytrzymałość zmęczeniowa zapewnia długą żywotność węża

• high quality, resistant hose assigned to suction and pumping of low concentrated water solutions of acids and bases, water and light chemicals with subpressure up to 0.063 MPa • applied as conduit for flow of water solutions of acids: nitric acid with concentration up to 5%, hydrochloric acid with concentration up to 20%, sulfuric acid with concentration up to 50%, acetic acid, sodium hydroxide water solution, ammonia water solution with any concentration • working temp.: from -30°C up to +60°C • tube: EPDM/SBR, black, smooth • reinforcement: textile and one or two steel wire coils • cover: EPDM/SBR, black, resistant to ageing, atmospheric factors and ozone • high fatigue strength provides long working life of the hose

• hohe Schlauchqualität, vorgesehen zum Saugen und zur Förderung der schwachen Wasserlösungen von Säuren und Laugen mit dem Unterdruck bis 0,063 MPa • Anwendung als Leitungen für Durchfluß der Wasserlösungen von Säuren und Laugen, Wasser und leichte Chemikalien: Wasserlösung der Salpetersäure mit einer Lösungsstärke bis 5%, Wasserlösung der Salzsäure mit einer Lösungsstärke bis 20%, Wasserlösung der Schwefelsäure mit einer Lösungsstärke bis 50%, Wasserlösung der Essigsäure, des Natriumhydroxides, des Ammoniaks mit beliebigen Lösungsstärken • Betriebstemperatur: von -30°C bis +60°C • Seele: EPDM/SBR, schwarz • Verstärkung: textil und eine oder zwei Stahldrahtspiralen • Decke: EPDM/SBR, schwarz, beständig gegen atmosphärische Faktoren • große Dauerfestigkeit sichert große Lebensfähigkeit

• tuyau de haute qualité et résistant, destiné à l'aspiration et refoulement des faibles aqueux solutions des acides et bases ainsi que d'eau et produits chimiques légers à la dépression 0,063 MPa • appliqué comme conduit pour refoulement des solutions des acides: nitrique à la concentration jusqu'à 5 %, chlorohydrrique à la concentration jusqu'à 20 %, sulfurique à la concentration jusqu'à 50 % et pour quelconques concentrations de: acide acétique, aqueux solution de hydroxyde de sodium et aqueux solution de ammoniac • température de service: de -30°C à +60°C • tube: EPDM/SBR, noir, lisse • renforcement: textile et une ou deux hélices en fil d'acier • revêtement: EPDM/SBR noir, résistant aux intempéries, vieillissement et ozone • grande résistance à la fatigue assure la longue durée de vie du tuyau

• высококачественный, прочный шланг предназначенный к всасыванию и нагнетанию слбых растворов: азотной кислот и щелочей, воды ил лёгких химикалий с отрицательным давлением до 0,063 МПа • применяемый как провод к течению водных растворов: азотной кислоты с концентрацией до 5%, соляной кислоты с концентрацией до 20%, серной кислоты с концентрацией до 50%, уксусной кислоты, водного раствора гидроокиси натрия, водного раствора аммиака с любой концентрацией • рабочая температура от -30°C до +60°C • внутренний слой: резиновый, EPDM/SBR, чёрный, гладкий • усиление: текстильное и одна или две стальные спирали • наружный слой: резиновый, EPDM/SBR, чёрный, гладкий или с от-тиском ткани, устойчивый к атмосферным воздействиям, старению, озоностойкий • высокая выносливость гарантирует долгую живучесть шланга

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Données techniques / Технические данные:

Średnica wewn. Inside diameter Innen Diamètre intérieur Внутренний диаметр mm / mm	Grubość ścianki (przybliż.) Wall thickness (approx.) Wanddicke (annäher.) Epaisseur de paroi (approx.) Толщина стенки (приблизител.) mm / mm	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Pression de service Рабочее давление MPa / МПа	Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Pression d'éclatement Разрывное давление MPa / МПа	Długość max Length max Länge max Longueur max. Длина макс. m / m
PN-76/C-94250/63 *WT-12/95				
20,0	6,0	2,0	6,0	20,0
25,0	6,0	2,0	6,0	20,0
31,5	6,5	1,5	4,5	20,0
35,0*	6,5	1,2	3,6	20,0
38,0*	6,5	1,2	3,6	20,0
40,0	6,5	1,2	3,6	20,0
45,0*	6,5	1,0	3,0	20,0
50,0	6,5	1,0	3,0	20,0
60,0	7,5	0,7	2,1	10,0
63,0	7,5	0,7	2,1	10,0
70,0*	7,5	0,7	2,1	10,0
75,0	7,5	0,7	2,1	10,0
80,0	7,5	0,7	2,1	10,0
90,0*	7,5	0,5	1,5	10,0
100,0	7,5	0,5	1,5	10,0
110,0*	7,5	0,5	1,5	10,0
125,0	8,0	0,4	1,2	10,0
150,0*	8,0	0,3	0,9	10,0
200,0	9,0	0,2	0,6	6,0
250,0	10,0	0,2	0,6	6,0
300,0	10,0	0,2	0,6	6,0

Weże do środków chemicznych / Chemical hoses / Chemieschläuche
Tuyaux pour produits chimiques / Шланги для химических продуктов

Wąż do stężonych kwasów i zasad Hose for concentrated acids and bases Schlauch für konzentrierte Säuren und Laugen Tuyau pour acides et bases concentrés Шланг для концентрированных кислот и щелочей



• wysokiej jakości, elastyczny wąż przeznaczony do przepływu roztworów kwasów: azotowego o stężeniu do 20%, siarkowego o stężeniu do 80%, solnego o stężeniu do 36%; dowolne stężenia: wodorotlenku sodu, kwasu octowego i amoniaku; wody oraz lekkich chemikaliów • temp. pracy: od -30°C do +65°C • warstwa wew.: gumowa, EPDM, czarna, gładka • wzmocnienie: tekstylne
 • warstwa zew.: gumowa, EPDM, czarna, gładka lub z odciskiem tkaniny, odporna na czynniki atmosferyczne

• high quality, flexible hose assigned to flow of solutions of: nitric acid with concentration up to 20%, sulfuric acid with concentration up to 80%, hydrochloric acid with concentration up to 36%, acetic acid, sodium hydroxide, ammonia water solutions and light chemicals with any concentration • working temp.: from -30°C up to +65°C • tube: EPDM, black, smooth • reinforcement: textile • cover: EPDM, black, smooth or with cloth impression, resistant to atmospheric factors

• hohe Schlauchqualität, elastischer Schlauch, Anwendung für Durchfluß von der: Wasserlösung der Salpetersäure mit einer Lösungsstärke bis zu 20%, Wasserlösung der Salzsäure mit einer Lösungsstärke bis zu 36%, Wasserlösung der Schwefelsäure mit einer Lösungsstärke bis zu 80%, Wasserlösungen der Essigsäure, des Natriumhydroxides und des Ammoniaks mit beliebigen Lösungsstärken, Wasser und leichte Chemikalien • Betriebstemperatur: von -30°C bis +65°C • Seele: EPDM, schwarz • Verstärkung: textil • Decke: EPDM, schwarz, glatt oder mit Gewebeabdruck, beständig gegen atmosphärische Faktoren

• tuyau de haute qualité et flexible destiné au refoulement des solutions des acides: nitrique à la concentration jusqu'à 20 %, sulfurique à la concentration jusqu'à 80 %, chlorhydrique à la concentration jusqu'à 36 %, et pour quelques concentrations de: hydroxyde de sodium, acide acétique et ammoniac; eau et produits chimiques légers • température de service: de -30°C à +65°C • tube: EPDM, noir, lisse • renforcement: textile • revêtement: EPDM, noir, lisse ou aspect grain toile, résistant aux intempéries

• высококачественный, эластичный шланг приспособленный к течению растворов: азотной кислоты с концентрацией до 20 %, серной кислоты с концентрацией до 80 %, соляной кислоты с концентрацией до 36 %, растворов гидроксида натрия, уксусной кислоты и аммиака с любой концентрацией, воды и лёгких химикалий • рабочая температура от -30°C до +65°C • внутренний слой: резиновый, EPDM, чёрный, гладкий • усиление: текстильное • наружный слой: резиновый, EPDM, чёрный, гладкий или с оттиском ткани, устойчивый к атмосферным воздействиям

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Données techniques / Технические данные:

Średnica wewn. Inside diameter Innen Diamètre intérieur Внутренний диаметр mm / mm	Grubość ścianki (przybliż.) Wall thickness (approx.) Wanddicke (annäher.) Épaisseur de paroi (approx.) Толщина стенки (приблизител.) mm / mm	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Pression de service Рабочее давление MPa / МПа	Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Pression d'éclatement Разрывное давление MPa / МПа	Długość max Length max Länge max Longueur max. Длина макс. m / m
WT-23/96				
6,3	3,5	0,6	1,6	50,0
8,0	3,5	0,6	1,6	50,0
10,0	3,5	0,6	1,6	50,0
12,5	3,5	0,6	1,6	50,0
16,0	3,5	0,6	1,6	50,0
20,0	4,5	0,6	1,6	40,0*
25,0	4,5	0,6	1,6	40,0*
31,5	4,5	0,6	1,6	40,0*
35,0	5,8	1,2	3,6	20,0
38,0	5,8	1,2	3,6	20,0
40,0	5,8	1,0	3,0	20,0
45,0	6,0	1,0	3,0	20,0
50,0	6,0	1,0	3,0	20,0
60,0	6,0	0,7	2,1	10,0
63,0	6,0	0,7	2,1	10,0
75,0	6,0	0,7	2,1	10,0
80,0	6,0	0,7	2,1	10,0
90,0	6,0	0,5	1,5	10,0
100,0	6,0	0,5	1,5	10,0
110,0	6,0	0,5	1,5	10,0

* Istnieje możliwość wykonania odcinków 25 m
 * It is possible to produce sections with length of 25 m
 * Es ist möglich Abschnitte mit Länge 25 m herzustellen
 * Il est possible produire des tronçons à 25 m
 * Существует возможность произведения отрезков 25 м

Wąż ssawny do stężonych kwasów i zasad

Suction hose for concentrated acids and bases

Saugschlauch für konzentrierte Säuren und Laugen

Tuyau d'aspiration pour acides et bases concentrés

Шланг всасывающий для концентрированных кислот и щелочей



• wysokiej jakości, wytrzymały wąż przeznaczony do ssania i tłoczenia roztworów wodnych kwasów i zasad o podciśnieniu do 0,063 MPa • dostosowane do przepływu roztworów kwasów: azotowego o stężeniu do 20%, siarkowego o stężeniu do 80%, solnego o stężeniu do 36%; dowolne stężenia: wodorotlenku sodu, kwasu octowego i amoniaku; wody oraz lekkich chemikaliów
• temp. pracy: od -30°C do +65°C • warstwa wew.: gumowa, EPDM, czarna, gładka • wzmocnienie: tekstylne i jedna lub dwie spirale z drutu stalowego • warstwa zew.: gumowa, EPDM, czarna, odporna na starzenie, czynniki atmosferyczne i ozon • odporność na zalamania i duża wytrzymałość zmęczeniowa zapewnia długą żywotność węża

• high quality, resistant hose assigned to suction and pumping of water solutions of acids and bases with subpressure up to 0.063 MPa • adapted to flow of solutions of: nitric acid with concentration up to 20%, sulfuric acid with concentration up to 80%, hydrochloric acid with concentration up to 36%, acetic acid, sodium hydroxide, ammonia water solutions and light chemicals with any concentration • working temp.: from -30°C up to +65°C • tube: EPDM, black, smooth • reinforcement: textile, and one or two steel wire coils • cover: EPDM, black, resistant to ageing, atmospheric factors and ozone • high fatigue strength provides long working life of the hose

• hohe Schlauchqualität, fester Schlauch, vorgesehen zum Saugen und zur Förderung der Wasserlösungen von Säuren und Laugen, Wasser und leichte Chemikalien mit dem Unterdruck bis 0,063 MPa • Die Schläuche sind dem Durchfluß von folgenden Lösungen angepasst: Wasserlösung der Salpetersäure mit einer Lösungsstärke bis zu 20%, Wasserlösung der Salzsäure mit einer Lösungsstärke bis zu 36%, Wasserlösung der Schwefelsäure mit einer Lösungsstärke bis zu 80%, Wasserlösungen der Essigsäure, des Natriumhydroxides und des Ammoniaks mit beliebigen Lösungsstärken • Betriebstemperatur: von -30°C bis +65°C • Seele: EPDM, schwarz • Verstärkung: Textil, eine oder zwei Stahldrahtspirale • Decke: EPDM, schwarz, beständig gegen Alterung, atmosphärische Faktoren und Ozon, beständig gegen Brechung, große Dauerfestigkeit sichert große Lebensfähigkeit

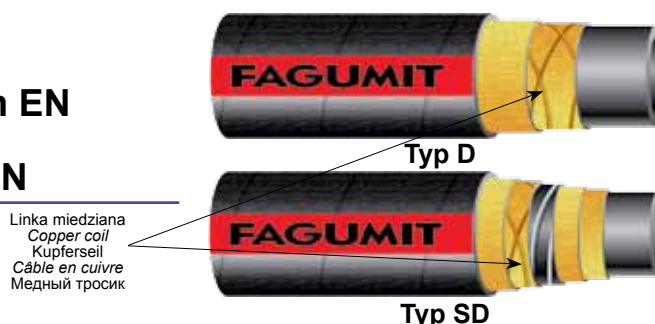
• tuyau de haute qualité et résistant, destiné à l'aspiration et refoulement des aqueux solutions des acides et bases à la dépression 0,063 MPa • adapté au refoulement des solutions des acides: nitrique à la concentration jusqu'à 20 %, sulfurique à la concentration jusqu'à 80 %, chlorhydrique à la concentration jusqu'à 36 %, et pour quelconques concentrations de: hydroxyde de sodium, acide acétique et ammoniac; eau et produits chimiques légers • température de service: de -30°C à +65°C • tube: EPDM, noir, lisse • renforcement: textile et une ou deux hélices en fil d'acier • revêtement: EPDM noir, résistant aux intempéries, vieillissement et ozone • résistance à piqûre et grande résistance à la fatigue assure la longue durée de vie du tuyau

• высококачественный, прочный шланг предназначенный к всасыванию и нагнетанию водных растворов кислот и щелочей с отрицательным давлением до 0,063 МПа • приспособленный к течению растворов: азотной кислоты с концентрацией до 20 %, серной кислоты с концентрацией до 80 %, соляной кислоты с концентрацией до 36 %, любой концентрации гидроокиси натрия, уксусной кислоты и аммиака, воды и лёгких химикатов • рабочая температура от -30°C до +65°C • внутренний слой: резиновый, EPDM, чёрный, гладкий • усиление: текстильное и одна или две стальные спирали • наружный слой: резиновый, EPDM, чёрный, устойчивый к старению, атмосферным воздействиям, озоностойкий • устойчивость к преломлениям и высокая выносливость гарантирует долгую живучесть шланга

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Données techniques / Технические данные:

Srednica wewn. Inside diameter Innen Diamètre intérieur Внутренний диаметр mm / mm	Grubość ścianki (przybliż.) Wall thickness (approx.) Wanddicke (annäher.) Epaisseur de paroi (approx.) Толщина стенки (приблизитель.) mm / mm	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Pression de service Рабочее давление MPa / МПа	Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Pression d'éclatement Разрывное давление MPa / МПа	Długość max Length max Länge max Longueur max. Длина макс. m / m
WT-24/96				
20,0	6,0	2,0	6,0	20,0
25,0	6,0	2,0	6,0	20,0
31,5	6,5	1,5	4,5	20,0
35,0	6,5	1,2	3,6	20,0
38,0	6,5	1,2	3,6	20,0
40,0	6,5	1,2	3,6	20,0
45,0	6,5	1,0	3,0	20,0
50,0	6,5	1,0	3,0	20,0
60,0	7,5	0,7	2,1	10,0
63,0	7,5	0,7	2,1	10,0
70,0	7,5	0,7	2,1	10,0
75,0	7,5	0,7	2,1	10,0
80,0	7,5	0,7	2,1	10,0
90,0	7,5	0,5	1,5	10,0
100,0	7,5	0,5	1,5	10,0
110,0	7,5	0,5	1,5	10,0
125,0	8,0	0,4	1,2	10,0
150,0	8,0	0,3	0,9	10,0
200,0	8,0	0,2	0,6	6,0
250,0	10,0	0,2	0,6	6,0

Wąż do kwasów i zasad EN Hose for acids and bases EN Schlauch für Säuren und Laugen EN Tuyau pour acides et bases EN Шланг для кислот и щелочей EN



• mocny i wytrzymały wąż przeznaczony do ssania i tłoczenia wodnych roztworów kwasów i zasad, lekkich chemikaliów oraz wody; dostosowany do przepływu roztworów kwasów: azotowego o stężeniu do 20%, siarkowego o stężeniu do 80%, solnego o stężeniu do 36%; dowolne stężenia: wodorotlenku sodu, kwasu octowego i amoniaku • temp. pracy: od -30°C do +65°C • warstwa wew.: gumowa, EPDM, czarna • wzmocnienie: tekstylne oraz dwie krzyżujące się linki miedziane, **Typ-SD** - spirala z drutu stalowego • warstwa zew.: gumowa, EPDM, czarna, odporna na czynniki atmosferyczne • węże tłoczne - **Typ D**, węże ssawno-tłoczne - typ SD • rezystancja: max 10⁶ W/m • odporność na załamania i mocna konstrukcja pozwala na eksploatację w trudnych warunkach

• robust and resistant hose assigned to suction and pumping of water solutions of acids and bases, light chemicals and water • adapted to flow of solutions: nitric acid with concentration up to 20%, sulfuric acid with concentration up to 80%, hydrochloric acid with concentration up to 36%, acetic acid, sodium hydroxide and ammonia solution with any concentration • working temp.: from -30°C up to 65°C • tube: EPDM, black • reinforcement: textile and two crossed copper coils, **type - SD** steel wire coil • cover: EPDM black, resistant to atmospheric factors • type D - delivery hoses, **type - SD** suction-delivery hoses • electric resistance of hose max 10⁶ Ω/m • resistance to kinking and robust structure allow to use the hose in heavy conditions

• fester Schlauch, vorgesehen zum Saugen und zur Förderung der Wasserlösungen von Säuren und Laugen, Wasser und leichte Chemikalien • Die Schläuche sind für Durchfluss von folgenden Lösungen angepasst: Wasserlösung der Salpetersäure mit einer Lösungsstärke bis 20 %, Wasserlösung der Salzsäure mit einer Lösungsstärke bis 36%, Wasserlösung der Schwefelsäure mit einer Lösungsstärke bis 80%, Wasserlösung der Essigsäure, des Natriumhydroxides und des Ammoniaks mit beliebigen Lösungsstärken • Betriebstemperatur: von -30°C bis +65°C • Seele: EPDM, schwarz • Verstärkung: textil, eine oder zwei gekreuzte Kupferseile **Typ SD**, Stahldrahtspirale • Decke: EPDM, schwarz, beständig gegen atmosphärische Faktoren • Förderschläuche- Typ D, Saug- und Förderschläuche- **Typ SD** • elektrischer Widerstand 10⁶ Ω/m max. • Eine Bruchfestigkeit und feste Konstruktion erlaubt Exploitation in schwere Bedingungen

• tuyau robuste et résistant destiné au refoulement des aqueux solutions des acides et bases, produits chimiques légers et eau; adapté au refoulement des solutions des acides: nitrique à la concentration jusqu'à 20 %, sulfurique à la concentration jusqu'à 80 % chlorhydrique à la concentration jusqu'à 36 %, et pour quelconques concentrations de: hydroxyde de sodium, acide acétique, et ammoniac • température de service: de -30°C à +65°C • tube: EPDM, noir • renforcement: textile et deux croisés câbles en cuivre, **type SD** - une hélice en fil d'acier • revêtement: EPDM noir, résistant aux intempéries • tuyau de refoulement, type D tuyau d'aspiration et refoulement **type SD** • résistance électrique du tuyau max 10⁶ Ω/m • résistance à pliage et robuste construction rendons possible l'exploitation aux conditions difficiles

• сильный и прочный шланг предназначенный к всасыванию и нагнетанию водных растворов кислот и щелочей, лёгких химикалий и воды • приспособленный к течению растворов: азотной кислоты с концентрацией до 20%, серной кислоты с концентрацией до 80%, соляной кислоты с концентрацией до 36%, растворов гидроксида натрия, уксусной кислоты и аммиака с любой концентрацией • рабочая температура от -30°C до +65°C • внутренний слой: резиновый, EPDM, чёрный • усиление: текстильное и два скрещенных медных тросика, **тип SD** - стальная спираль • наружный слой: резиновый, EPDM, устойчивый к атмосферным воздействиям • шланги напорные - **тип D**, шланги всасывающе-напорные -тип SD • электрическое сопротивление шланга макс. 10⁶ Ω/m • устойчивость к преломлениям и сильная конструкция допускает эксплуатацию в тяжёлых условиях

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Données techniques / Технические данные:

Srednica wewn. Inside diameter Innen Diamètre intérieur Внутрен. диаметр mm / мм	Grub. ścianki (przybliż.) Wall thickness (approx.) Wanddicke (annäher.) Épaisseur de paroi (approx.) Толщина стенки (приблизител.) mm / мм	Podciśnienie Subpressure Unterdruck Dépression Отриц. давление MPa / МПа	Ciśn. pracy / Ciśn. rozryw. Work. press. / Burst. press. Betriebsdruck / Berstdruck Press. de service / Press. d'éclatement Раб. давл. / Раз. давл. MPa / МПа	Typ Type Typ Type Тип	Min. promień gięcia Min. bending radius Min. Biegeradius Min. rayon de courbure Мин. радиус изгиба mm / мм	Długość max Length max Länge max Longueur max. Длина макс. m / м
PN-EN-12115						
20,0	6,0	0,09	1,5 / 6,0	SD, D	125,0	SD-20,0 D-40,0
25,0	6,0	0,09	1,5 / 6,0	SD, D	150,0	SD-20,0 D-40,0
32,0	6,0	0,09	1,2 / 4,8	SD, D	175,0	SD-20,0 D-40,0
38,0	6,5	0,09	1,0 / 4,0	SD, D	225,0	SD-20,0 D-20,0
50,0	8,0	0,09	1,0 / 4,0	SD, D	275,0	SD-20,0 D-20,0
63,0	8,0	0,09	1,0 / 4,0	SD, D	300,0	SD-6,0 D-6,0
75,0	8,0	0,08	1,0 / 4,0	SD, D	350,0	SD-6,0 D-6,0
80,0	8,0	0,08	1,0 / 4,0	SD, D	370,0	SD-6,0 D-6,0
100,0	8,0	0,08	1,0 / 4,0	SD, D	450,0	SD-6,0 D-6,0

Wąż do oprysków rolniczych **Hose for agricultural sprays** **Schlauch für landwirtschaftliche Besprühen** **Tuyau pour pulvérisations agricoles** **Шланг для сельскохозяйственных опрыскиваний**



• wysokiej jakości, mocny i wytrzymały wąż przeznaczony do stosowania w opryskiwaczach do przepływu środków ochrony roślin i płynnych nawozów mineralnych • temp. pracy: od -25°C do +60°C • warstwa wew.: gumowa, SBR, czarna, gładka • wzmocnienie: tekstylne • warstwa zew.: gumowa, EPDM/SBR, czarna, gładka lub z odciskiem tkaniny, odporna na starzenie, czynniki atmosferyczne oraz ozon • doskonale zachowuje kształt i nie ulega załamaniom • duża wytrzymałość zmęczeniowa zapewnia długą żywotność węża

• high quality, robust and resistant hose assigned to use in spraying machines to flow of pesticides or liquid mineral fertilizers • working temp.: from -25°C up to +60°C • tube: SBR, black, smooth • reinforcement: textile • cover: EPDM/SBR, smooth or black, with cloth impression, resistant to ageing, atmospheric factors and ozone • perfectly maintains the shape and does not kink • high fatigue strength provides long working life of the hose

• hohe Schlauchqualität, fester Schlauch, vorgesehen für Sprühen mit Pflanzenschutzmitteln und/oder mit flüssigen Düngemitteln • Betriebstemperatur: von -25°C bis +60°C • Seele: SBR, schwarz, glatt • Verstärkung: textil • Decke: EPDM/SBR, schwarz, glatt oder mit Gewebeabdruck, beständig gegen Alterung, atmosphärische Faktoren und Ozon, formhaltig, bruchfest. Große Dauerfestigkeit sichert große Lebensfähigkeit

• tuyau de haute qualité, robuste et résistant destiné à l'application aux pulvérisateurs pour refoulement des pesticides et engrais minéraux liquides • température de service: de -25°C à +60°C • tube: SBR, noir, lisse • renforcement: textile • revêtement: EPDM/SBR, noir, lisse ou aspect grain toile, résistant aux intempéries, vieillessement et ozone • ce tuyau très bien garde la forme et ne se soumet pas à pliage • grande résistance à la fatigue assure la longue durée de vie du tuyau

• высококачественный, сильный и прочный шланг предназначенный к течению в опрыскивателях средств защиты растений и текучих минеральных удобрений • рабочая температура от -25°C до +60°C • внутренний слой: резиновый, SBR, чёрный, гладкий • усиление: текстильное • наружный слой: резиновый, EPDM/SBR, чёрный, гладкий или с оттиском ткани, устойчивый к атмосферным воздействиям, старению, озоностойкий • сохраняет форму и не податлив к преломлениям • высокая выносливость гарантирует надолго живучесть шланга

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Données techniques / Технические данные:

Srednica wewn. Inside diameter Innen Diamètre intérieur Внутренний диаметр mm / mm	Grubość ścianki (przybliż.) Wall thickness (approx.) Wanddicke (annäher.) Epaisseur de paroi (approx.) Толщина стенки (приблизител.) mm / mm	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Pression de service Рабочее давление MPa / МПа	Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Pression d'éclatement Разрывное давление MPa / МПа	Długość max Length max Länge max Longueur max. Длина макс. m / m
PN-EN-ISO-1401				
12,5	3,5	TYP-A 1,0	4,0	50,0
16,0	3,5	TYP-A 1,0	4,0	50,0
20,0	5,1	TYP-A 1,0	4,0	40,0
25,0	5,1	TYP-A 1,0	4,0	40,0
31,5	5,3	TYP-A 1,0	4,0	40,0
10,0	3,6	TYP-B 4,0	16,0	50,0
12,5	3,6	TYP-B 4,0	16,0	50,0
10,0	5,0	TYP-B 4,0	16,0	20,0
12,5	5,0	TYP-B 4,0	16,0	20,0
16,0	6,0	TYP-B 4,0	16,0	40,0
20,0	6,5	TYP-B 4,0	16,0	40,0
25,0	6,5	TYP-B 4,0	16,0	40,0

Weże rolnicze / Agricultural hoses / Landwirtschaftsschläuche
Tuyaux agricoles / Шланг для сельского хозяйства

Wąż do środków ochrony roślin Hose for pesticides Schlauch für Pflanzenschutzmittel Tuyau pour pesticides Шланг для средств защиты растений



- przeznaczony do przepływu roztworów, emulsji i zawiesiny wodnej środków ochrony roślin • temp. pracy: od -25°C do +60°C
- warstwa wewn.: gumowa, SBR, czarna, gładka • wzmocnienie: tekstylne • warstwa zew.: gumowa, EPDM/SBR, czarna
- assigned to flow of solutions, emulsions and water suspensions of pesticides • working temp.: from -25°C up to +60°C • tube: SBR, black, smooth
- reinforcement: textile • cover: EPDM/SBR, black
- vorgesehen für Durchfluß von Lösungen, Emulsionen und Wassersuspensionen der Pflanzenschutzmittel • Betriebstemperatur: von -25°C bis +60°C
- Seele: SBR, schwarz, glatt • Verstärkung: textil • Decke: EPDM/SBR, schwarz
- tuyau destiné au refoulement des solutions, émulsions et suspension aqueux des pesticides • température de service: de -25°C à +60°C • tube: SBR, noir, lisse • renforcement: textile • revêtement: EPDM/SBR, noir
- предназначенный к течению растворов, эмульсии и водных суспензий средств защиты растений • рабочая температура от -25°C до +60°C
- внутренний слой: резиновый, SBR, чёрный, гладкий • усиление: текстильное • наружный слой: резиновый, EPDM/SBR, чёрный

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Données techniques / Технические данные:

Średnica wewn. Inside diameter Innen Diamètre intérieur Внутренний диаметр mm / мм	Grubość ścianki (przybliż.) Wall thickness (approx.) Wanddicke (annäher.) Épaisseur de paroi (approx.) Толщина стенки (приблизител.) mm / мм	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Pression de service Рабочее давление MPa / МПа	Ciśnienie próbne Test pressure Prüfdruck Pression d'essai Пробное давление MPa / МПа	Długość max Length max Länge max Longueur max. Длина макс. m / м
PN-78/C-94250/49				
8,0	5,0	2,0	4,0	50,0*
10,0	5,0	2,0	4,0	50,0*
12,5	5,5	2,0	4,0	50,0*
16,0	6,0	2,0	4,0	50,0*
20,0	6,5	2,0	4,0	40,0**
25,0	6,5	2,0	4,0	40,0**
31,5	6,5	2,0	4,0	40,0**

* Istnieje możliwość wykonania odcinków 25 m / ** Istnieje możliwość wykonania odcinków 20 m
 * It is possible to produce sections with length of 25 m / ** It is possible to produce sections with length of 20 m
 * Es ist möglich Abschnitte mit Länge 25 m herzustellen / ** Es ist möglich Abschnitte mit Länge 20 m herzustellen
 * Il est possible produire des tronçons à 25 m / ** Il est possible produire des tronçons à 20 m
 * Существует возможность произведения отрезков 25 м / Существует возможность произведения отрезков 20 м

Wąż do środków spożywczych Food quality hose Lebensmittelschlauch Tuyau pour produits alimentaires Шланг для пищевых жидкостей



• przeznaczony do przetaczania produktów spożywczych wymagających zastosowania gumy pozbawionej zapachu i smaku, takich jak: woda pitna, mleko, produkty mleczne, soki, moszcz, napoje o zawartości alkoholu: niebieskie, białe, czerwone (stężenie max 96%) i żywnością kwaśną o pH ≤4,5 • temp. pracy: od -30°C do +70°C, okresowo do +140°C podczas przemywania węży gorącą wodą lub parą wodną • warstwa wew.: gumowa, EPDM biała, gładka • wzmocnienie: tekstylne • warstwa zew.: gumowa, EPDM/SBR, niebieska, czerwona lub biała, z odciskiem tkaniny

• assigned to conveying foodstuffs which require application of odourless and tasteless rubber such as: drinkable water, milk, milk products, juices, musts, beverages with alcohol content: blue, white, red (concentration max 96 %) and acid food with pH ≤4.5 • working temp.: from -30°C up to +70°C, periodically up to +140°C during rinsing of the hose with hot water or steam • tube: EPDM, white, smooth • reinforcement: textile • cover: EPDM/SBR blue, red or white with cloth impression

• vorgesehen für Durchfluß von Nahrungsmittelflüssigkeiten, anspruchsvoll des Gummis ohne Geruch und Geschmack solchen wie: Trinkwasser, Milch, Milchprodukte, Moste, Säfte, Getränke mit dem Alkoholgehalt: blau, weiß, rot (max 96 %) und saure Lebensmittel pH ≤4.5 • Betriebstemperatur: von -30°C bis +70°C, periodisch bis +140°C während der Durchwaschung der Schläuche mit heißem Wasser oder Wasserdampf • Seele: EPDM, weiß • Verstärkung: textil • Decke: EPDM/SBR, blau, rot oder weiß, mit Gewebeabdruck

• tuyau destiné au transfert des produits alimentaires exigeants l'application du caoutchouc sans odeur et saveur, tels que eau potable, lait, produits laitiers, jus, moules, boissons au teneur en l'alcool: tuyaux bleus, blancs, rouges (concentration max. 96 %) et nourriture acide à pH ≤ 4,5 • température de service: de -30°C à +70°C et à court terme jusqu'à +140°C pendant le lavage avec l'eau chaude ou vapeur d'eau • tube: EPDM, blanc, lisse • renforcement: textile • revêtement: EPDM/SBR, bleu, rouge ou blanc, aspect grain toile

• предназначенный к транспортировке пищевых продуктов требующих применения резины лишённой запаха и вкуса таких как: питьевая вода, молоко, молочные продукты, супы, соки, напитки с содержанием алкоголя: синие, белые, красные (до 96%) и кислой пищи pH ≤4,5 • рабочая температура от -30°C до +70°C, периодически до 140°C во время промывания горячей водой или водяным паром • внутренний слой: резиновый, EPDM, белый, гладкий • усиление: текстильное • наружный слой: резиновый, EPDM/SBR, синий, красный или белый, с отриском ткани

Ten wąż posiada uznanie liczących się producentów produktów spożywczych.

This hose is appreciated by significant producers of food articles.

Dieser Schlauch besitzt Zustimmung der Herstellern von Lebensmitteln.

Ce tuyau remplit des exigences de PZH, FDA, BgVV et possède appréciation des significants producteurs des produits alimentaires.

Эти изделия имеют признание главных производителей продовольственных продуктов.

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Données techniques / Технические данные:

Srednica wewn. Inside diameter Innen Diamètre intérieur Внутренний диаметр mm / мм	Grubość ścianki (przybliż.) Wall thickness (approx.) Wanddicke (annäher.) Epaisseur de paroi (approx.) Толщина стенки (приблизител.) mm / мм	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Pression de service Рабочее давление MPa / МПа	Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Pression d'éclatement Разрывное давление MPa / МПа	Długość max Length max Länge max Longueur max. Длина макс. m / м
PN-75/C-94250/45 *WT-17/96				
8,0	5,5	2,5	7,5	20,0
10,0	5,5	2,5	7,5	20,0
12,5	5,5	2,5	7,5	20,0
16,0	5,3	2,5	7,5	20,0
20,0	5,3	2,0	6,0	20,0
25,0	5,3	2,0	6,0	20,0
31,5	5,5	1,5	4,5	20,0
35,0*	5,7	1,2	3,6	20,0
38,0*	5,8	1,2	3,6	20,0
40,0	5,8	1,2	3,6	20,0
45,0*	6,0	1,0	3,0	20,0
50,0	6,0	1,0	3,0	20,0
63,0	6,0	0,7	2,1	10,0
75,0*	6,0	0,7	2,1	10,0
80,0	6,0	0,7	2,1	10,0
90,0*	6,0	0,5	1,5	10,0
100,0*	6,0	0,5	1,5	10,0
110,0*	6,0	0,5	1,5	10,0
125,0*	7,0	0,4	1,2	10,0
150,0*	7,0	0,3	0,9	10,0
200,0*	8,5	0,2	0,6	6,0
250,0*	8,5	0,2	0,6	6,0
300,0*	8,5	0,2	0,6	6,0

Węże do środków spożywczych / Food quality hoses / Lebensmittelschläuche
Tuyaux pour produits alimentaires / Шланги для пищевых жидкостей



Wąż ssawny do środków spożywczych Suction food quality hose Sauglebensmittelschlauch Tuyau d'aspiration pour produits alimentaires Шланг всасывающий для пищевых жидкостей



• wysokiej jakości, wytrzymały wąż przeznaczony do ssania i tłoczenia cieczy spożywczych o podciśnieniu do 0,063 MPa; stosowane jako przewody do płynnych środków spożywczych takich jak: woda pitna, mleko, produkty mleczne, soki, moszcz, napoje o zawartości alkoholu: niebieskie, białe, czerwone (stężenie max 96%) i żywnością kwaśną o pH ≤4,5 • temp. pracy: od -30°C do +70°C, okresowo do +140°C podczas przemywania węża gorącą wodą lub parą wodną • warstwa wew.: gumowa, EPDM, biała, gładka • wzmocnienie: tekstylne i spirala z drutu stalowego • warstwazew.: gumowa, EPDM/SBR, niebieska, czerwona lub biała, z odciskiem tkaniny

• high quality, resistant hose assigned to suction and pumping of liquid foodstuffs with subpressure up to 0.063 MPa • applied as conduits for liquid foodstuffs such as: drinkable water, milk, milk products, juices musts, beverages with alcohol content: blue, white, red (concentration max 96 %) and acid food with pH ≤4.5 • working temp.: from -30°C up to +70°C periodically up to +140°C during rinsing of hoses with hot water or steam • tube: rubber EPDM, white, smooth • reinforcement: textile and steel wire coil • cover: rubber EPDM/SBR, blue, red or white with cloth impression

• fester Schlauch, hohe Schlauchqualität, vorgesehen zum Saugen und zur Förderung von Nahrungsmittelflüssigkeiten mit dem Unterdruck bis 0,063 MPa • Anwendung als Leitungen für Durchfluß von flüssigen Nahrungsmitteln solchen wie: Trinkwasser, Milch, Milchprodukte, Moste, Säfte, Getränke mit dem Alkoholgehalt blau, weiß, rot (max 96%) und saure Lebensmittel pH ≤4,5 • Betriebstemperatur: von -30°C bis +70°C periodisch bis +140°C während der Durchwaschung der Schläuche mit heißem Wasser oder Wasserdampf • Seele: EPDM, weiß, glat • Verstärkung: textil, Stahldrahtspirale • Decke: EPDM/SBR, blau, rot oder weiß, mit Gewebeabdruck

• tuyau de haute qualité, résistant destiné à l'aspiration et refoulement des produits alimentaires à la dépression 0,063 MPa; appliqué comme conduits pour eau potable, lait, produits laitiers, jus, moult, boissons au teneur de l'alcool: tuyaux bleus, blancs, rouges (concentration max. 96 %) et nourriture acide à pH ≤4,5 • température de service: de -30°C à +70°C et à court terme jusqu'à +140°C pendant le lavage avec l'eau chaude ou vapeur d'eau • tube: EPDM, blanc, lisse • renforcement: textile et une hélice en fil d'acier • revêtement: EPDM/SBR, bleu, rouge ou blanc, aspect grain toile

• высококачественный, прочный шланг предназначенный к всасыванию и нагнетанию пищевых жидкостей с отрицательным давлением до 0,063 МПа; применяемый как провод к течению пищевых жидкостей таких как: питьевая вода, молоко, молочные продукты, соуса, соки, напитки с содержанием алкоголя: синие, белые, красные (до 96%) и кислой пищи pH ≤4,5 • рабочая температура от -30°C до +70°C периодически до 140°C во время промывания горячей водой или водяным паром • внутренний слой: резиновый, EPDM, белый, гладкий • усиление: текстильное и стальная спираль • наружный слой: резиновый, EPDM/SBR, синий, красный или белый, с отриском ткани

Ten wąż posiada uznanie liczących się producentów produktów spożywczych.

This hose is appreciated by significant producers of food articles.

Dieser Schlauch besitzt Zustimmung der Herstellern von Lebensmitteln.

Ce tuyau remplit des exigences de PZH, FDA, BgVV et possède appréciation des signifiants producteurs des produits alimentaires.

Эти изделия имеет признание главных производителей продовольственных продуктов.

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Données techniques / Технические данные:

Srednica wewn. Inside diameter Innen Diamètre intérieur Внутренний диаметр mm / mm	Grubość ścianki (przybliż.) Wall thickness (approx.) Wanddicke (annäher.) Epaisseur de paroi (approx.) Толщина стенки (приблизитель.) mm / mm	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Pression de service Рабочее давление MPa / МПа	Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Pression d'éclatement Разрывное давление MPa / МПа	Długość max Length max Länge max Longueur max. Длина макс. m / m
PN-76/C-94250/64 *WT-13/95				
20,0	6,0	2,0	6,0	20,0
25,0	6,0	2,0	6,0	20,0
31,5	6,5	1,5	4,5	20,0
35,0*	6,5	1,2	3,6	20,0
38,0*	6,5	1,2	3,6	20,0
40,0	6,5	1,2	3,6	20,0
45,0*	6,5	1,0	3,0	20,0
50,0	6,5	1,0	3,0	20,0
63,0	7,5	0,7	2,1	10,0
70,0*	7,5	0,7	2,1	10,0
75,0	7,5	0,7	2,1	10,0
80,0	7,5	0,7	2,1	10,0
90,0*	7,5	0,5	1,5	10,0
100,0	7,5	0,5	1,5	10,0
110,0*	7,5	0,5	1,5	10,0
125,0	8,0	0,4	1,2	10,0
150,0*	8,0	0,3	0,9	10,0
200,0	9,0	0,3	0,9	6,0
250,0	10,0	0,2	0,6	6,0

Wąż do tynkowania Plaster hose Mörtelschlauch Tuyau pour projecteurs d'enduit Шланг для оштукатуривания



• mocny, wytrzymały i bardzo odporny na ścieranie oraz trudne warunki pracy wąż grubościenny, stosowany w budownictwie i kamieniołomach, przeznaczony do tłoczenia zapraw tynkarskich • temp. pracy: od -35°C do +60°C • warstwa wew.: gumowa, SBR, czarna, gładka, ścieralność max 70mm³ lub max 40mm³ • wzmocnienie: tekstylne • warstwa zew.: gumowa, EPDM/SBR, czarna, z odciskiem tkaniny, odporna na czynniki atmosferyczne

• robust and resistant, very abrasion and heavy working conditions resisting, thick wall hose, applied in building industry and quarries • assigned to pumping of plaster mortars • working temp.: from -35°C up to +60°C • tube: SBR, black, smooth with abrasive wear max. 70mm³ or with abrasive wear max 40 mm³ • reinforcement: textile • cover: EPDM/SBR, black with cloth impression, resistant to atmospheric factors

• fester, abriebfester Schlauch und beständig gegen schwere Betriebsbedingungen, dickwandiger Schlauch, vorgesehen für Einsatz in Baukunst und Stanbrücke, zur Förderung von Putzmörteln • Betriebstemperatur: von -35°C bis +60°C • Seele: SBR, schwarz, glatt mit dem Abrieb max. 70mm³ oder mit dem Abrieb max 40 mm³ • Verstärkung: textil • Decke: EPDM/SBR, schwarz, mit dem Gewebeabdruck, beständig gegen atmosphärische Faktoren

• tuyau robuste et très résistant à l'abrasion et difficiles conditions du travail, à la paroi épaisse, appliqué au bâtiment et aux carrières, destiné au refoulement des mortiers pour enduisage • température de service: de -35°C à +60°C • tube: SBR, noir, lisse, usure max 70 mm³ ou max 40 mm³ • renforcement: textile • revêtement: EPDM/SBR, noir, aspect grain toile, résistant aux intempéries

• сильный и прочный, очень устойчивый к истиранию также тяжёлому режиму работы толстостенный шланг, применяемый в строительстве и каменоломнях, предназначенный к нагнетанию штукатурных растворов • рабочая температура от -35°C до +60°C • внутренний слой: резиновый, SBR, чёрный, гладкий, имеющий истираемость макс. 70 мм³ или имеющий истираемость макс. 40 мм³ • усиление: текстильное • наружный слой: резиновый, EPDM/SBR, чёрный, с оттиском ткани, устойчивый к атмосферным воздействиям

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Données techniques / Технические данные:

Srednica wewn. Inside diameter Innen Diamètre intérieur Внутренний диаметр mm / mm	Grubość ścianki (przybliż.) Wall thickness (approx.) Wanddicke (annäher.) Epaisseur de paroi (approx.) Толщина стенки (приблизител.) mm / mm	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Pression de service Рабочее давление MPa / МПа	Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Pression d'éclatement Разрывное давление MPa / МПа	Długość max Length max Länge max Longueur max. Длина макс. m / m
PN-75/C-94250/50				
25,0	5,8	1,6	4,5	40,0
31,5	5,9	1,6	4,5	40,0
35,0	7,3	1,6	4,5	20,0
38,0	7,3	1,6	4,5	20,0
40,0	7,4	1,6	4,5	20,0
50,0	7,5	1,6	4,5	20,0
60,0	9,5	1,6	4,5	10,0
63,0	9,5	1,6	4,5	10,0
KOZ-99/06				
25,0	8,5	4,0	12,0	40,0
31,5	8,5	4,0	12,0	40,0
40,0	10,5	4,0	12,0	20,0
50,0	10,5	4,0	12,0	20,0
63,0	13,0	4,0	12,0	10,0

Wężo odporne na ścieranie / Abrasion resistant hoses / Abrasionsbeständige Schläuche
Tuyaux résistants à l'abrasion / Шланги устойчивые к истиранию

Wąż do tynkowania 2,0 MPa Plaster hose 2.0 MPa Mörtelschlauch 2,0 MPa Tuyau pour projecteurs d'enduit 2,0 MPa Шланг для оштукатуривания 2,0 МПа



• mocny i wytrzymały na trudne warunki wąż grubościenny, stosowany w budownictwie i kamieniołomach, przeznaczony do tłoczenia zapraw tynkarskich o ciśnieniu roboczym 2,0 MPa • temp. pracy: od -35°C do +60°C • warstwa wew.: gumowa, SBR, czarna, gładka, ścieralność max 70mm³ lub max 40mm³ • wzmocnienie: tekstylne • warstwa zew.: gumowa, EPDM/SBR, czarna, z odciskiem tkaniny, odporna na czynniki atmosferyczne • odporność na załamania i mocna budowa pozwala na eksploatację w trudnych warunkach

• robust and resistant to heavy conditions thick wall hose, applied in buiding industry and quarries, assigned to pumping of plaster mortars with working pressure 2.0 MPa • working temp.: from -35°C up to +60°C • tube: SBR, black, smooth with abrasive wear max. 70mm³ or with abrasive wear max 40 mm³ • reinforcement: textile • cover: EPDM/SBR, black with cloth impression, resistant to atmospheric factors • resistance to kinking and robust structure allow to use the hose in heavy conditions

• fester, abriebfester Schlauch und beständig gegen schwere Betriebsbedingungen, dickwandiger Schlauch, vorgesehen für Einsatz in Baukunst und Stanbrücke, vorgesehen zur Förderung von Putzmörteln mit Betriebsdruck 2,0 MPa • Betriebstemperatur: von -35°C bis +60°C • Seele: SBR, schwarz, glatt, mit dem Abrieb max. 70mm³ oder mit dem Abrieb max 40 mm³ • Verstärkung: textil • Decke: EPDM/SBR, schwarz, mit dem Gewebeabdruck, beständig gegen atmosphärische Faktoren, Bruchfestigkeit und starke Konstruktion erlaubt Exploitation in schwere Bedingungen

• tuyau robuste et résistant aux difficiles conditions du travail, à la paroi épaisse, appliqué au bâtiment et aux carrières, destiné au refoulement des mortiers pour enduissage à la pression de service 2,0 MPa • température de service: de -35°C à +60°C • tube: SBR, noir, lisse, usure max 70 mm³ ou max 40 mm³ • renforcement: textile • revêtement: EPDM/SBR, noir, aspect grain toile, résistant aux intempéries • résistance à pliage et robuste construction rendons possible l'exploitation aux conditions difficiles

• сильный и устойчивый к тяжёлым условиям толстостенный шланг, применяемый в строительстве и каменоломнях, предназначенный к нагнетанию штукатурных растворов с рабочим давлением 2,0 МПа • рабочая температура от -35°C до +60°C • внутренний спой: резиновый, SBR, чёрный, гладкий, имеющий истираемость макс. 70 мм³ или имеющий истираемость макс. 40 мм³ • усиление: текстильное • наружный слой: резиновый, EPDM/SBR, чёрный, с оттиском ткани, устойчивый к атмосферным воздействиям • устойчивость к преломлениям и сильная конструкция допускает эксплуатацию в тяжёлых условиях

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Données techniques / Технческие данные:

Srednica wewn. Inside diameter Innen Diamètre intérieur Внутренний диаметр mm / мм	Grubość ścianki (przybliż.) Wall thickness (approx.) Wanddicke (annäher.) Epaisseur de paroi (approx.) Толщина стенки (приблизител.) mm / мм	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Pression de service Рабочее давление MPa / МПа	Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Pression d'éclatement Разрывное давление MPa / МПа	Długość max Length max Länge max Longueur max. Длина макс. m / м
WT-6/95				
70,0	10,0	2,0	6,0	10,0
75,0	10,0	2,0	6,0	10,0
80,0	14,0	2,0	6,0	10,0
90,0	14,0	2,0	6,0	10,0
100,0	15,0	2,0	6,0	10,0
110,0	15,0	2,0	6,0	10,0
125,0	15,0	2,0	6,0	10,0

Wąż do piaskowania Sandblast hose Sandstrahlschlauch Tuyau pour sablage Шланг для пескоструйной очистки

Typ HSM2
 Linka miedziana
 Copper coil
 Kupferseil
 Câble en cuivre
 Медный тросик



• mocny wąż przeznaczony do pracy w ciężkich warunkach, z zastosowaniem do przepływu piasku lub śrutu • temp. pracy: od -30°C do +60°C • warstwa wew.: gumowa, SBR, czarna, gładka, o ścieralności max 70mm³ lub max 40mm³ • wzmocnienie: tekstylne • warstwa zew.: gumowa, EPDM/SBR, czarna, z odciskiem tkaniny, odporna na czynniki atmosferyczne • odporny na załamania i skręcenia • **Typ HSM2** - dwie krzyżujące się linki miedziane

• robust hose assigned to work in heavy conditions, applied to flow of sand or abrasive shot • working temp.: from -30°C up to +60°C • tube: SBR, black, smooth, with abrasive wear max. 70mm³ or with abrasive wear max 40 mm³ • reinforcement: textile • cover: EPDM/SBR, black with cloth impression, resistant to atmospheric factors • resistant to kinking and twisting • **Type HSM2** - two crossed copper coils

• fester Schlauch, vorgesehen für Durchfluß von Sand oder Stahlkies • Betriebstemperatur: von -30°C bis +60°C • Seele: SBR, mit dem Abrieb max. 70mm³ oder mit dem Abrieb max 40 mm³ • Verstärkung: textil • Decke: EPDM/SBR, schwarz mit dem Gewebeabdruck, beständig gegen atmosphärische Faktoren, formhaltig, bruchfest • **Typ HSM2** - zwei gekreuzte Kupferseile

• tuyau robuste destiné aux difficiles conditions du travail, appliqué au refoulement du sable ou grenaille • température de service: de -30°C à +60°C • tube: SBR, noir, lisse, usure max 70 mm³ ou max 40 mm³ • renforcement: textile • revêtement: EPDM/SBR, noir, aspect grain toile, résistant aux intempéries • résistant à pliage et vrillage • **type HSM2** - deux croisés câbles en cuivre

• сильный шланг предназначенный к работу в тяжёлых условиях, с применением к течению песка или дроби • рабочая температура от -30°C до +60°C • внутренний слой: резиновый, SBR, чёрный, гладкий, имеющий истираемость макс. 70 мм³ или имеющий истираемость макс. 40 мм³ • наружный слой: резиновый, EPDM/SBR, чёрный, с оттиском ткани, устойчивый к атмосферным воздействиям • устойчивый к преломлениям и кручениям • **Тип HSM2** - два скрещенных медных тросика

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Données techniques / Технические данные:

Średnica wewn. Inside diameter Innen Diamètre intérieur Внутренний диаметр mm / мм	Grubość ścianki (przybliż.) Wall thickness (approx.) Wanddicke (annäher.) Épaisseur de paroi (approx.) Толщина стенки (приблизител.) mm / мм	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Pression de service Рабочее давление MPa / МПа	Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Pression d'éclatement Разрывное давление MPa / МПа	Długość max Length max Länge max Longueur max. Длина макс. m / м
PN-78/C-94250/51 *WT-18/96				
16,0	5,8 / 7,8	1,2	4,8	40,0
20,0	6,3 / 7,8	1,2	4,8	40,0
25,0	6,3 / 7,8	1,2	4,8	40,0
31,5	6,7 / 7,8	1,2	4,8	40,0
35,0*	6,8 / 7,8	1,0	4,0	20,0
38,0*	6,8 / 7,8	1,0	4,0	20,0
40,0	6,8 / 7,8	1,0	4,0	20,0
45,0*	8,0 / 9,1	1,0	4,0	20,0
50,0	8,0 / 9,1	1,0	4,0	20,0
60,0	9,5	1,0	4,0	10,0
63,0	9,5	1,0	4,0	10,0
70,0	9,5	0,8	3,2	10,0
75,0*	9,5	0,8	3,2	10,0
80,0	9,5	0,8	3,2	10,0
90,0*	9,5	0,4	1,6	10,0
100,0*	9,5	0,4	1,6	10,0
110,0*	9,5	0,4	1,6	10,0
125,0*	9,5	0,4	1,6	10,0
150,0*	9,5	0,4	1,6	10,0
HSM1 (KOZ-11/07)				
13,0	7,0	1,2	4,8	20,0
19,0	7,0	1,2	4,8	40,0
25,0	7,0	1,2	4,8	40,0
32,0	8,0	1,2	4,8	40,0
38,0	9,0	1,2	4,8	40,0
HSM2 (KOZ-46/07)				
19,0	7,0	1,2	4,8	40,0
25,0	7,0	1,2	4,8	40,0
32,0	8,0	1,2	4,8	40,0
38,0	9,0	1,2	4,8	40,0

Weże odporne na ścieranie / Abrasion resistant hoses / Abrasionsbeständige Schläuche
 Tuyaux résistants à l'abrasion / Шланги устойчивые к истиранию

Wąż ssawno-tłoczny do przesyłania materiałów ściernych

Suction and delivery hose for abrasive materials

Saug- Förderschlauch für Verschleissmitteln

Tuyau d'aspiration et refoulement pour matériaux abrasifs

Шланг всасывающе-напорный для передачи абразивных материалов



Linka miedziana
 Copper coil
 Kupferseil
 Câble en cuivre
 Медный тросик

• wysokiej jakości, wytrzymały wąż przeznaczony do ssania i tłoczenia mokrego i suchego piasku, żwiru, opiłków metali o podciśnieniu do 0,063MPa • temp. pracy: od -30°C do +60°C • warstwa wew.: gumowa, SBR, czarna, gładka, o ścieralności max 70mm³ lub max 40mm³ • wzmocnienie: tekstylne i spiralą z drutu stalowego oraz dwie krzyżujące się linki miedziane • warstwa zew.: gumowa, EPDM/SBR, czarna, z odciskiem tkaniny, odporna na czynniki atmosferyczne • rezystancja: max 2x10⁶ Ω/m

• high quality, resistant hose assigned to suction and pumping of wet and dry sand, gravel and metal filings with subpressure up to 0,063 MPa • working temp.: from -30°C up to +60°C • tube: SBR, black, smooth, with abrasive wear max 70 mm³ or with abrasive wear max 40 mm³ • reinforcement: textile and steel wire coil and two crossed copper coils • cover: EPDM/SBR, black with cloth impression, resistant to atmospheric factors • electric resistance max 2x10⁶ Ω/m

• hohe Schlauchqualität, vorgesehen zum Saugen und zur Förderung von nassem und trockenem Sand, Kies und Metallfeilspänen mit dem Unterdruck 0,063 MPa • Betriebstemperatur: von -30°C bis +60°C • Seele: SBR, schwarz, glatt mit dem Abrieb max. 70 mm³ oder mit dem Abrieb max 40 mm³ • Verstärkung: textil und Stahldrahtspirale und zwei gekreuzte Kupferseile • Decke: EPDM/SBR, schwarz mit Gewebeabdruck, beständig gegen atmosphärische Faktoren • Resistanz: max 2x10⁶ Ω/m

• tuyau de haute qualité, robuste destiné à l'aspiration et refoulement de sec et mouillé sable, gravier, limaille des métaux à la dépression 0,063 MPa • température de service: de -30°C à +60°C • tube: SBR, noir, lisse, usure max 70 mm³ ou max 40 mm³ • renforcement: textile et une hélice en fil d'acier ainsi que deux croisés câbles en cuivre • revêtement: EPDM/SBR, noir, aspect grain toile, résistant aux intempéries • résistant à pliage et vrillage • résistance électrique du tuyau max 2x10⁶ Ω/m

• высококачественный, прочный шланг предназначенный к всасыванию и нагнетанию мокрого и сухого песка, гравия и металлических опилок с отрицательным давлением до 0,063 МПа • рабочая температура от -30°C до +60°C • внутренний слой: резиновый, SBR, чёрный, гладкий, имеющий истираемость макс. 70 мм³ или имеющий истираемость макс. 40 мм³ • усиление: текстильное, спираль из стальной проволоки и два скрещенных медных тросика • наружный слой: резиновый, EPDM/SBR, чёрный, с оттиском ткани, устойчивый к атмосферным воздействиям • электрическое сопротивление не больше чем 2x10⁶ Ω/м

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Données techniques / Технические данные:

Średnica wewn. Inside diameter Innen Diamètre intérieur Внутренний диаметр mm / мм	Grubość ścianki (przybliż.) Wall thickness (approx.) Wanddicke (annäher.) Épaisseur de paroi (approx.) Толщина стенки (приблизител.) mm / мм	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Pression de service Рабочее давление MPa / МПа	Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Pression d'éclatement Разрывное давление MPa / МПа	Długość max Length max Länge max Longueur max. Длина макс. m / м
WT-42/2000				
20,0	9,5	1,5	6,0	10,0
25,0	9,5	1,5	6,0	10,0
31,5	9,5	1,5	6,0	10,0
35,0	9,5	1,0	4,0	10,0
38,0	9,5	1,0	4,0	10,0
40,0	9,5	1,0	4,0	10,0
45,0	9,5	0,8	3,2	10,0
50,0	9,5	0,8	3,2	10,0
55,0	10,0	0,7	2,8	10,0
60,0	10,0	0,7	2,8	10,0
63,0	10,0	0,7	2,8	10,0
70,0	10,0	0,6	2,4	10,0
75,0	11,5	0,6	2,4	10,0
80,0	11,5	0,6	2,4	10,0
90,0	11,5	0,5	2,0	10,0
100,0	11,5	0,5	2,0	10,0
110,0	11,5	0,5	2,0	10,0
125,0	11,5	0,4	1,6	10,0
150,0	11,5	0,3	1,2	10,0
200,0	11,5	0,3	1,2	6,0
202,5	11,5	0,3	1,2	10,0
250,0	12,0	0,3	1,2	6,0
254,0	12,0	0,3	1,2	10,0
300,0	12,5	0,2	0,8	6,0
303,5	12,5	0,2	0,8	10,0

Wąż hamulcowy PKP **Brake hose for railway equipment** **Bremsschlauch für Eisenbahnwesen** **Tuyau pour freins du matériel ferroviaire** **Шланг тормозный для железнодорожного транспорта**



• przeznaczony do przepływu sprężonego powietrza • stosowany do sprzęgów hamulcowych taboru kolejowego • temp. pracy: od -40°C do +70°C • warstwa wewn.: gumowa, SBR, czarna, gładka • wzmocnienie: tekstylne • warstwa zew.: gumowa, NR/EPDM, czarna, z odciskiem tkaniny • **posiadamy węże cięte na gotowe odcinki**

• assigned to flow of compressed air • applied to brake couplings for railway rolling stock • working temp.: from -40°C up to +70°C • tube: SBR, black, smooth • reinforcement: textile • cover: NR/EPDM, black with cloth impression • **We possess the hoses cut to specific lengths**

• vorgesehen für Durchfluß von Druckluft • Anwendung für Bremskupplungen in den Eisenbahnfahrzeugen • Betriebstemperatur: von -40°C bis +70°C • Seele: SBR, schwarz, glatt • Verstärkung: textil • Decke: NR/EPDM, schwarz, mit dem Gewebeabdruck • Wir besitzen fertige Schlauchabschnitte

• tuyau destiné au refoulement d'air comprimé • appliqué aux demi-accouplements des freins du matériel ferroviaire • température de service: de -40°C à +70°C • tube: SBR, noir, lisse • renforcement: textile • revêtement: NR/EPDM noir, lisse ou aspect grain toile • **Nous possédons les tuyaux coupés à tronçons prêts**

• предназначенный к течению воздуха применяемый в тормозных соединениях железнодорожного транспорта • рабочая температура от -40°C до +70°C • внутренний слой: резиновый, SBR, чёрный, гладкий • усиление: текстильное • наружный слой: резиновый, NR/EPDM, чёрный, с оттиском ткани • **мы имеем шланги порезанные на отрезки**

Wyrób posiada Certyfikat Zgodności CNTK oraz świadectwo kwalifikacji systemów i wyrobów do stosowania w transporcie szynowym.

This product has the Conformity Certificate of CNTK and the Qualification Certificate of Systems and Products for Application in the Rail Transport.

Das Produkt besitzt das Übereinstimmungszertifikat von CNTK und das Qualifikationszeugnis von Systemen und Produkten für die Anwendung im Schienentransport.

Ce produit possède le Certificat de Conformité de CNTK et Certificat de Qualification des Systèmes et Produits pour Application au Transport par Chemin de Fer.

Это изделие имеет Сертификат Соответствия изданный организацией CNTK и Свидетельство квалифицированна системов и изделий к применению в рельсовом транспорте.

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Données techniques / Технические данные:

Srednica wewn. Inside diameter Innen Diamètre intérieur Внутренний диаметр mm / мм	Grubość ścianki (przybliż.) Wall thickness (approx.) Wanddicke (annäher.) Epaisseur de paroi (approx.) Толщина стенки (приблизитель.) mm / мм	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Pression de service Рабочее давление MPa / МПа	Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Pression d'éclatement Разрывное давление MPa / МПа	Długość max Length max Länge max Longueur max. Длина макс. m / м
PN-80/C-94134				
16,0	8,0	1,0	7,0	20,0
22,0	8,0	1,0	7,0	20,0
25,0	7,0	1,0	7,0	20,0
28,0	8,0	1,0	7,0	20,0
32,0	9,0	1,0	7,0	20,0

**Weże specjalnego przeznaczenia / Special hoses / Allzweckschläuche
Tuyaux à usages spéciaux / Шланги специального назначения**



Wąż ogrzewczy PKP Heating hose for railway equipment Heizungsschlauch für Eisenbahnwesen Tuyau pour chauffage du matériel ferroviaire Шланг обогревательный для железнодорожного транспорта



• przeznaczony do przepływu pary wodnej • stosowany do połączeń sprzągów ogrzewania parowego taboru kolejowego • temp. pracy: od -40°C do +140°C • warstwa wew.: gumowa, SBR, czarna, gładka • wzmocnienie: tekstylne • warstwa zew.: gumowa lub okładka tkaninowa • **posiadamy węże cięte na gotowe odcinki**

• assigned to flow of steam • applied to connection of steam heating couplings in railway equipment • working temp.: from -40°C up to +140°C • tube: SBR, black, smooth • reinforcement: textile • cover: rubber or textile clothing • **We possess the hoses cut to specific lengths**

• vorgesehen für Durchfluß von Wasserdampf • Anwendung als Verbindungen für Dampfheizungskupplungen in den Eisenbahnfahrzeugen • Betriebstemperatur: von -40°C bis +140°C • Seele: SBR, schwarz, glatt • Verstärkung: textil • Decke: aus Gummi oder Gewebekleidung • **Wir besitzen fertige Schlauchabschnitte**

• tuyau destiné au refoulement du vapeur d'eau • appliqué aux connexions des demi-accouplements du chauffage à vapeur du matériel ferroviaire • température de service: de -40°C à +140°C • tube: SBR, noir, lisse • renforcement: textile • revêtement: caoutchouc ou couverture de tissu • **Nous possédons les tuyaux coupés à tronçons prêts**

• предназначенный к течению водяного пара • применяемый в соединениях парового отопления железнодорожного транспорта • рабочая температура от -40°C до +140°C • внутренний слой: резиновый, SBR, чёрный, гладкий • усиление: текстильное • наружный слой: резиновый или тканевая обкладка • **мы имеем шланги порезанные на отрезки**

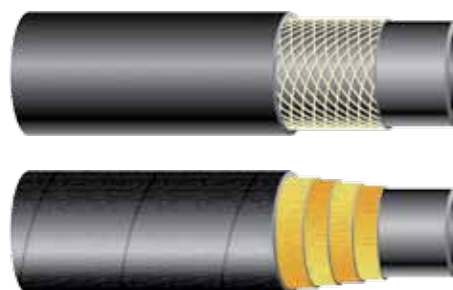
Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Données techniques / Технические данные:

Srednica wewn. Inside diameter Innen Diamètre intérieur Внутренний диаметр mm / мм	Grubość ścianki (przybliż.) Wall thickness (approx.) Wanddicke (annäher.) Epaisseur de paroi (approx.) Толщина стенки (приблизител.) mm / мм	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Pression de service Рабочее давление MPa / МПа	Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Pression d'éclatement Разрывное давление MPa / МПа	Długość max Length max Länge max Longueur max. Длина макс. m / м
PN-76/C-94131				
32,0	10,0	0,4	4,0	20,0
35,0	10,0	0,4	4,0	20,0
38,0	11,0	0,4	4,0	20,0

Węże specjalnego przeznaczenia / Special hoses / Allzweckschläuche
Tuyaux à usages spéciaux / Шланги специального назначения



Wąż do gaśnic Hose for fire extinguishers Schlauch für Feuerlöscher Tuyau pour extincteurs Шланг для огнетушителей



• przeznaczony do urządzeń gaśniczych ochrony przeciwpożarowej o ciśnieniu roboczym do 4,0 MPa • temp. pracy: od -30°C do +60°C • warstwa wewn.: gumowa, SBR, czarna, gładka • wzmocnienie: tekstylne • warstwa zew.: gumowa, EPDM/SBR, czarna, gładka (**Typ I**) lub z odciskiem tkaniny (**Typ II**), odporna na czynniki atmosferyczne

• assigned to the extinguishing devices with working pressure up to 4,0 MPa • working temp.: from -30°C up to +60°C • tube: SBR, black, smooth • reinforcement: textile • cover: EPDM/SBR, black, smooth (**type I**) or with cloth impression (**type II**), resistant to atmospheric factors

• vorgesehen für Löschgeräte mit Betriebsdruck bis 4,0 MPa • Betriebstemperatur: von -30°C bis +60°C • Seele: SBR, schwarz, glatt • Verstärkung: textil • Decke: EPDM/SBR, schwarz, glatt (**Typ I**) oder mit dem Gewebeabdruck (**Typ II**), beständig gegen atmosphärische Faktoren

• tuyau destiné aux appareils d'extinction de protection contre l'incendie à la pression de service 4,0 MPa • température de service: de -30°C à +60°C • tube: SBR, noir, lisse • renforcement: textile • revêtement: EPDM/SBR, noir, lisse (**Type I**) ou aspect grain toile (**Type II**), résistant aux intempéries

• предназначенный к тушительным установкам противопожарной защиты с рабочим давлением до 4,0 МПа • рабочая температура от -30°C до +60°C • внутренний слой: резиновый, SBR, чёрный • усиление: текстильное • наружный слой: резиновый, EPDM/SBR, чёрный, гладкий (**тип I**) или с оттиском ткани (**тип II**), устойчивый к атмосферным воздействиям

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Données techniques / Технческие данные:

Srednica wewn. Inside diameter Innen Diamètre intérieur Внутренний диаметр mm / мм	Grubość ścianki (przybliż.) Wall thickness (approx.) Wanddicke (annäher.) Epaisseur de paroi (approx.) Толщина стенки (приблизител.) mm / мм	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Pression de service Рабочее давление MPa / МПа	Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Pression d'éclatement Разрывное давление MPa / МПа	Długość max Length max Länge max Longueur max. Длина макс. m / м
WT-35/98 Typ I				
8,0*	3,6	2,0	6,3	50,0
10,0*	3,6	2,0	6,3	50,0
12,5*	3,6	2,0	6,3	50,0
16,0*	3,6	2,0	6,3	50,0
WT-35/98 Typ II				
8,0	5,3	4,0	12,0	20,0
10,0	5,3	4,0	12,0	20,0
12,5	5,3	4,0	12,0	20,0
16,0	5,3	4,0	12,0	20,0

Weże specjalnego przeznaczenia / Special hoses / Allzweckschläuche
Tuyaux à usages spéciaux / Шланги специального назначения



Wąż pożarniczy Hose for fire-fighting equipment Feuerwehrschilauch Tuyau pour appareils de protection contre l'incendie Шланг пожарный



• przeznaczony do ssania i tłoczenia wody lub wodnych roztworów środków gaśniczych o podciśnieniu do 0,063MPa • stosowany jako przewód między zbiornikiem wody a pompą wodną przez jednostki straży pożarnej • temp. pracy: od -30°C • warstwa wew.: gumowa, EPDM/SBR, czarna, gładka • wzmocnienie: tekstylne i spirala z drutu stalowego • warstwa zew.: gumowa, EPDM/SBR, okładka tkaninowa • istnieje możliwość zakupu wężu zakuty z łącznikami

• assigned to suction and pumping of water and water solutions of fire extinguishing agents with subpressure up to 0.063 MPa • applied as conduits between a water tank and a water pump in fire - fighting units • working temp.: from -30°C • tube: EPDM/SBR, black, smooth • reinforcement: textile, steel wire coil • cover: EPDM/SBR, textile clothing • It is possible to buy the hoses with clenched couplings

• vorgesehen zum Saugen und zur Förderung von Wasser oder Wasserlösungen der Löschmittel mit dem Unterdruck bis 0,063 MPa • Anwendung als Leitungen zwischen dem Wasserbehälter und der Wasserpumpe in der Feuerwehrausrüstung • Betriebstemperatur: ab -30°C • Seele: EPDM/SBR, schwarz, glatt • Verstärkung: textil, Stahldrahtspirale • Decke: EPDM/SBR, Gewebekleidung • Es gibt Möglichkeit des Schlaucheinkaufs mit Anschlußstücke

• tuyau destiné à l'aspiration et refoulement d'eau et aqueux solutions des agents d'extinction aux appareils d'extinction à la dépression 0,063 MPa • appliqué comme conduit entre réservoir d'eau et pompe à eau par corps de pompiers • température de service: de -30°C • tube: EPDMSBR, noir, lisse • renforcement: textile et une hélice en fil d'acier • revêtement: EPDM/SBR, couverture de tissu • Il est possible acheter des tuyaux avec des raccords

• предназначенный к всасыванию и нагнетанию воды или водных растворов тушительных средств с отрицательным давлением до 0,063 МПа • применяемый как провод между резервуаром воды и насосом в пожарных командах • рабочая температура от -30°C • внутренний слой: резиновый, EPDM/SBR, чёрный, гладкий • усиление: текстильное, спираль из стальной проволоки • наружный резиновый слой: EPDM/SBR, обкладки из ткани • существует возможность покупки шлангов с фитингами

Wyrób posiada certyfikat zgodności wydany przez CNBOP Nr 0324/2008
This product has certificate of accordance issued by CNBOP No 0324/2008
Dieses Produkt besitzt das Übereinstimmungszeugnis ausgestellt von CNBOP Nr 0324/2008
Ce produit possède le Certificat de Conformité donnée par CNBOP No 0324/2008
Это изделие имеет сертификат соответствия изданный организацией СЫБОР № 0324/2008

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Données techniques / Технические данные:

Średnica wewn. x długość odcinka Inside diameter x length of section Innen x Länge Diamètre intérieur x longueur de tronçon Внутренний диаметр x длина отрезка mm / mm	Grubość ścianki (przybliż.) Wall thickness (approx.) Wanddicke (annäher.) Épaisseur de paroi (approx.) Толщина стенки (приблизител.) mm / mm	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Pression de service Рабочее давление MPa / МПа	Numer atestu CNBOP CNBOP Attestation Number Attestnummer CNBOP Numéro d'attestation CNBOP Номер сертификата CNBOP
PN-88/M-51155			
52,0 x 3920,0	6,5	0,4	---
75,0 x 1500,0	7,5	0,4	---
110,0 x 1500,0	7,5	0,4	0324/2008
110,0 x 2400,0	7,5	0,4	0324/2008

Wąż w otulinie żaroodpornej **Hose in heat resisting fibre casing** **Schlauch in Umhüllung aus hitzebeständiger Faser** **Tuyau en enrobage réfractaire** **Шланг с покрытием жаростойким**



• przeznaczony do przepływu wody o temperaturze do +80°C (okresowo +100°C) w hutnictwie • warstwa wewn.: gumowa, EPDM/SBR, czarna, gładka • wzmocnienie: tekstylne, owijane • warstwa zew.: gumowa, EPDM/SBR, pokryta włóknem żaroodpornym, odporność włókna do +600°C • występuje możliwość zabezpieczenia otuliną z włókna żaroodpornego innych węży ujętych w katalogu

• assigned to flow of water with Temperature up to +80°C (periodically +100°C) in metallurgy • tube: EPDM/SBR, black, smooth • reinforcement: textile, wrapped • cover: EPDM/SBR, coated with heat-resisting fibre • resistance of the fibre up to +600°C • It is possible to protect other hoses comprised in the catalogue with heat resisting fibre casing

• vorgesehen für Durchfluß von Wasser mit Temperatur bis +80°C (periodisch bis +100°C) in Hüttenwesen • Seele: EPDM/SBR, schwarz, glatt • Verstärkung: textil, umwickelt • Decke: EPDM/SBR, bedeckt mit hitzebeständigem Faser • Beständigkeit von Faser bis +600°C • Es gibt Möglichkeit in Umhüllung aus hitzebeständiger Faser andere Schläuche aus diesem Katalog abzudecken

• tuyau destiné au refoulement d'eau à la température jusqu'à +80°C (et à court terme +100°C) à métallurgie • tube: EPDM/SBR, noir, lisse • renforcement: textile, enveloppé • revêtement: EPDM/SBR, couvert par fibre réfractaire, résistance de la fibre jusqu'à +600°C • Il est possible protéger par la fibre réfractaire aussi autres tuyaux contenus à ce catalogue

• предназначенный к течению воды с температурой до +80°C (периодически до +100°C) в металлургии • внутренний слой: резиновый, EPDM/SBR, чёрный, гладкий • усиление: текстильное, обмотанное • наружный слой: резиновый, EPDM/SBR, покрытый жаростойким волокном, устойчивость волокна до +600°C • существует возможность покрытия жаростойким волокном других шлангов из нашего каталога

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Données techniques / Технические данные:

Srednica wewn. Inside diameter Innen Diamètre intérieur Внутренний диаметр mm / мм	Grubość ścianki (przybliż.) Wall thickness (approx.) Wanddicke (annäher.) Epaisseur de paroi (approx.) Толщина стенки (приблизител.) mm / мм	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Pression de service Рабочее давление MPa / МПа	Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Pression d'éclatement Разрывное давление MPa / МПа	Długość max Length max Länge max Longueur max. Длина макс. m / м
PN-86/C-94250/41 *WT-1/95				
20,0	7,0	2,0	6,0	40,0
25,0	7,0	2,0	6,0	40,0
31,5	7,0	1,5	4,5	40,0
35,0*	7,0	1,2	3,6	20,0
40,0	7,5	1,2	3,6	20,0
50,0	7,5	1,0	3,0	20,0
63,0	7,0	0,7	2,1	10,0
80,0	7,0	0,7	2,1	10,0
100,0	7,0	0,5	1,5	10,0

Weże specjalnego przeznaczenia / Special hoses / Allzweckschläuche
Tuyaux à usages spéciaux / Шланги специального назначения



Wąż WGG WGG hose for mining industry WGG Schlauch für Bergbau Tuyau pour exploitation des mines WGG шланг для горнодобывающих заводов



Wyrób posiada certyfikat Głównego Instytutu Górnictwa.
This product has the certificate of the Superior Mining Office.
Dieses Produkt hat Zertifikat von dem Hauptinstitut des Bergbaues.
Ce produit possède le Certificat du Central Institut Minier.
Это изделие имеет сертификат Главного Горного Института.

• mocny i wytrzymały na trudne warunki pracy wąż stosowany w górnictwie, przeznaczony do przepływu wody, sprężonego powietrza oraz ich mieszanin z piaskiem lub innymi substancjami stałymi • rozróżnia się dwie odmiany węży: **Z** - zwykłe, **S** - zabezpieczone wewnętrzną spiralą z drutu • węże każdego typu i odmiany odpowiadają tym samym wymaganiom • węże każdego typu i odmiany mogą być wykonane w wersji odpornej na ścieranie (dla warstwy wewnętrznej) wyróżnione w oznaczeniu literami (SC) • temp. pracy: od -30°C do +60°C • warstwa wew.: gumowa, czarna • wzmocnienie: poliamidowe, aramidowe¹ • warstwa zew.: bez względu na wersję i odmianę wykonana z mieszanki trudnopalnej

• robust and resistant to heavy working conditions hose applied in mining industry, assigned to flow of water, compressed air and their mixtures with sand or other solid substances • These hoses are divided into two kinds: **Z** - ordinary hoses, **S** hoses protected with internal wire coil • The hoses of each type and kind fulfil the same requirements • The hoses of each type and kind can be made as abrasion-resistant hoses (abrasion-resistant tube). Such hoses receive additional marking (SC) • working temp.: from -30°C up to +60°C • tube: black • reinforcement: polyamide, aramide¹ • cover: regardless of the kind and type made of slow burning rubber compound

• fester Schlauch, beständig gegen schwere Betriebsbedingungen angewandt in Bergbau, vorgesehen für Durchfluß von Wasser, Druckluft und deren Gemische und Sand oder mit anderen festen Substanzen • Es gibt zwei Arten dieser Schlauch **Z**-die einfachen Schläuchen, **S**-die mit Innendrahtspirale geschützten Schläuche • Die Schläuche beide Arten antworten in denselben Anforderungen • Die Schläuche beider Art und Typen können als abriebbeständig hergestellt werden • Die Schläuche beider Arten und Typen (die innere Gummischicht) • In diesem Fall sind sie mit den Buchstaben (SC) gekennzeichnet • Betriebstemperatur- von -30 bis 60 • Seele schwarz • Verstärkung Poliamid, Aramid¹ • Decke schwerbrennbare Gummimischung

• tuyau robuste et résistant aux difficiles conditions du travail, appliqué à l'exploitation des mines, destiné au refoulement d'eau, air comprimé et leur mélanges avec sable ou autres substances solides • ces tuyaux sont divisés en deux sortes: **Z** - tuyaux ordinaires, **S** - tuyaux protégés par une hélice en fil intérieure • les tuyaux du même type et sort remplissent les mêmes exigences • il est possible produire les tuyaux de chaque type et sort en version résistante à l'abrasion (pour le tube), ces tuyaux sont distingués à leur désignation par des lettres (SC) • température de service: de -30°C à +60°C • tube: noir • renforcement: polyamide, aramide¹ • revêtement: sans égard à version et sorte effectué de mélange difficilement combustible

• сильный и устойчивый к тяжёлым условиям работы шланг применяемый в горной промышленности, предназначенный к течению воды, сжатого воздуха и их смесей с песком и другими консистентными веществами • различаются два вида этих шлангов: **Z** - обычные, **S** - обеспеченные внутренней и наружной спиралью из проволоки • Шланги каждого типа и вида соответствуют тем же самым требованиям • шланги каждого типа и вида могут быть произведены в версии устойчивой к истиранию (для внутреннего слоя) выделенные в обозначении буквами (SC) • рабочая температура от -30°C до +60°C • внутренний слой: резиновый, чёрный • усиление: полиамидное, арамидное¹ • наружный слой: невзирая на версию и вида изготовлен из трудносгораемой смеси

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Données techniques / Технические данные:

Srednica wewn. Inside diameter Innen Diamètre intérieur Внутр. диаметр mm / MM	Grubość ścianki (przybliż.) Z/S Wall thickness (approx.) Z/S Wanddicke (annäher.) Z/S Épaisseur de paroi (approx.) Z/S Толщина стенки (приблизител.) Z/S mm / MM			Ciśn. pracy / Ciśn. rozrywające Working press. / Bursting press. Betriebsdruck / Berstdruck Press. de service / Press. d'éclatement Рабочее давл. / Разрывное давл. MPa / МПа			Odmiana Kind Art Sorte Сорт	Długość max Length max Länge max Longueur max. Длина макс. m / m
ZN-05/FAGUMIT-1/								
	Typ-10	Typ-16	Typ-30	Typ-10	Typ-16	Typ-30		
6,0 ¹	3,5	3,5	-	1,0 / 3,0	1,6 / 5,0	-	Z	50,0
8,0	5,1	-	5,1	1,0 / 3,0	-	3,0 / 7,5	Z	20,0
10,0	5,1	-	5,1	1,0 / 3,0	-	3,0 / 7,5	Z	20,0
12,5	5,1	-	5,1	1,0 / 3,0	-	3,0 / 7,5	Z	20,0
16,0	5,3	-	5,3	1,0 / 3,0	-	3,0 / 7,5	Z	40,0
20,0	5,3 / 6,5	5,3 / 6,5	5,3 / 6,5	1,0 / 3,0	1,6 / 5,0	3,0 / 7,5	Z / S	40,0 / 10,0
25,0	5,3 / 6,5	5,3 / 6,5	5,3 / 6,5	1,0 / 3,0	1,6 / 5,0	3,0 / 7,5	Z / S	40,0 / 10,0
31,5	5,3 / 7,0	-	6,5 / 9,0	1,0 / 3,0	-	3,0 / 7,5	Z / S	40,0 / 10,0
40,0	5,5 / 7,0	-	6,5 / 9,0	1,0 / 3,0	-	3,0 / 7,5	Z / S	20,0 / 10,0
50,0	5,5 / 8,5	6,5 / 9,0	6,5 / 9,0	1,0 / 3,0	1,6 / 5,0	3,0 / 7,5	Z / S	20,0 / 10,0
63,0	7,0 / 9,0	-	8,5 / 10,5	1,0 / 3,0	-	3,0 / 7,5	Z / S	10,0
75,0	7,0 / 9,5	-	9,5 / 11,5	1,0 / 3,0	-	3,0 / 7,5	Z / S	10,0
80,0	7,0 / 9,5	-	9,5 / 11,5	1,0 / 3,0	-	3,0 / 6,0	Z / S	10,0
100,0	7,0 / 10,0	8,5 / 11,0	9,5 / 12,0	1,0 / 3,0	1,6 / 5,0	3,0 / 6,0	Z / S	10,0
110,0	7,0 / 10,0	-	9,5 / 13,0	1,0 / 3,0	-	3,0 / 5,0	Z / S	10,0
125,0	8,5 / 10,5	-	10,5 / 13,0	1,0 / 3,0	-	3,0 / 5,0	Z / S	10,0
150,0	8,5 / 12,0	-	10,5 / 14,0	1,0 / 3,0	-	3,0 / 5,0	Z / S	10,0

Wąż WGG **WGG hose for mining industry** **WGG Schlauch für Bergbau** **Tuyau pour exploitation des mines** **WGG шланг для горнодобывающих заводов**



- **węże typu 10** stosowane do sprężonego powietrza przeznaczone są na ciśnienie robocze 0,6 [MPa]
 - *the hoses of type 10 applied to compressed air are assigned to working pressure of 0,6 [MPa]*
 - **Schläuche Typ 10** angewendet von Druckluft vorgesehen mit dem Betriebsdruck 0,6 MPa
 - *tuyaux du type 10 appliqués à l'air comprimé sont destinés à pression de service 0,6 [MPa]*
 - **шланги типа 10** применяемые к сжатому воздуху предназначены к рабочему давлению 0,6 МПа

 - **węże typu 10** stosowane do sprężonego powietrza przeznaczone są na ciśnienie robocze 1,0 [MPa]
 - *the hoses of type 10 applied to compressed air are assigned to working pressure of 1,0 [MPa]*
 - **Schläuche Typ 10** angewendet von Druckluft vorgesehen mit dem Betriebsdruck 1,0 MPa
 - *tuyaux du type 10 appliqués à l'air comprimé sont destinés à pression de service 1,0 [MPa]*
 - **шланги типа 10** применяются к сжатому воздуху предназначены к рабочему давлению 1,0 МПа

 - **węże typu 30** stosowane do sprężonego powietrza przeznaczone są na ciśnienie robocze 1,5 [MPa] dla średnic do 75; 1,2 [MPa] dla średnic 80, 100; 1,0 [MPa] dla średnic 110, 125, 150
 - *the hoses of type 30 applied to compressed air are assigned to working pressure of 1,5 [MPa] for diameters up to 75; 1,2 [MPa] for diameters 80, 100; 1,0 [MPa] for diameters 110, 125, 150*
 - **Die Schläuche Typ 30** angewendet von Druckluft vorgesehen mit dem Betriebsdruck 1,5 MPa für Durchmesser bis 75; 1,2 [MPa] für Durchmesser 80, 100; 1,0 [MPa] für Durchmesser 110, 125, 150
 - *tuyaux du type 30 appliqués à l'air comprimé sont destinés à pression de service 1,5 [MPa] pour les diamètres intérieurs jusqu'à 75; 1,2 [MPa] pour les diamètres 80, 100; 1,0 [MPa] pour les diamètres 110, 125, 150*
 - **шланги типа 30** применяются к сжатому воздуху предназначены к рабочему давлению 1,5 [МПа], для внутренних диаметров до 75; 1,2 [МПа] для внутренних диаметров 80, 100; 1,0 [МПа] для внутренних диаметров 110, 125, 150
- Węże posiadające uprawnienia do oznaczania znakiem B:**
These hoses has authorization for the marking with the mark B:
Die Schläuche haben Die Autorisation mit Kennzeichnung B:
Ces tuyaux possèdent autorisation pour la désignation par le signe B:
Шланги имеющие право до обозначения Знаком Безопасности B:
- **typ 10 odmiana Z i S** dla średnic: 6, 20, 25, 31,5, 50, 63, 80, 100
 - **type 10 kind Z and S** for diameters: 6, 20, 25, 31,5, 50, 63, 80, 100
 - **Typ 10 Art Z und S** für Durchmesser: 6, 20, 25, 31,5, 50, 63, 80, 100
 - **type 10 sorte Z et S** pour les diamètres: 6, 20, 25, 31,5, 50, 63, 80, 100
 - **тип 10 сорт Z и S** для внутренних диаметров: 6, 20, 25, 31,5, 50, 63, 80, 100

 - **typ 30 odmiana Z i S** dla średnic: 20, 25, 31,5, 50, 63, 100, 150
 - **type 30 kind Z and S** for diameters: 20, 25, 31,5, 50, 63, 100, 150
 - **Typ 30 Art Z und S** für Durchmesser: 20, 25, 31,5, 50, 63, 100, 150
 - **type 30 sorte Z et S** pour les diamètres: 20, 25, 31,5, 50, 63, 100, 150
 - **тип 30 сорт Z и S** для внутренних диаметров: 20, 25, 31,5, 50, 63, 100, 150

Weże specjalnego przeznaczenia / Special hoses / Allzweckschläuche
Tuyaux à usages spéciaux / Шланги специального предназначения





Wąż do fekalii
Hose for faeces
Schlauch für Fäkalien
Tuyau pour fèces
Шланг для фекалий



- przeznaczony do ssania i tłoczenia fekalii o podciśnieniu do 0,063MPa • temp. pracy: od -30°C do +60°C • warstwa wew.: gumowa, EPDM/SBR, czarna, gładka • wzmocnienie: tekstylne oraz spirala z drutu stalowego • warstwa zew.: gumowa, EPDM/SBR, czarna, z odciskiem tkaniny, odporna na czynniki atmosferyczne
- assigned to suction and pumping of faeces with subpressure up to 0.063 MPa • working temp.: from -30°C up to +60°C • tube: EPDM/SBR, black, smooth • reinforcement: textile and steel wire coil • cover: EPDM/SBR, black, with cloth impression, resistant to atmospheric factors
- vorgesehen um Sagen und zur Förderung von Fäkalien mit dem Unterdruck bis 0,063 MPa • Betriebstemperatur: von -30°C bis +60°C • Seele: EPDM/SBR, schwarz, glatt • Verstärkung: textil, Stahldrahtspirale • Decke: EPDM/SBR, schwarz mit Gewebeabdruck, beständig gegen atmosphärische Faktoren
- tuyau destiné à l'aspiration et refoulement des fèces à la dépression 0,063 MPa • température de service: de -30°C à +60°C • tube: EPDM/SBR, noir, lisse • renforcement: textile et une hélice en fil d'acier • revêtement: EPDM/SBR, noir, aspect grain toile, résistant aux intempéries
- предназначенный к всасыванию и нагнетанию фекалий с отрицательным давлением до 0,063 МПа • рабочая температура от -30°C до +60°C
- внутренний слой: резиновый, EPDM/SBR, чёрный, гладкий • усиление: текстильное, спираль из стальной проволоки • наружный слой: резиновый, EPDM/SBR, чёрный, с оттиском ткани, устойчивый к атмосферным воздействиям

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Données techniques / Технические данные:

Srednica wewn. Inside diameter Innen Diamètre intérieur Внутренний диаметр mm / мм	Grubość ścianki (przybliż.) Wall thickness (approx.) Wanddicke (annäher.) Epaisseur de paroi (approx.) Толщина стенки (приблизител.) mm / мм	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Pression de service Рабочее давление MPa / МПа	Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Pression d'éclatement Разрывное давление MPa / МПа	Długość max Length max Länge max Longueur max. Длина макс. m / м
ZN-86/MPChIL-G/WL-35				
63,0	7,5	0,7	2,1	10,0
76,0	7,5	0,7	2,1	10,0
80,0	7,5	0,7	2,1	10,0
90,0	7,5	0,5	1,5	10,0
100,0	7,5	0,5	1,5	10,0
110,0	7,5	0,5	1,5	10,0
125,0	9,0	0,4	1,2	10,0
150,0	9,5	0,3	0,9	10,0

Weże specjalnego przeznaczenia / Special hoses / Allzweckschläuche
Tuyaux à usages spéciaux / Шланги специального назначения



Wąż hydrauliczny 1SN Hydraulic hose 1SN Hydraulische Schläuche 1SN Tuyau hydraulique 1SN Гидравлический шланг 1SN



• wielofunkcyjny, elastyczny wąż używany do transportu oleju hydraulicznego w przemyśle i rolnictwie • temp. pracy: od -40°C do +100°C • warstwa wew.: czarna guma syntetyczna odporna na olej hydrauliczny • wzmocnienie: pojedynczy opłot z drutu stalowego • warstwa zew.: czarna guma syntetyczna, gładka, z odciskiem tkaniny, odporna na warunki atmosferyczne, ozon, ścieranie, olej

• used for handling of hydraulic oil in industry and agriculture • work. temperature: od -40°C do +100°C • tube: hydraulic oil resistant black synthetic rubber • reinforcement: high tensile single steel wire braid • cover: oil, abrasion, weather and ozone resistant, smooth, cloth impression, black synthetic rubber

• mehrfunktionaler, elastischer Schlauch verwendet für Transport von Hydrauliköl in der Industrie und Landwirtschaft • Betriebstemperatur von -40°C bis +100°C • Seele: schwarz, synthetischer Gummi, beständig gegen Brennstoffe und Hydrauliköl • Verstärkung: Einzelgeflecht aus Stahldraht • Decke: schwarz, syntetischer Gummi, glatt, mit dem Gewebeabdruck, beständig gegen atmosphärische Faktoren, Ozon, Verschleiß, Öl

• tuyau polyvalent, flexible appliqué au transport d'huile hydraulique à l'industrie et agriculture • température de service: de -40°C à +100°C • tube: caoutchouc synthétique noir, résistant à l'huile hydraulique • renforcement: singulière tresse en fil d'acier • revêtement: caoutchouc synthétique noir, lisse, aspect grain toile, résistant aux intempéries, ozone, abrasion, huile

• многофункциональный, эластичный шланг применяемый для транспорта гидравлического масла в промышленности и сельском хозяйстве • рабочая температура: от -40°C до +100°C • внутренний слой: чёрный, синтетическая резина, устойчивый к гидравлическому маслу • усиление: 1 слой стальной проволочной оплётки • наружный слой: чёрный, синтетическая резина, гладкий, с оттиском ткани, устойчивый к атмосферным воздействиям, озону, истиранию, маслу

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Données techniques / Технические данные:

Srednica wewn. Inside diameter Innen Diamètre intérieur Внутренний диаметр mm / mm	Srednica zewn. (przybliż.) Outside diameter (approx.) Aussen (annäher.) Diamètre extérieur (approx.) Наружный диам. (приблизител.) mm / mm	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Pression de service Рабочее давление MPa / МПа	Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Pression d'éclatement Разрывное давление MPa / МПа	Min. promień gięcia Min. bending radius Min. Biegeradius Min. rayon de courbure Мин. радиус изгиба mm / mm	Długość Length Länge Longueur Длина m / m
DIN EN 853					
6,3	13,5	22,5	90,0	100,0	50,0
8,0	15,0	21,5	86,0	115,0	50,0
10,0	17,5	18,0	72,0	130,0	50,0
12,5	20,5	16,0	64,0	180,0	50,0
16,0	24,0	13,0	52,0	200,0	50,0
19,0	28,0	10,5	42,0	240,0	50,0
25,0	36,0	8,8	35,0	300,0	50,0
31,5	43,5	6,3	25,0	420,0	50,0

Węże hydrauliczne / Hydraulic hoses / Hydraulische Schläuche
Tuyaux hydrauliques / Гидравлические шланги



Wąż hydrauliczny 2SN **Hydraulic hose 2SN** **Hydraulische Schläuche 2SN** **Tuyau hydraulique 2SN** **Гидравлический шланг 2SN**



• wielofunkcyjny, elastyczny wąż używany do transportu oleju hydraulicznego w przemyśle i rolnictwie • temp. pracy: od -40°C do +100°C • warstwa wew.: czarna guma syntetyczna odporna na olej hydrauliczny • wzmocnienie: podwójny opłot z drutu stalowego • warstwa zew.: czarna guma syntetyczna, gładka, z odciskiem tkaniny, odporna na warunki atmosferyczne, ozon, ścieranie, olej

• used for handling of hydraulic oil in industry and agriculture • work. temperature: od -40°C do +100°C • tube: hydraulic oil resistant black synthetic rubber • reinforcement: high tensile double steel wire braids • cover: oil, abrasion, weather and ozone resistant, smooth, cloth impression, black synthetic rubber

• mehrfunktionaler, elastischer Schlauch verwendet für Transport von Hydrauliköl in der Industrie und Landwirtschaft • Betriebstemperatur von -40°C bis +100°C • Seele: schwarz, synthetischer Gummi, beständig gegen Brennstoffe und Hydrauliköl • Verstärkung: Doppelgeflecht aus Stahldraht • Decke: schwarz, syntetischer Gummi, glatt, mit dem Gewebeabdruck, beständig gegen atmosphärische Faktoren, Ozon, Verschleiß, Öl

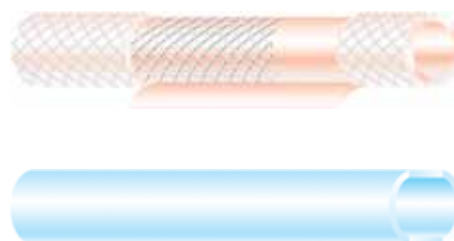
• tuyau polyvalent, flexible appliqué au transport d'huile hydraulique à l'industrie et agriculture • température de service: de -40°C à +100°C • tube: caoutchouc synthétique noir, résistant à l'huile hydraulique • renforcement: double tresse en fil d'acier • revêtement: caoutchouc synthétique noir, lisse, aspect grain toile, résistant aux intempéries, ozone, abrasion, huile

• многофункциональный, эластичный шланг применяемый для транспорта гидравлического масла в промышленности и сельском хозяйстве • рабочая температура: от -40°C до +100°C • внутренний спой: чёрный, синтетическая резина, устойчивый к гидравлическому маслу • усиление: 2 слоя стальной проволоочной оплётки • наружный слой: чёрный, синтетическая резина, гладкий, с оттиском ткани, устойчивый к атмосферным воздействиям, озону, истиранию, маслу

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Données techniques / Технческие данные:

Średnica wewn. Inside diameter Innen Diamètre intérieur Внутренний диаметр mm / мм	Średnica zewn. (przybliż.) Outside diameter (approx.) Aussen (annäher.) Diamètre extérieur (approx.) Наружный диам. (приблизител.) mm / мм	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Pression de service Рабочее давление MPa / МПа	Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Pression d'éclatement Разрывное давление MPa / МПа	Min. promień gięcia Min. bending radius Min. Biegeradius Min. rayon de courbure Мин. радиус изгиба mm / мм	Długość Length Länge Longueur Длина m / м
DIN EN 853					
6,3	15,0	40,0	160,0	100,0	50,0
8,0	16,5	35,0	140,0	115,0	50,0
10,0	19,0	33,0	132,0	130,0	50,0
12,5	22,0	27,5	110,0	180,0	50,0
16,0	25,5	25,0	100,0	200,0	50,0
19,0	29,0	21,5	86,0	240,0	50,0
25,0	38,0	16,5	64,0	300,0	50,0
31,5	48,0	12,5	50,0	420,0	50,0

Wąż PCW PVC hose PVC Schlauch Tuyau en PVC Шланг из ПВХ



• w zależności od przeznaczenia rozróżnia się węże do: wody, sprężonego powietrza, kwasów i zasad, benzyny i olejów, środków ochrony roślin, gazów technicznych; ogrodnicze, techniczne ogólnego przeznaczenia • zakres średnic wewnętrznych węży ze wzmocnieniem: od 6mm do 38mm • zakres średnic wewnętrznych węży bez wzmocnienia: od 2mm do 25mm • ciśnienie pracy: od 0,8 MPa do 2,0 MPa

• according to assignment there are distinguished following hoses: for water, compressed air, acids and bases, petrol and oils, pesticides, technical gases; gardening hoses; technical hoses for general application • inside diameter range of the hoses with reinforcement: from 6mm up to 38mm • inside diameter range of the hoses without reinforcement: from 2mm up to 25mm • working pressure: from 0,8 MPa up to 2,0 MPa

• je nach Bestimmung unterscheidet sich Schläuche: Wasserschläuche, Pressluftschläuche, Schläuche für Säuren und Laugen, für technischen Gase, Allzweckschläuche • Durchmesser, Seele mit Verstärkung: von 6mm bis 38mm • Durchmesser, Seele ohne • Verstärkung: von 2mm bis 25mm • Betriebsdruck: von 0,8 MPa bis 2,0 MPa

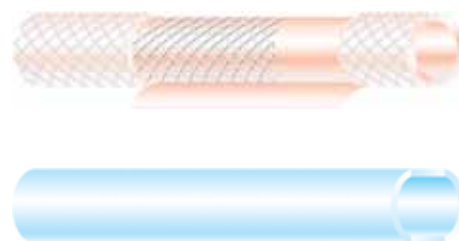
• dans la dépendance de la destination on distingue les tuyaux pour: eau, air comprimé, acides et bases, essence et huiles, pesticides, gaz techniques, tuyaux pour horticulture, tuyaux techniques de générale destination • étendue des diamètres intérieurs pour les tuyaux avec renforcement: de 6 mm à 38 mm, étendue des diamètres intérieurs pour les tuyaux sans renforcement: de 2 mm à 25 mm • pression de service: de 0,8 MPa à 2,0 MPa

• в зависимости от предназначения различаются шланги для: воды, сжатого воздуха, кислот и щелочей, бензина и масла, средств защиты растений, технических газов; садовые; технические общего предназначения • объем внутренних диаметров шлангов с усилением: от 6мм до 38мм • объем внутренних диаметров шлангов без усиления: от 2мм до 25мм • рабочее давление: от 0,8 МПа до 2,0 МПа

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Données techniques / Технические данные:

Średnica wewn. Inside diameter Innen Diamètre intérieur Внутренний диаметр mm / мм	Grubość ścianki (przybliż.) Wall thickness (approx.) Wanddicke (annäher.) Epaisseur de paroi (approx.) Толщина стенки (приблизител.) mm / мм	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Pression de service Рабочее давление MPa / МПа	Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Pression d'éclatement Разрывное давление MPa / МПа	Długość max Length max Länge max Longueur max. Длина макс. m / м
Wąż wzmocniony techniczny PCW Technical PVC hose with reinforcement Technischer Schlauch aus PVC mit Verstärkung Tuyau en PVC renforcé technique Шланг механический ПВХ с усилением				
6,0	2,5	2,1	5,0	50,0
8,0	2,5	1,9	4,5	50,0
9,0	2,5	2,0	6,0	50,0
9,0	3,0	2,2	6,6	50,0
10,0	2,5	1,7	4,5	50,0
12,5	2,5	1,6	5,0	50,0
12,5	3,0	2,0	6,0	50,0
16,0	3,0	1,2	3,0	50,0
16,0	3,5	1,5	3,5	50,0
19,0	3,0	1,2	2,5	50,0
19,0	3,5	1,5	3,0	50,0
25,0	4,0	0,6	2,0	50,0
32,0	4,5	0,5	2,4	50,0
Wąż niewzmocniony PCW PVC hose without reinforcement Schlauch aus PVC ohne Verstärkung Tuyau en PVC sans renforcement Шланг ПВХ без усиления				
3,0	1,0	1,2	3,5	50,0
4,0	1,0	1,0	3,0	50,0
5,0	1,0	0,8	2,5	50,0
6,0	1,3	1,3	4,0	50,0
8,0	1,3	1,2	3,5	50,0
10,0	1,5	1,0	3,0	50,0
12,0	1,5	0,8	2,5	50,0
16,0	2,0	0,7	2,0	50,0
19,0	2,0	0,5	1,5	50,0
20,0	1,5	0,3	1,0	50,0

Wąż PCW **PVC hose** **PVC Schlauch** **Tuyau en PVC** **Шланг из ПВХ**



• w zależności od przeznaczenia rozróżnia się węże do: wody, sprężonego powietrza, kwasów i zasad, benzyny i olejów, środków ochrony roślin, gazów technicznych; ogrodnicze, techniczne ogólnego przeznaczenia • zakres średnic wewnętrznych węży ze wzmocnieniem: od 6mm do 38mm • zakres średnic wewnętrznych węży bez wzmocniania: od 2mm do 25mm • ciśnienie pracy: od 0,8 MPa do 2,0 MPa

• according to assignment there are distinguished following hoses: for water, compressed air, acids and bases, petrol and oils, pesticides, technical gases; gardening hoses; technical hoses for general application • inside diameter range of the hoses with reinforcement: from 6mm up to 38mm • inside diameter range of the hoses without reinforcement: from 2mm up to 25mm • working pressure: from 0,8 MPa up to 2,0 MPa

• je nach Bestimmung unterscheidet sich Schläuche: Wassersschläuche, Pressluftschläuche, Schläuche für Säuren und Laugen, für technischen Gase, Allzweckschläuche • Durchmesser, Seele mit Verstärkung: von 6mm bis 38mm • Durchmesser, Seele ohne • Verstärkung: von 2mm bis 25mm • Betriebsdruck: von 0,8 MPa bis 2,0 MPa

• dans la dépendance de la destination on distingue les tuyaux pour: eau, air comprimé, acides et bases, essence et huiles, pesticides, gaz techniques, tuyaux pour horticulture, tuyaux techniques de générale destination • étendue des diamètres intérieurs pour les tuyaux avec renforcement: de 6 mm à 38 mm, étendue des diamètres intérieurs pour les tuyaux sans renforcement: de 2 mm à 25 mm • pression de service: de 0,8 MPa à 2,0 MPa

• в зависимости от предназначения различаются шланги для: воды, сжатого воздуха, кислот и щелочей, бензина и масла, средств защиты растений, технических газов; садовые; технические общего предназначения • объем внутренних диаметров шлангов с усилением: от 6мм до 38мм • объем внутренних диаметров шлангов без усиления: от 2мм до 25мм • рабочее давление: от 0,8 МПа до 2,0 МПа

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Données techniques / Технические данные:

Średnica wewn. Inside diameter Innen Diamètre intérieur Внутренний диаметр mm / мм	Grubość ścianki (przybliż.) Wall thickness (approx.) Wanddicke (annäher.) Épaisseur de paroi (approx.) Толщина стенки (приблизител.) mm / мм	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Pression de service Рабочее давление MPa / МПа	Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Pression d'éclatement Разрывное давление MPa / МПа	Długość max Length max Länge max Longueur max. Длина макс. m / м
Wąż wzmocniony ogrodowy PCW Garden hose PVC with reinforcement Gartenschlauch aus PVC mit Verstärkung Tuyau en PVC renforcé pour jardinage Шланг ПВХ с усилением для полива (садовый)				
12,0	1,5	1,0	3,0	50,0
15,0	1,9	0,8	2,5	50,0
19,0	2,0	0,7	2,3	50,0
25,0	2,2	0,6	2,0	50,0
Wąż wzmocniony do środków ochrony roślin PCW PVC hose for pesticides with reinforcement Schlauch aus PVC mit Verstärkung für Pflanzenschutzmittel Tuyau en PVC renforcé pour pesticides Шланг ПВХ с усилением для средств защиты растений				
7,0	2,0	1,2	3,5	50,0
12,5	2,5	1,5	5,0	50,0
12,5	3,0	2,0	6,0	50,0
Wąż wzmocniony do benzyny i oleju PCW Petrol and oil hose PVC with reinforcement PCV Schlauch mit Verstärkung für Benzin und Öle Tuyau en PVC renforcé pour essence et huiles Шланг ПВХ с усилением для бензина и масла				
6,0	1,4	1,6	4,8	50,0
8,0	1,6	1,2	3,8	50,0
10,0	1,7	1,0	3,0	50,0
12,0	1,8	0,8	2,4	50,0
Wąż niewzmocniony do benzyny i oleju PCW Petrol and oil hose PVC without reinforcement PCV Schlauch ohne Verstärkung für Benzin und Öle Tuyau en PVC sans renforcement pour essence et huiles Шланг ПВХ без усиления для бензина и масла				
5,0	1,5	1,6	4,5	50,0
6,0	1,5	1,4	4,0	50,0
8,0	1,5	1,2	3,5	50,0
10,0	1,5	1,0	3,0	50,0
12,0	1,5	0,8	2,5	50,0

Informacja techniczna Technical information



Węże przedstawione w katalogu spełniają niżej określone minimalne promienie gięcia R
The hoses presented in the catalogue fulfil the below mentioned minimal bending radii R:

Wytłaczane gładkie - 7,5 x Ø wew. / Smooth extruded hoses - 7,5 x inside Ø
Rdzeniowe owijane z odciskiem tkaniny - 6 x Ø wew. / Mandrel-built wrapped hoses with cloth impression - 6 x inside Ø
Rdzeniowe ssawne ze spiralą z drutu - 6 x Ø wew. / Mandrel-built suction hoses with wire coil - 6 x inside Ø

Minimalna długość węży do utworzenia gięcia L_{min} / Minimal length of the hose up to the bending formation L_{min} :

$$L_{min} = \omega / 360^\circ \times 2\pi R$$

gdzie / where:

ω - kąt gięcia / bending angle

R - przewidziany promień gięcia / foreseen bending radius

Przykład / Example: chcąc utworzyć gięcie 90° przy promieniu gięcia R=200 (mm) /
when the bending of 90° by the radius R=200 (mm) is required
 $90/360 \times 2 \times 3,14 \times 200 = 314$ (mm)
należy użyć węży o minimalnej długości 314 (mm) /
then should be used the hose with minimal length of 314 (mm)

Przydatne wzory / Useful formulas:

Objętość węży / Volume of the hose:

$$V = \frac{\pi \times d^2}{4} L \quad (l)$$

Wydatek / Expenditure:

$$Q = 600 \frac{\pi \times d^2}{4} w \quad (l/min)$$

Prędkość przepływu / Flow velocity:

$$w = \frac{4 \times Q}{(600 \times d^2 \times \pi)} \quad (m/s)$$

Wymagana średnica węży dla zadanego wydatku i prędkości przepływu /
Required diameter of the hose for given expenditure and flow velocity

$$d = \sqrt{\frac{4 \times Q}{(600 \times w \times \pi)}} \quad (dm)$$

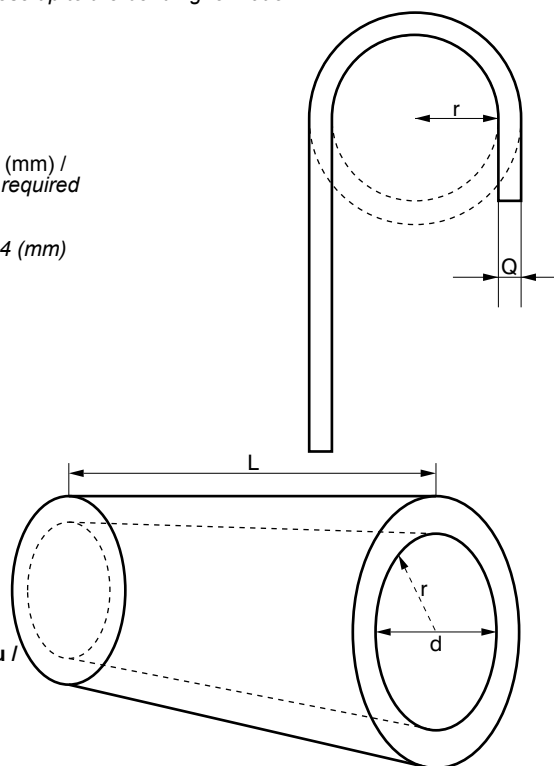
L - długość węży w decymetrach / length of the hose in decimetres (dm)

d - średnica wewnętrzna węży w decymetrach / inside diameter of the hose in decimetres (dm)

V - objętość wewnętrzna węży w litrach / inside volume of the hose in litres (l)

Q - wydatek (ilość płynu przepływającego przez węży w danym czasie) w litrach na minutę / expenditure (quantity of fluid flowing through the hose in the given time) in litres per minute (l/min)

w - prędkość przepływu płynu w metrach na sekundę / flow velocity of fluid in metres per second (m/s)



Współczynniki bezpieczeństwa (ciśnienie robocze / ciśnienie rozrywające) / Safety factors (working / bursting pressure)

L.p. Item	Charakter pracy węży Work characteristics	Wartość współczynnika Value of factor
1	Węże do wody o ciśnieniu roboczym do 1MPa (10 bar) Water hoses with working pressure max. 1 MPa (10 bar)	3 : 1
2	Węże do pozostałych cieczy, zawiesin płynnych, materiałów stałych i wody o ciśnieniu roboczym powyżej 1 MPa (10 bar) Hoses for other fluids, liquid suspensions, solid materials and water with working pressure over 1 MPa (10 bar)	4 : 1
3	Węże do sprężonego powietrza i innych gazów Hoses for compressed air and other gases	4 : 1
4	Węże do mediów płynnych mogących przejść fazę gazową Hoses for liquid media which can pass to gaseous state	5 : 1
5	Węże gumowe do pary wodnej Rubber hoses for steam	10 : 1

**Tabela przeliczeniowa / Conversion table (cal/mm)**

Cale				mm
1/16	1/32	2/63	0,03125	0,79
	2/32	4/64	0,0625	1,59
	3/32	6/64	0,09375	2,38
	4/32	8/64	0,125	3,18
1/8	5/32	10/64	0,15625	3,97
	6/32	12/64	0,1875	4,76
	7/32	14/64	0,21875	5,56
	8/32	16/64	0,25	6,35
3/16	9/32	18/64	0,15625	7,14
	10/32	20/64	0,1875	7,94
	11/32	22/64	0,21875	8,73
	12/32	24/64	0,25	9,53
1/4	13/32	26/64	0,40625	10,32
	14/32	28/64	0,4375	11,11
	15/32	30/64	0,46875	11,91
	16/32	32/64	0,50	12,70
5/16	17/32	34/64	0,53125	13,49
	18/32	36/64	0,5625	14,29
	19/32	38/64	0,59375	15,08
	20/32	40/64	0,625	15,88
3/8	21/32	42/64	0,65625	16,67
	22/32	44/64	0,6875	17,46
	23/32	46/64	0,71875	18,26
	24/32	48/64	0,75	19,05
7/16	25/32	50/64	0,78125	19,84
	26/32	52/64	0,825	20,64
	27/32	54/64	0,84375	21,43
	28/32	56/64	0,87	22,23
1/2	29/32	58/64	0,90625	23,02
	30/32	60/64	0,9375	23,81
	31/32	62/64	0,96875	24,61
	32/32	64/64	1,000	25,40

Tabela przeliczeniowa / Conversion table (°C/°F)

°C	°F	°C	°F
-90	-130	50	122
-80	-112	60	140
-70	-84	70	158
-60	-76	80	176
-50	-58	90	194
-40	-40	100	212
-30	-22	125	257
-20	-14	150	302
-10	-4	200	-90
0	32	250	482
10	50	300	572
20	68	350	662
30	86	400	752
40	104	500	932

Tabela przeliczeniowa jednostek ciśnienia / Conversion table of pressure units

PSI	MPa	kg/cm ²	bar	atm.	PSI	MPa	kg/cm ²	bar	atm.
25	0,17	1,76	1,72	1,70	2800	19,30	196,86	193,20	190,40
50	0,34	3,52	3,45	3,40	2900	19,99	203,89	200,10	197,20
75	0,42	5,27	5,18	5,10	3000	20,68	210,92	207,00	204,00
100	0,69	7,03	6,90	6,80	3100	21,27	217,95	213,90	210,80
200	1,32	14,06	13,80	13,60	3200	22,06	224,98	220,80	217,60
300	2,07	21,09	20,70	20,70	3300	22,75	232,01	227,70	224,40
400	2,76	28,12	27,60	27,60	3400	23,44	239,04	234,60	231,20
500	3,45	35,15	34,50	34,50	3500	24,13	246,07	241,50	238,00
600	4,14	42,18	41,40	41,40	3600	24,82	253,10	248,40	244,80
700	4,83	49,21	48,30	48,30	3700	25,51	260,14	255,30	251,60
800	5,52	56,24	55,20	55,20	3800	26,20	267,17	262,20	258,40
900	6,20	63,28	62,10	62,10	3900	26,80	274,20	269,10	265,20
1000	6,90	70,31	69,00	69,00	4000	27,58	281,23	276,00	272,00
1100	7,58	77,34	75,90	75,90	4100	28,27	288,26	282,90	278,80
1200	8,27	84,37	82,80	81,60	4200	28,96	295,29	289,90	285,60
1300	8,96	91,40	89,70	88,40	4300	29,65	302,23	296,70	292,40
1400	9,65	98,43	96,60	95,20	4400	30,34	309,35	303,60	299,20
1500	10,34	105,46	103,50	102,00	4500	31,03	316,38	310,50	306,00
1600	11,03	112,49	110,40	108,80	4600	31,72	323,41	317,40	312,80
1700	11,72	119,52	117,30	115,60	4700	32,41	330,44	324,30	319,60
1800	12,41	126,55	124,20	122,40	4800	33,10	337,47	331,20	326,40
1900	13,10	133,58	131,10	129,20	4900	33,78	344,50	339,10	333,20
2000	13,79	140,61	138,00	136,00	5000	34,47	351,54	345,00	340,00
2100	14,48	147,64	144,90	142,80	5100	35,16	358,57	346,80	346,80
2200	15,17	154,68	151,80	149,60	5200	35,85	365,60	358,80	353,60
2300	15,86	161,71	158,70	156,40	5300	36,54	372,63	365,70	360,40
2400	16,55	168,74	165,50	163,20	5400	37,23	379,66	372,70	367,20
2500	17,24	175,77	172,50	170,00	5500	37,92	386,69	379,50	374,00
2600	17,93	182,80	179,40	176,80	5600	38,61	392,72	386,40	380,80
2700	18,62	189,83	186,30	183,60	5700	39,30	400,75	393,30	387,60

PSI	MPa	kg/cm ²	bar	atm.	PSI	MPa	kg/cm ²	bar	atm.
5800	39.99	407.78	400.20	394.40	8200	56.54	576.52	565.80	557.60
5900	40.68	414.81	407.10	401.20	8300	57.23	583.55	572.70	564.40
6000	41.37	421.84	414.00	408.00	8400	57.92	590.58	579.60	571.20
6100	42.06	428.87	420.90	414.80	8500	58.61	597.61	586.50	578.00
6200	42.75	435.90	427.80	421.60	8600	59.30	604.64	593.40	584.80
6300	43.44	442.93	434.70	428.40	8700	59.98	611.67	600.00	591.60
6400	44.13	449.96	441.60	435.20	8800	60.67	618.70	607.20	598.40
6500	44.82	456.99	448.50	442.00	8900	61.36	625.73	614.10	605.20
6600	45.51	464.03	455.40	448.80	9000	62.05	632.76	621.00	612.00
6700	46.20	471.06	462.30	455.60	9100	62.74	639.79	627.90	618.80
6800	46.88	478.09	469.20	462.40	9200	63.43	646.82	634.80	625.60
6900	47.57	485.12	476.10	469.20	9300	64.12	653.85	641.70	632.40
7000	48.26	492.15	483.00	476.00	9400	64.81	660.88	648.60	639.30
7100	48.95	499.18	489.90	482.80	9500	65.50	667.92	655.50	646.00
7200	49.64	506.21	496.80	489.60	9600	66.19	674.95	662.40	652.80
7300	50.33	513.24	503.70	496.40	9700	66.88	681.98	669.30	659.60
7400	51.02	520.27	510.60	503.20	9800	67.57	689.01	676.20	666.40
7500	51.71	527.30	517.50	510.00	9900	68.26	696.04	683.10	673.20
7600	52.40	534.33	524.40	516.80	10000	68.95	703.07	690.00	680.00
7700	53.09	541.36	531.30	523.60	11000	75.84	773.38	759.00	748.00
7800	53.78	548.39	538.20	530.40	12000	82.74	843.68	828.00	816.00
7900	54.47	555.42	545.10	537.20	13000	89.63	913.99	897.00	884.00
8000	55.16	562.45	552.00	544.00	14000	96.53	984.30	966.00	952.00
8100	55.85	569.48	558.90	550.80	15000	103.42	1054.60	1035.00	1020.00

Tabela odporności chemicznej:

Poniższa tabela służy do wstępnego określania materiału lub uszczelnienia, odpowiedniego dla danego środowiska pracy. W celu właściwego doboru węży prosimy kontaktować się z Działem Sprzedaży naszej firmy.

- EPDM** - guma etylenowo-propylenowa dienowa
EPM - guma etylenowo-propylenowa
NR - guma naturalna
NBR - guma butadienowo-nitrylowa (buna-n)
CR - guma chloroprenowa (neopren)
SBR - guma butadienowo-styrenowa
PFM - guma fluorowa (viton)
XLPE - polietylen usieciowany
PTFE - teflon
PVC - polichlorek winylu
PU - poliuretan
PA - poliamid (nylon)

- A** - duża odporność, przystosowany do pracy ciągłej
B - średnia odporność, ograniczony zakres pracy ciągłej
C - mała odporność, ograniczony zakres użycia
X - brak odporności
- - brak danych

Środowisko	EPDM	EPM	NR	NBR	CR	SBR	PFM	XLPE	PTFE	PCV	PU	PA
Aceton	B	A	C	X	C	C	X	A	B	X	X	A
Acetooctan etylu	B	A	C	X	C	C	X	A	A	-	-	-
Acetylen	B	A	B	A	B	B	A	A	C	-	C	A
Aldehyd masłowy	C	B	X	X	C	X	X	A	A	-	X	-
Aldehyd octowy 5%	B	A	B	X	C	C	X	H	B	X	X	A
Alkohol amyłowy	B	A	B	B	B	B	B	A	A	C	X	A
Alkohol benzylowy	B	A	X	X	B	X	A	A	A	X	X	C
Alkohol butylowy	C	B	A	A	A	A	A	A	B	B	B	-
Alkohol butylowy III rz	C	B	B	B	B	B	A	A	A	-	X	-
Alkohol dwuacetonowy	B	A	X	X	B	X	X	A	A	-	X	-
Alkohol etylowy (etanol)	B	A	A	A	A	A	C	A	B	B	X	A
Alkohol izobutylowy	B	A	A	B	A	B	A	A	A	B	-	-
Alkohol izopropylowy	B	A	A	B	B	B	A	A	A	B	X	A
Alkohol metylowy (metanol)	B	A	A	A	A	A	X	A	A	-	X	A
Alkohol oktylowy	X	C	B	B	A	B	A	A	A	-	X	A
Alkohol propylowy	B	A	A	A	A	A	A	A	A	-	X	A
Amoniak bezwodny	C	B	X	C	X	X	X	A	-	B	-	-
Amoniak gazowy (gorący)	C	B	X	X	B	X	X	A	X	-	-	-
Amoniak gazowy (zimny)	B	A	A	A	A	A	X	A	B	B	-	-
Anilina	B	A	X	X	X	C	A	A	A	-	X	X
Anilinowe barwniki	B	A	B	X	B	B	A	A	C	-	X	X
Chlorek potasowy	B	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A
Chlorek siarki	X	X	X	C	C	X	A	A	A	-	-	B
Chlorek sodu (solanka)	B	A	A	A	A	A	A	A	A	B	A	A
Chlorek wapniowy	B	A	A	A	A	A	A	A	B	C	A	C
Chlorek winylowy	X	X	X	X	X	X	A	A	A	C	A	X
Chlorek żelazowy	B	A	A	A	A	A	A	A	A	C	A	X
Chloroaceton	B	A	B	X	C	X	X	A	A	-	X	-
Chlorobenzen	X	X	X	X	X	X	A	B	A	X	X	B
Chlorobutadien	X	X	X	X	X	X	A	A	-	-	-	-
Chloroform	X	X	X	X	X	X	A	B	A	X	X	X
Chlorohydryna etylenowa	C	B	B	X	B	B	A	A	A	-	X	-
Chlorotoluen	X	X	X	X	X	X	A	B	A	-	X	-
Chlorowodorek aniliny	C	B	B	B	X	X	B	A	-	-	-	-
Cyjanek miedzi	B	A	A	A	A	A	A	A	A	-	A	-
Cyjanek potasowy	B	A	A	A	A	A	A	A	A	B	A	A
Cyjanek sodu	B	A	A	A	A	A	A	A	A	B	-	A
Cyjanomiedzian potasowy	A	A	A	A	A	A	A	A	-	-	-	-



Środowisko	EPDM	EPM	NR	NBR	CR	SBR	PFM	XLPE	PTFE	PCV	PU	PA
Cykloheksan	X	X	X	A	C	X	A	A	A	C	B	A
Cykloheksanol	X	C	X	C	A	X	A	A	A	C	-	A
Cykloheksanon	B	B	X	X	X	X	X	A	A	X	X	A
Czterochlorek węgla	X	X	X	C	X	X	A	A	A	X	X	B
Czterochloroetylen	X	X	X	X	X	X	A	A	A	-	X	C
Czterotylek ołowiu	X	X	X	B	B	X	A	-	-	B	-	-
Dekalina	X	X	X	X	X	X	A	A	A	-	-	-
Denaturat	B	A	A	A	A	A	A	A	-	-	-	-
Dowterm dauterterm	X	X	X	X	X	X	A	A	A	-	-	C
Dwuaceton	B	A	X	X	X	X	X	A	-	-	-	-
Dwubutyloamina	B	A	X	X	X	X	X	A	A	-	X	-
Dwuchlorobenzen	X	X	X	X	X	X	A	A	B	X	X	A
Dwuchloroetylen	X	C	X	X	X	X	B	A	A	X	X	A
Dwuchromian potasu	B	A	C	B	B	B	A	B	A	-	B	-
Dwuetyloamina	B	A	B	B	B	B	X	A	A	C	-	-
Dwuetyloaminobenzen	X	X	X	X	X	X	A	A	-	-	-	-
Dwufenyl (fenylobenzen)	X	X	X	X	X	X	A	A	A	-	-	-
Dwuisopropylbenzen	X	X	X	X	X	X	A	A	-	-	-	-
Dwuisopropylketon	B	A	X	X	X	X	X	A	A	-	-	-
Dwuizobutylen	B	A	X	B	X	X	A	A	A	-	-	-
Dwumetylowormamid	B	A	X	B	C	X	X	A	A	X	-	-
Dwunitrotoluen	X	X	X	X	X	X	A	A	-	-	-	-
Dwupenten	X	X	X	B	X	X	A	A	A	-	X	-
Dwusiarczkek węgla	X	X	X	C	X	X	A	-	A	X	X	X
Dwutlenek chloru	X	C	X	X	X	X	A	-	A	-	-	-
Dwutlenek siarki	B	A	B	X	X	B	A	A	A	C	-	X
Dwutlenek węgla	C	B	B	A	B	B	A	A	A	B	A	A
Etan	X	X	X	A	B	X	A	A	-	-	-	-
Etanolamina	B	A	B	B	B	B	X	A	A	-	-	-
Eter metylowoetylowy	X	X	X	A	C	X	A	-	-	-	-	-
Eter dwubenzylowy	C	B	C	X	C	X	X	A	A	-	-	-
Eter dwubutyłowy	X	C	X	X	C	X	C	A	A	-	C	-
Eter dwuchloroisopropylowy	X	C	X	X	X	X	C	A	-	-	-	-
Eter	X	X	X	X	C	X	X	A	B	X	B	B
Eter izopropylowy	X	X	X	B	C	X	X	A	A	-	A	-
Etylen	C	B	C	A	C	C	A	-	-	-	-	-
Etylenodiamina	B	A	A	A	A	B	X	A	A	-	X	-
Etylobenzen	X	X	X	X	X	X	A	A	A	-	-	-
Etyloceluloza	C	X	X	X	X	X	X	A	A	-	B	C
Fenol (kwas karbolowy)	B	A	X	X	C	-	A	A	A	C	X	X
Fenylobenzen	X	X	X	X	X	X	A	-	-	-	-	-
Fenylohydrazyna	C	B	A	X	X	B	A	A	B	-	-	-
Fluorek	B	A	B	A	A	A	A	A	A	-	C	X
Fluorobenzen	X	X	X	X	X	X	A	A	-	-	-	-
Formaldehyd (aldehyd mrówkowy)	B	A	B	C	B	B	X	A	A	C	X	A
Foron (diizopropylideno-aceton)	X	C	X	X	X	X	X	A	A	-	-	-
Fosforan amonowy	B	A	A	A	A	A	-	A	A	C	-	A
Fosforan sodu	B	A	A	A	B	A	A	A	B	B	A	A
Fosforan trójkrezylu	X	X	X	X	X	C	A	A	A	-	X	-
Freon 114	B	A	A	A	A	A	B	A	-	-	-	-
Freon 12	C	B	B	A	A	A	B	A	X	-	B	A
Freon 13 - (chlorotrófluorometan)	A	A	A	A	A	A	A	A	-	-	-	-
Freon 21 (dwuchlorotrófluorometan)	X	X	X	A	X	X	X	A	-	-	-	-
Freon 22 (chlorodwufuorometan)	B	A	B	A	A	A	X	A	X	-	X	X
Ftalan dwubutyłu	C	B	X	X	X	X	C	A	A	-	X	A
Ftalan dwumetyłu	B	A	X	X	X	X	B	A	A	-	-	-
Ftalan dwuoktyłu	C	B	X	C	X	X	B	A	B	-	X	B
Furfural	B	A	X	X	C	X	X	A	A	-	-	-
Gaz koksoowniczy	X	X	X	X	X	X	A	A	C	-	X	A
Gaz ziemny	X	X	B	A	A	B	A	A	A	-	C	B
Gaz ziemny skroplony (LPG)	X	X	X	A	B	X	A	A	A	-	A	-
Gliceryna	B	A	A	A	A	A	A	A	A	B	X	A
Glikol dwuetylenowy	B	A	A	A	A	A	A	A	A	B	X	-
Glikol etylenowy	B	A	A	A	A	A	A	A	A	B	A	A
Glikole	B	A	A	A	A	A	A	A	A	B	X	A
Glukoza	B	A	A	A	A	A	A	A	B	B	X	B
Heksan	X	X	X	A	B	X	A	B	A	C	B	A
Izooktan	X	X	X	A	B	X	A	A	A	B	A	A
Jod	X	X	X	X	X	X	X	A	X	-	-	-
Keton metylowobutyłowy	B	A	X	X	X	X	X	A	A	-	X	-
Keton metylowoetyłowy (MEK)	B	A	X	X	C	X	X	A	A	X	X	A
Ketonmetylowoizobutyłowy	B	B	X	X	X	X	X	A	A	-	X	A
Kobalt	B	A	A	A	A	A	A	A	-	-	-	-
Kreozot (smoła węglowa)	X	X	X	A	B	X	A	A	A	X	C	X
Krezol	X	X	X	X	C	X	A	A	A	C	X	X
Krzemian etylu	B	A	B	A	A	B	A	A	A	-	-	-
Krzemian sodu	B	A	A	A	A	A	A	A	A	B	-	A
Ksylen	X	X	X	X	X	X	A	B	A	X	C	A
Kumen (izopropylbenzen)	X	X	X	X	X	X	A	A	A	-	X	-
Kwas adypinowy	B	A	C	B	C	B	-	-	A	B	A	-
Kwas arsenowy	B	A	B	A	A	A	A	A	A	-	C	-
Kwas azotowy - rozcieńczony	B	A	X	X	B	X	B	A	A	B	X	X
Kwas rozcieńczony - stężony	B	A	X	X	X	X	C	B	-	-	-	-
Kwas benzoesowy	X	C	X	C	X	X	A	A	A	-	X	B
Kwas borowy	B	A	A	A	A	A	A	A	A	B	A	A
Kwas bromowodorowy	B	A	A	X	X	X	A	A	A	B	X	X
Kwas chlorooctowy	B	A	X	X	X	X	X	A	C	-	X	X
Kwas chromowy	B	A	X	X	C	X	B	A	A	B	X	X
Kwas cyjanowodorowy	B	A	B	B	B	B	B	C	A	-	-	B
Kwas cytrynowy	B	A	A	A	A	A	A	A	A	C	A	A
Kwas fluoroborowy	B	A	A	B	A	A	-	A	B	-	-	-
Kwas fluorowodor (stężony) gorący	B	A	X	X	X	X	C	A	X	-	-	-

Środowisko	EPDM	EPM	NR	NBR	CR	SBR	PFM	XLPE	PTFE	PCV	PU	PA
Kwas fluorowodor (stężony) zimny	B	A	X	X	X	X	A	A	B	C	X	X
Kwas fosforowy 20%	B	A	B	B	B	B	A	A	A	B	X	X
Kwas fosforowy 80%	B	A	C	X	B	C	A	A	A	-	X	C
Kwas galusowy	B	A	B	B	B	B	B	A	A	B	X	-
Kwas garbnikowy (tanina)	B	A	A	A	A	B	A	A	A	C	C	X
Kwas jabłkowy	B	A	B	B	B	C	A	-	A	B	-	-
Kwas karbolowy (fenol)	C	B	X	X	C	X	A	A	A	-	-	-
Kwas krezolowy	X	X	X	X	C	X	A	A	A	X	X	-
Kwas meleinowy	B	A	C	X	C	C	A	B	B	-	-	C
Kwas mlekowy (gorący)	B	A	X	X	X	X	A	A	A	-	-	X
Kwas mlekowy (zimny)	B	A	B	B	B	B	A	A	A	C	A	X
Kwas mrówkowy	B	A	B	B	A	A	C	B	A	C	X	X
Kwas nadchlorowy	C	B	X	X	B	X	A	A	A	-	X	C
Kwas naftenowy	X	X	X	B	X	X	A	A	A	-	-	-
Kwas octowy 30%	B	A	B	X	B	C	C	B	B	C	X	C
Kwas octowy lodowaty	B	A	B	C	X	B	C	A	C	B	X	X
Kwas olejowy	X	X	X	C	C	X	B	A	A	B	B	A
Kwas palmitynowy	C	B	C	A	B	B	A	B	A	B	A	X
Kwas pikrynowy	B	A	B	B	B	C	B	A	A	-	X	X
Kwas salicylowy	B	A	A	B	A	B	A	A	-	-	-	-
Kwas siarkowy	B	A	B	B	B	B	A	A	A	B	-	-
Kwas siarkowy 10%	B	A	C	C	B	C	A	A	A	C	X	X
Kwas siarkowy 10-70%	B	A	X	X	X	X	A	A	A	X	X	X
Kwas siarkowy dymiący (oleum)	B	A	X	C	C	X	B	A	A	X	C	A
Kwas solny (gorący) 37%	X	C	X	X	X	X	B	A	X	-	-	-
Kwas solny (zimny) 37%	B	A	B	C	B	B	A	A	B	C	C	X
Kwas stearynowy	C	B	C	B	B	B	-	A	A	B	A	A
Kwas szczawiowy	B	A	B	B	B	B	B	A	A	-	A	X
Kwas sześciofluorokrzemowy	C	B	B	A	B	C	B	B	C	B	-	A
Kwas tróchlorooctowy	C	B	C	B	X	B	C	A	A	-	X	-
Kwas węglowy	B	A	A	B	A	B	A	A	A	C	X	X
Kwas winylowy	C	B	C	A	B	X	A	A	A	B	C	X
Kwasy tłuszczowe	X	C	X	B	B	X	A	A	A	B	C	X
Ług (sodowy)	B	A	B	B	B	B	B	-	-	-	X	-
Ług zielony	B	A	B	B	B	B	B	A	A	-	-	C
Masło	B	A	X	A	B	X	A	A	-	-	-	-
Metafosforan sodu	B	A	A	A	B	A	A	A	A	-	-	-
Metan	X	X	X	A	B	X	B	A	A	-	-	-
Mleko	B	A	B	A	A	B	A	A	-	-	-	-
Monoetanoloamina	B	A	B	X	X	B	X	A	A	-	X	-
Mrówczan etylu	C	B	X	X	B	X	C	A	A	-	-	-
Nadboran sodu	B	A	B	B	B	B	A	A	A	B	-	A
Nadtlenek sodu	B	A	B	B	B	B	A	A	A	B	X	-
Nafta	X	X	X	B	C	X	A	A	A	C	A	A
Nafta oczyszczona	X	X	X	A	B	X	A	A	A	C	A	A
Naftalen	X	X	X	X	X	X	A	A	A	C	C	A
Nitrobenzen	C	B	X	X	X	X	B	A	A	X	X	A
Nitroetan	C	B	B	X	C	B	X	A	A	-	X	-
Nitrometan	C	B	B	X	B	B	X	A	A	-	X	-
Ocet	B	A	B	B	B	B	B	A	A	B	X	A
Octan amylu	X	C	X	X	X	X	X	A	C	X	X	A
Octan butylu	X	C	X	X	X	X	X	A	C	X	X	-
Octan celosolwu etylowego	C	B	X	X	X	X	X	A	A	-	X	C
Octan etylu	B	A	X	X	C	X	X	A	A	X	X	A
Octan glinu	B	A	A	B	B	B	X	A	A	B	X	-
Octan izopropylu	C	B	X	X	X	X	X	A	A	X	X	-
Octan metylu	B	A	C	X	B	C	X	A	A	X	X	A
Octan miedzi	B	A	B	B	B	X	X	A	A	-	-	-
Octan niklu	B	A	A	B	B	X	X	A	A	-	X	-
Octan ołowiawy	B	A	A	B	A	X	X	A	A	B	X	-
Octan potasowy	B	A	A	B	B	X	X	A	A	-	X	-
Octan propylowy	C	B	X	X	X	X	X	A	-	-	X	-
Octan sodu	B	A	A	B	B	X	X	A	A	-	A	-
Octan wapniowy	B	A	A	B	B	X	X	A	A	-	X	-
Oktachlorotoluen	X	X	X	X	X	X	A	-	-	-	-	-
Oleinian metylu	C	B	X	X	X	X	B	A	-	-	-	-
Olej arachidowy	X	C	X	A	C	X	A	A	-	-	-	-
Olej bawełniany	B	B	X	A	B	X	A	A	A	-	B	A
Olej biały	X	X	X	A	B	X	A	A	A	-	B	A
Olej bunkrowy	X	X	X	A	X	X	A	A	A	-	C	-
Olej drzewny	X	X	X	A	B	X	A	A	A	-	C	-
Olej hydrauliczny (naftowy)	X	X	X	A	B	X	A	A	A	-	A	A
Olej kokosowy	X	C	X	A	B	X	A	A	A	-	C	-
Olej kukurudziany	X	C	X	A	C	X	A	A	B	-	B	B
Olej lniany	X	C	X	A	B	X	A	A	A	-	B	A
Olej mineralny	X	C	X	A	B	X	A	A	A	B	A	A
Olej napędowy	X	X	X	A	C	X	A	A	A	B	X	A
Olej rycynowy	C	B	C	A	A	C	A	A	A	-	B	A
Olej sojowy	X	C	X	A	B	X	A	A	A	B	B	A
Olej sosnowy	X	X	X	A	X	X	A	A	A	B	-	-
Olej transformatorowy	X	X	X	A	B	X	A	A	A	-	A	-
Olej turbinowy (smarowy)	X	X	X	B	X	X	A	A	-	-	-	-
Oleje roślinne	X	C	X	A	C	X	A	A	A	-	-	-
Oleje silikonowe	B	A	C	A	A	C	A	A	A	B	-	-
Oleje smarne (naftowe)	X	X	X	A	B	X	A	A	A	-	A	A
Olejek lawendowy	X	X	X	B	X	X	A	B	A	X	X	-
Oliwa	C	B	X	A	B	X	A	A	A	-	A	-
Orto-dichlorobenzen	X	X	X	X	X	X	B	A	B	-	X	-
Ozon	B	A	X	X	C	X	A	A	A	B	B	X
Para wodna	B	A	X	X	C	X	X	X	A	-	X	X
Para-izopropylotoluen	X	X	X	X	X	X	A	A	A	-	X	-
Pentachloroetylobenzen	X	X	X	X	X	X	A	X	-	-	-	-





Środowisko	EPDM	EPM	NR	NBR	CR	SBR	PFM	XLPE	PTFE	PCV	PU	PA
Perchloroetylen (tetrachloroetylen)	X	X	X	B	X	X	A	A	A	X	X	X
Pirydyna	B	A	X	X	X	X	X	A	A	X	-	-
Piwo	B	A	A	A	A	A	A	-	A	-	X	B
Płyn transmisyjny „A”	X	X	X	A	B	X	A	A	A	-	A	A
Podchloryn sodowy	C	B	X	B	A	X	A	B	A	-	X	X
Podchloryn wapnia	B	A	C	B	C	C	A	C	B	B	X	X
Poliocetan winylu emulsyjny	B	A	B	-	B	X	B	A	-	-	-	-
Propan	X	X	X	A	B	X	A	A	A	B	A	A
Propylen	X	X	X	X	X	X	A	A	-	-	X	-
Ropa naftowa	X	X	X	A	B	X	A	A	A	B	A	-
Roztw. chromowe do galwanizowania	C	B	X	X	X	X	A	-	-	-	X	-
Roztwory mydła	B	A	B	A	B	A	A	A	A	B	C	A
Roztwór cukru	B	A	A	A	B	A	A	A	A	-	-	-
Roztw. detergentu niewęglowodorowy	B	A	B	A	B	B	A	A	X	-	X	-
Rtęć	B	A	A	A	A	A	A	A	A	-	B	A
Salmiak (chlorek amonowy)	B	A	A	A	A	A	A	A	A	-	-	A
Sebacynian dwubutyłu	C	B	X	X	X	X	B	A	A	-	X	-
Sebacynian dwuetylu	C	B	X	B	X	X	B	A	A	-	X	-
Sebacynian dwuoktylu	C	B	X	X	X	X	B	A	-	-	-	-
Siarczan amonowy	B	A	A	A	A	A	X	A	A	B	A	A
Siarczan baru	B	A	A	A	A	A	A	A	A	-	-	-
Siarczan cynku	B	A	B	A	A	B	A	A	A	B	-	A
Siarczan glinu	B	A	A	A	A	A	A	A	A	A	X	X
Siarczan magnezu	B	A	B	A	A	B	A	A	A	B	-	A
Siarczan miedzi	B	A	B	A	A	B	A	A	A	B	B	X
Siarczan niklu	B	A	B	A	A	B	A	A	A	-	-	A
Siarczan potasu	B	A	B	A	A	A	A	A	A	B	B	A
Siarczan sodu	B	A	B	A	A	B	A	A	A	B	A	A
Siarczan żelazowy	B	A	A	A	A	A	A	A	A	B	-	X
Siarczek baru	B	A	A	A	A	B	A	A	A	B	A	C
Siarczek wapniowy	B	A	B	A	A	B	A	A	A	-	A	-
Siarka	B	A	X	X	A	X	A	A	A	-	-	-
Skydrol 500	B	A	X	X	X	X	X	A	A	-	C	-
Skydrol 7000	B	A	X	X	X	X	B	A	A	-	-	-
Smalec	C	B	X	A	B	X	A	A	A	-	-	-
Smar fluorowy	B	A	B	A	B	C	B	-	-	-	-	-
Smary silikonowe	B	A	C	A	A	C	A	A	A	-	-	-
Smola bitumiczna	X	C	X	B	C	X	A	-	A	-	-	-
Soda, surowy węglan sodowy	B	A	A	A	A	A	A	A	A	-	-	A
Solanka	B	A	A	A	A	A	A	A	A	B	-	C
Stearnian butylu	X	C	X	B	X	X	A	A	A	-	-	-
Styren	X	X	X	X	X	X	B	B	A	X	A	A
Suche płyny czyszczące	X	X	X	C	X	X	A	-	-	-	-	-
Sólfaminian ołowiu	B	A	B	B	A	B	A	A	-	-	-	-
Scieki	B	B	B	A	B	B	A	A	A	-	X	A
Terpentyna	X	X	X	B	X	X	A	B	A	C	A	A
Terpineol	X	C	X	B	X	X	A	B	A	B	B	-
Tijosiarczan sodu	B	A	B	B	A	B	A	A	A	B	A	A
Tlen (zimny)	B	A	C	C	A	C	A	A	-	B	-	-
Tlenek mezytylu	C	B	X	X	X	X	X	A	A	-	X	-
Tlenek węgla	B	A	B	B	B	B	A	A	A	B	B	A
Tłuszcze zwierzęce	C	B	X	A	B	X	A	A	-	-	C	A
Toluen	X	X	X	X	X	X	A	A	A	X	X	A
Tran lekarski	B	A	X	A	B	X	A	A	-	-	-	-
Tran rybi	X	X	X	A	X	X	A	A	-	-	-	-
Tróichlorek arsenu	X	C	X	A	A	-	-	X	-	-	-	-
Tróichlorek fosforu	B	A	X	X	X	X	A	-	X	-	-	-
Tróichloroetylen	X	X	X	X	X	X	A	A	A	-	X	-
Trójetanoloamina	X	X	X	X	X	X	A	A	X	X	X	A
Tróifluorek bromu	B	A	B	B	A	B	X	A	A	C	X	-
Tróinitrotoluen	X	X	X	X	X	X	X	X	-	-	-	-
Trójtlenek siarki	X	X	X	X	B	X	A	A	A	-	-	-
Węglan amonowy	B	A	A	X	A	A	-	A	B	-	B	B
Whisky, wina	B	A	A	A	A	A	A	A	A	-	X	A
Winyloacetylen	B	B	B	A	B	B	A	-	-	-	-	-
Woda	B	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A
Woda bromowa	B	B	X	X	X	X	A	X	-	-	-	-
Woda królewnka	X	C	X	X	X	X	X	B	A	X	X	-
Woda słona	B	A	A	A	A	A	A	A	A	B	A	A
Wodorosiarczyn sodu	B	A	A	A	A	B	A	A	A	B	-	-
Wodorotl. amonowy (woda amoniakalna)	C	A	X	X	A	X	B	A	A	B	X	A
Wodorotlenek magnezowy	B	A	B	B	A	B	A	A	A	B	B	X
Wodorotlenek potasu	B	A	B	B	B	B	X	A	A	B	C	C
Wodorotlenek sodowy	B	A	A	B	B	A	B	A	A	B	B	C
Wodorotlenek wapniowy	B	A	A	A	A	A	A	A	A	B	A	A
Wodorowęglan sodu	B	A	A	A	A	A	A	A	A	B	-	-
Wodór gazowy	B	A	B	A	A	A	A	A	A	-	A	A
Żelatyna	B	A	A	A	A	A	A	A	A	A	-	-



Notatki / Notes / Notizen / Notes / Заметки

Blank lined area for notes.

